



**Start of Hellmann-Kirchberger
Family Collection**

AR 10308

Sys #: 000199042

LEO BAECK INSTITUTE

Center for Jewish History

15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400

Fax: (212) 988-1305

Email: lbaeck@lbi.cjh.org

URL: <http://www.lbi.org>



Surnames Marrying into the Heilmann/Helman/Hellmann Family

<i>First Name</i>	<i>Date of Birth</i>	<i>Date of Death</i>	<i>Date of Marriage</i>	<i>Hellmann Spouse</i>
<i>Black</i>	<i>Moritz</i>			<i>Hanni</i>
<i>Bednar</i>				<i>Lotte (Lotti)</i>
<i>Deutsch</i>				<i>Olga (surname Drach)</i>
<i>Drach</i>				<i>Adele (Helman)</i>
<i>Duke</i>	<i>Elizabeth Hunter</i>	<i>8/5/1956</i>		<i>Bruce Payne</i>
<i>Halbrethal</i>				<i>Johanna (surname Drach)</i>
<i>Indra</i>	<i>Karel</i>		<i>1969</i>	<i>Eliska (surname Bednar)</i>
<i>Kirchberger</i>	<i>Hedwig</i>	<i>12/21/1879</i>	<i>1963</i>	<i>1907</i> <i>Emil</i>
<i>Koch</i>				<i>Paula (surname Drach)</i>
<i>Landesmann</i>	<i>Ester</i>		<i>1827</i>	<i>Herman (Helman)</i>
<i>Patterson</i>				<i>Anna</i>
<i>Perutz</i>				<i>Dolly</i>
<i>Payne</i>	<i>Ruth Lucille</i>	<i>11/7/1911</i>		<i>Reinhard</i>
	<i>Payne</i>			
<i>Poppinscheller</i> (changed name to Scheller) see Scheller				
<i>Richter</i>				<i>Edith(Eda)</i>
<i>Scheller</i>	<i>Carl</i>			<i>Bertha</i>
<i>Schiessel (see Sears)</i>				
<i>Schulhof</i>	<i>Marie</i>			<i>Jakob</i>
<i>Sears</i> (original German name was Schiessel)	<i>Marian</i>			<i>Klaus</i>
<i>Stoodert-Kennedy</i>				<i>Kathrin (surname Perutz)</i>
<i>Sussan</i>				<i>Ruth (surname Halbrethal)</i>
<i>Walther</i>	<i>Mariechen</i>			<i>Eduard</i>
<i>Wirtz</i>	<i>Hildegard</i>	<i>4/20/1917</i>	<i>2/3/1987</i>	<i>Ulric</i>

This album is Volume I of a two part album set of the Hellmann and Kirchberger family histories collected over the years but organized in 1996. The two families were linked in 1907 when Hedwig Kirchberger married Emil Hellmann:



The story goes that Hedwig was visiting family in Lahncstein, Germany. Emil was also in Lahncstein on vacation. By chance they met and the rest, as they say, is history.

Volume I is about the Hellmann family and is organized by geographic origins, family history documents, and then individual family member memorabilia. Volume II is about the Kirchberger family and is organized in the same way. All family members are described in their entirety in this album with the exception of Reinhard Hellmann whose memorabilia is taken up only to the time he married Ruth Lucille Payne in 1944. His married life and descendents are described the Hellmann/Payne album.



Ein Festsetzung unserer Tochter, Hedwig
mit Herrn Ingenieur Emil Hellmann
Eheleute an der Weinsteich, Aachen
Hochschulebauwerke, Aachen, Aachen
an was an was an

Theodor Kirchberger and Frau
Charlotte geb. Kirchberger

Ein Festsetzung mit Aachen
Hedwig Kirchberger und Emil Hellmann
an

Emil Hellmann

Aachen, am 1. November 1907

Hedwig am 1. November 1907
an

We have the honor of announcing
Engagement of our daughter Hedwig
and Engineer Emil Hellmann,
Senior Instructor at the Royal Institute of
Machine Construction at Aachen.

Theodor Kirchberger and Frau
Charlotte nee Kirchberger

Weilburg, in November 1907

I respectfully announce my Engagement with Miss
Hedwig Kirchberger

Aachen, in November 1907

Dear Joan, ...

Our family comes from a place called Police in Czech and Pullitz in the German version, so that certainly all the Polizers or Pullitzers in the world - see Pulitzer prize - originally lived in the same village. The Jewish settlement there probably dates back to 1454 when Jews were driven out of the large Morevian towns during the reactionary reigns of emperor Sigmund that followed the Hussite wars. It may be that Jews settled there even from Vienna, where emperor Leopold drove out the Jews temporarily about 1685. I have seen the place, it is quite near the Austrian border in hilly fertile country, known for its wine and cucumbers. The Jewish cemetery is still there, completely neglected, the stones overgrown with wild rosebushes, Schlehdorn (sloe) and Brennesseln (stinging nettles) (excuse my German) and the village boys play hide-and-seek there. As most of the old inscriptions are in Hebrew, I was unable to trace any tombstones of our ancestors.



The register of the Jewish community was kept from the days of Empress Maria Theresia (abt. 1780) with the tendency of limiting the number of Jewish families - only one son being allowed to marry. The rabbi came from the town of Triesch occasionally and the Catholic priest checked the entries regularly.

The first of our ancestors mentioned is Abraham Heilmann Pinkeljud (peddler), born in 1758. For details see pedigree on next page. He married Eleonora in 1792 and their third child was Hermann Heilmann, born Dec. 2, 1796, our common ancestor. Godfathers were Bernard Heilmann, probably an uncle, and his bride Susana Wolfin. This Herman Helman (the spelling in the register varies from entry to entry) married Ester Landesmann in 1827.

The story of the Landesmanns is interesting. Her grandfather Isack Landesmann, born 1727, was a rich man, probably from grain deliveries to the Austrian army, and he used to pay all the synagogue seats at Police, as the rest of the Jews there were extremely poor. He was "Judenrichter" (Judge of the Jews) and a favorite of Count and Countess Berchtold who had a castle there. (One Berchtold was the Austrian minister who declared war to Serbia in 1914). But when his third son was born, the Christian midwife baptized him, and the Countess then insisted that he must be brought up as a Catholic. Father Landesmann therefore took him to Breslau, where he had nothing to fear in Frederic the Great's Prussia, but he was imprisoned after his return and very badly treated for many years. Only a direct intervention of his wife caused Prince Kaunitz, the allmighty chancellor of the Empress, to set him free. His son Jacob was Esther's father and we have to guess why he consented to the marriage with the apparently poor great-grandfather Heilmann. Anyhow, he is mentioned in the register as a "Handelmann" (merchant).

The fourth child was my grandfather Abraham, who probably later changed his name to Adolf; the fifth is Klaus' grandfather ^{Josef} ~~Jacob~~, born 1846. From 1846 the register was at Jemnitz, a small town near-by. Your grandfather Emil and his brothers Eduard and Hermann were born at Jaromerice in Moravia, my grandfather Adolf moved to Bohemia and my father Otto and his sisters were born in Beroun.

The Jewish community of Police-Pullitz had 22 families in 1787, 161 members in 1830, 25 Jewish houses in 1834, 118 members in 1848, the year of emancipation. Later, the population rapidly declined with migration to larger towns; in 1900 there were still 12 and in 1913, the last Jew left Police. The synagogue became a sokolovna, the Czech version of a "Turnhalle" (gymnasium).

I have not followed up the dispersed members of our family, but whenever I find a Heilmann, he usually says the family comes from Southwestern Moravia, which is an indication that we are distant relatives. The spelling "Heilmann" is rather constant in the register after 1830, and I suspect that playwright Lillian Hellman and the manufacturer of the mayonnaise would finally come from Klaus' grandfather Josef, born 1838 - Jemnitz 30.

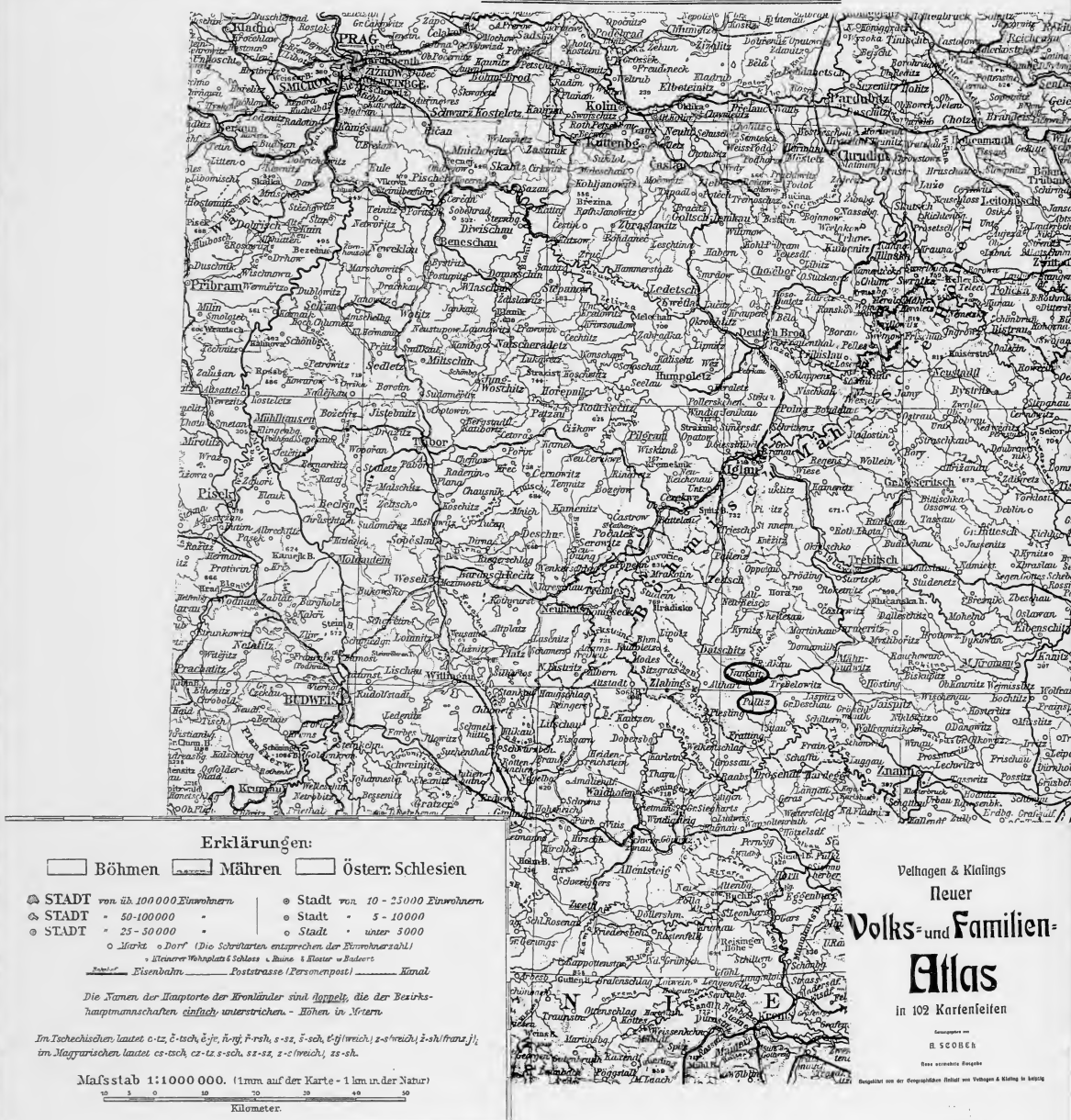
Peggy -

Note that Hebrew goes from right to left. I didn't get a chance to look closely at the genealogy, but I will when I get back in Feb.

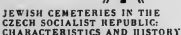
אברהם הילמן
פנקל'ד

(Yud.)
Abraham Heilmann Pinkeljud





The Jewish settlement of Police (Pullitz in German) dates from before 1671. The community was abolished under the 1890 law and the cemetery was then managed by the Jemnice community under the Nazi occupation. Police is in the Trebic district. This 1890 law was enacted by the Austro-Hungarian legislature because between 1849-1890 almost all the young Jews of productive age moved away from the Czech villages to work in new industrial centers. This law abolished moribund Jewish communities which allowed new communities to be formed or existing ones to be preserved, but only when there were a certain number of Jewish families. (ref: Jewish Cemeteries in Bohemia and Moravia, by Jan Herman, pub. Council of Jewish Communities in the CSR)



At the end of the fifteenth century Jewish settlements began to form again in the Czech lands, with its principal weight in our large community in Prague, and a number of small communities and scattered Jewish families in the towns and villages of the Czech and Moravian countryside.

In the middle of the sixteenth century there were about 3,000 Jews in Bohemia and Moravia, about one thousand of them living in Prague and the rest in small towns and villages. This ratio was maintained up to the middle of the eighteenth century, although the total number of Jews increased more than tenfold (about thirty thousand). From the eighteenth century onwards the restrictive measures

The Jewish population declined in rapacity in the Czech countryside in the second half of the nineteenth century, but the Austro-Hungarian legislature had to consider the matter. A law passed in 1890, aiming at abolishing the rural Jewish communities, was not put into effect because of the fierce opposition of Jewish notables in the cities, who feared the loss of their political and economic status, or existing ones proved only, only where there were a certain number of Jewish families. Many of the rural Jewish communities in Bohemia were abolished in consequence, by 1914 only 10 remained. The property of the communities was sold or taken over by a larger Jewish community in the vicinity.

At the Jewish population in the Carpathian countryside fell rapidly, the rural communities fell into disuse and were abandoned. By the thirtieth of our century almost half of the Jewish communities in Bohemia were no longer in use and had been taken over by other Jewish communities. It has

With the exception of burials, where relatives still use the Jewish cemeteries of monuments of an epoch.

Like the Old Jewish rural cemeteries are historical monuments, we will care for and right attractive goal for thousands the Old Jewish Cemetery.

The rural Jewish cemetery Old Jewish Cemetery of surviving gravestones, it is the historical importance, close some of them are modernized and modernized.

[illegible]

another distinct subfamily. In the second half of the section was found a layer of gravel, usually cut into thin layers, and accompanied by a thin layer of sand, like the Gersdorffian attributions, of the Bohemian type and finally

the name of the husband given in the Hebrew, farc Yishak rather than Isaac, and after the date of the Most of the inscription refers on the part of the hereafter, and as second. These epitaphs then prove about the professional

well. The names are usually g. Moshe rather than Moses, and so on). The date of death, if too, is given in the epitaph, when up with expressions of grief, wishes for a happy life for the virtues of the deceased. A valuable historical information of the deceased.

man Postalovsky, while Rosa from Julia. The writer Franko is the painter Jiri Karel, Maria and Xenia offer many grievances.

Not only an interesting proof of living in the Czech lands, but a source for the history of the Czech lands themselves.

Hilla, Chomatev, Jaloshev s. Nisan, Liberec.
 masy, Most, Tpyder, Catl s. Lahom.
 community of Piles, 301 37 Plank, Smetana
 is the largest for the Jewish cemetery in the
 district: Domastice, Grah, Karlový Vary, Kláštec,
 Terešnov, Rokycany, Sokolov, Tachov.
 City: 600 00 Břeclav, Hlohovka 14, is responsible
 cemeteries in the following districts: Blanska,
 Břetclav, Gattavaldov, Hodonin, Jihlava, Kru-
 šovice, Třebíč, Uherské Hradištl, Vyškov,
 s. Sávkov.
 Jewish community, 701 11 Ostrava, Respon-
 sible for all the Jewish cemeteries in the

They were settled here earlier than in any other Jewish cemetery, the oldest surviving gravestone a 16th-century one. The community here ceased to exist in 1946.

Only the most essential facts about

The Ostrava Jewish community, 701
Inčel 17, is responsible for all the Jewish

Ostrava, Revolveries is the
9

ment here dates from before 1603.
stones are of the early nineteenth cent

Emil Hellmann

Emil Hellmann is the earliest Hellmann family ancestor of which there is a photograph. He was born in 1871 in Jaroměřice (Jarnitz), Moravia, served in World War I, and became an "Dr.-Pstl, Ing." at the Hohenberg Technischen Staatsanstalt für Maschinenwesen in Aachen. With his wife, Helwig Kirchberger, he became father to Reinhold, Ulrik, Klaus, and Linda Hellmann. In 1941 they immigrated to the United States to join their children.



Emil Hellmann



1918. Dr. Hellmann could look quite dapper!



Emil Hellmann - 1918



This is a watercolor of the house in Jaroměřice, Czechoslovakia, where Emil was born. It was sent to Linda Hellmann by a distant relative of hers, Karel Indra, who still lived in Czechoslovakia at the time. Karel Indra's accompanying inscription is included and translated on the following page.



Rodný dům prof. Dr. Ing. Emila Hellmanna v Jaroměřicích n. Rok., 19, ČSSR



The town in Czechoslovakia where Emil was born

A Nazi mandate 'birth certificate' declaring Emil's birth data. Jarmeritz is another spelling for Jaromerice.

všechny náležitosti v Jarmerici.

Čís. jst. 17.

JAROMERICE n. R.
státní zámek

4

JAROMERICE n. R.
státní zámek

5

JAROMERICE n. R.
státní zámek

6



Zámek
Die Burg
The Castle
Le Château



Zámek
Die Burg
The Castle
Le Château



Zámek
Die Burg
The Castle
Le Château

odný list.

Sejmířská společnost Mähr. Rudwítz von C.

čís. 13427 besteller und resideter Stellver-

treter des Matrikenführers der jüdischen Kultusgemeinde Jar-
mitz: Ich bestätige hiermit, dass ich Inhalt der Geburtsmatrik
der ehemals bestehenden jüdischen Kultusgemeinde Pullitz,
deren Akten an die Kultusgemeinde Jarmitz übertragen wurden,
am 1. 1. 1936 dem Herrn Josef Hellmann, Geschäftsmann
in Jarmeritz am 14. September 1873 von seiner Ehegattin Frau
Marie Hellmann geb. Schulhofer als seine Eltern wurde,

der "Emil" beigelegt ward.

February 18, 1960

My dear Aunt,

At last I am able to send you the
sketch of the house where Uncle Emil was born.
It is the second house from the left. As far
as I can judge, I am quite satisfied with
the drawing that Mr. Kapriner, Principal of
the Public School, made. Dr. Kucera, architect,
has added the caption in Bohemian, probably
under the well-meant assumption that you are
a Bohemian woman. He could have easily made
it in German because he was born in Vienna and
knew German as it is spoken and written. The
coat-of-arms to the right at the top is that of the
city of Jaromeritz. I think you'll enjoy it never-
theless. - Please, dear Aunt, write me how the
mailing arrived. I was bed-ridden for a week
and my writing is poor.

Many regards, dear Aunt, to you and yours.

Your nephew

Emil Hellmann

Emil Hellmann
Karl

áva matriky čísovské narozené otce
v Jarmerici, dne 21. května 1936.

gen. Unterschrift

==--==

Unterschrift stimmt mit der mir vorliegenden Ur-
sache überein.

Prague, den 21. Januar 1937

Der Notar:



Emil Hellmann



Marie (Schulhof) Hellmann - Emil's mother



Emil Hellmann - 1907

A Nazi mandated statement that Marie Schulhof lived in Wissenitz, was the daughter of Josef Schulhof, and married Josef Hellmann (Helmun) who was the son of Herrmann (Herman) and Ester Hellmann (Helman) and who was born in the town of Pullitz.

Správa matriky židovské náboženské obce v Jemnici.

Čís. jed. 14.

oddací list.

Als mit Dekret der Bezirkshauptmannschaft Mähr. Bud-
witz vom 6. Oktober 1909 Zl. 13627 bestellter und beeideter Stell-
vertreter des Matrikenführers der jüdischen Kultusgemeinde Jam-
nitz bestätige ich hiermit, dass nach Inhalt des Trauungsbuches
der ehemals bestandenen Kultusgemeinde Pullitz Tom. II. Fol. 13,
deren Akten an die jüd. Kultusgemeinde Jamnitz behördl. ch über-
tragen wurden, am 31. März 1863 nach den am 14., 21. und 28. ^{Maerz} erfolg-
ten Aufbietungen vom Herrn H. L. Kohn, Bezirksrabbiner in Piesling
im Beisein der Zeugen Herrn Hermann Hellmann und Josef Stufkart,
beide in Piesling, die Brautleute Herr Josef Hellmann, 25 jähriger
ehelicher Sohn der Eheleute Hermann und Ester Hellmann, wohnhaft
in Wissenitz mit Fräulein Marie Schulhof, 18 jährigen ehelichen
Tochter der Familien Josef Schulhof in Sitzgras, ehelich getraut
worden sind. Beide Brautleute sind ledig und zuständig nach
Pullitz.

Správa matriky židovské nábož. obce v
v Jemnici na Moravě, dne 24. května 1937.

gez. (Alb. Kornstreichner)

(Stempel)

DE U. S. S. R. ...

Ich Uebernehme die Verantwortung für die Richtigkeit der Angaben.

Berlin, den 22. Jan. 1937.

D. N. ...



Postcard King

Emil Hellmann was in the calvary during WWI.



A temporary passport from the military.

Auszüge aus den Militärpapieren meines Vaters

...er, Studienrat i.R. Prof. Dr. Ing. Emil Hellmann,
...ahre, vom 11.8. 1915 bis zum 20.11. 1918, als Oberleut-
...nterieführer am Weltkrieg teilgenommen. (Siehe Kriegs-

Beglaubigte Abschrift.

A copy of a certificate receiving the honorary cross for being a "Front Fighter" during WWI.

Im Namen des Führers und Reichskanzlers

Dem Studienrat Prof. Dr.-Ing. Emil Hellmann

in Aachen,

Colynshofstr. 48

ist auf Grund der Verordnung vom 17. Juli 1924 zur Erinnerung
an den Weltkrieg 1914/1918 das von dem Reichspräsidenten
Generalfeldmarschall von Hindenburg gestiftete

Ehrenkreuz für Frontkämpfer

verliehen worden.

Kaisers und Königs

Emil Hellmann

Nr. 730

verliehen.

Gouverneur der Festung Metz

(v. Oven)

General der Infanterie



Aachen, den 9. Februar 1925.

I. V. (Unterschrift)

WE 1306 77

Reichskanzlers:

Emil Hellmann

Abschrift

Vorläufiger Ausweis.

Im Namen Seiner Majestät des Kaisers und Königs

ist dem

Oberlt. d. L. II. Emil Hellmann

Fussartl. Battr. Nr. 730.

das Eisene Kreuz zweiten Klasse verliehen.

Der Gouverneur der Festung Metz

(v. Oven)

General der Infanterie

(Stempel)

Beglaubigung unseitig

A copy of a certificate receiving the "Iron Cross" second class during WWI.

Säulen und Spitzbögen verschwanden

Wiederaufbau der Staatlichen Ingenieurschule für Maschinenwesen — Neue Räume farbdynamisch gestaltet

Als vor etwa Jahresfrist mit dem Wiederaufbau der Staatlichen Ingenieurschule für Maschinenwesen in der Goethestraße begonnen wurde, schien eine gewisse Skepsis am Platze. Die Bonennacht des 11. April 1944 hatte das Labor öllig, das Hauptgebäude zu zwei Drittel zerstört, übrig geblieben waren die Umfassungswände und einige Räume, die durch die Initiative und Teilkraft der Studentenschaft notdürftig instand gesetzt wurden, so daß der Schulbetrieb mit Genehmigung der britischen Militärbehörde schon im Mai 1946 wieder in Gang kommen konnte.

Aber die Aussicht auf Erhaltung des Bauwerks war gering und schien nicht einmal verlockend. Die Reste des im Stil der Jahrhundertende mit Dachgesims, Säulen und Spitzbögen versehenen Gebäudes gaben kaum einen Anhaltspunkt für eine zweckmäßige und zeitgemäße Neugestaltung.

Eine glückliche Lösung

Nach jahrelangen Planungen, in deren Verlauf das im Hofraum liegende Maschinenlabor aufgebaut und am Tage der Feier des 50jährigen Bestehens der Schule wieder bezogen werden konnte, gelang es schließlich, auch für die Wiederherstellung des Hauptgebäudes eine glückliche Lösung zu finden. Der Entwurf von Dipl.-Ing. Compersaß wird den besonderen Erfordernissen einer technischen Bildungsstätte ebenso gerecht wie den architektonischen Ansprüchen unserer Zeit.

Nachdem Ende 1932 unter der Bauleitung von Architekt Doms mit den Arbeiten begonnen wurde, ist jetzt der erste Bauabschnitt beendet worden; mit Beginn des nächsten Semesters ziehen die Studenten in die neuen Räume ein. Das Gebäude, das mit seiner dunklen Fassade ehemals ein verstecktes Dasein hinter dunklen Nadelhölzern führte, tritt jetzt mit seiner hellen Front in den Blickpunkt und erfüllt damit auch vom Gesichtspunkt des Stadtplaners her seine Aufgabe an dieser für ein eindrucksvolles Gebäude geeigneten Stelle der Stadt.

Angewandte Farbdynamik

Wer das Gebäude durch den neugestalteten Treppenaufgang betritt und die weiten Flure sieht, ist zunächst verblüfft über die Weiträumigkeit, die jede Erinnerung an Stadt und Putz bannt. Aber es sind weder Decken tiefer gezogen noch Mauern versetzt worden. Der graue Farbanstrich der Decken im Gegensatz zu den hellen Wänden ist der Grund.

Hilf der Au wird wane



Look who forced Emil to retire early.

Abschrift.

Im Namen des Reiches

Der Studienrat Professor

Dr. Ing. Emil Hellmann

von der Höheren Technischen Staatslehranstalt für Maschinenwesen in Aachen tritt, nachdem er die Altersgrenze erreicht hat, mit Ablauf des 30. September 1935 in den dauernden Ruhestand.

Ich spreche ihm für seine geleisteten treuen Dienste meinen Dank aus.

Berlin, den 10. Oktober 1935.

Der Führer und Reichskanzler

gez. (Adolf Hitler)

(Hermann Göring)



Emil Hellmann - 1930



Emil Hellmann - 1895



Probably Emil Hellmann's co-workers - 1827-28

Urbs aequensis - urbs regalis

Aachen is named after the water of its hot springs. The name can also be derived from the old-German word for water. The Latin term *aquisgranum* refers presumably to the Gallo-Roman healing god Apollo-Granus. At the springs, the Romans built a major bath installation already in the first century A.D. In later times it was expanded repeatedly. After the Great Migration, the Franks settled in the Aachen valley and on the hills around. In 785, the annals of the Franks mention Aachen as a residence of the King.

Charlemagne made Aachen his favorite residence because of its advantageous location in the Eastward-expanding empire, the large forests and the hot baths. The large church built by Karl "after his own plan" (Notker of St.Gall) in place of a smaller Christian sanctuary is the core of the present cathedral (Figure page 11). At present it consists, if one ignores the different additions, of two main parts - the cupola structure of Charlemagne which was completed around the year 800, and the gothic choir hall, which was dedicated in 1414.

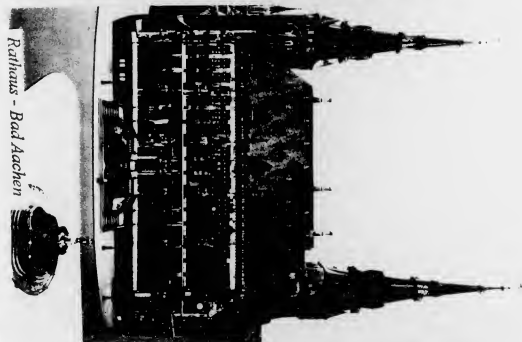
The form of Charlemagne's structure follows the idea of the court churches of the Eastern Roman Emperors. The spirit, however, from which the Frankish architect Odo constructed the great cupola, the first which was no longer located at the shores of the Mediterranean Sea, became a turning point in the history of architecture. For a long time, this cupola, with its inside height of about 31 m. was the highest room with stone arches north of the Alps. It emphasizes for the first time the vertical trend characteristic of occidental architecture, the urge to build in height.

The knowledge of Roman building techniques, the choice of stone, the setting of the stones, preparation of mortar, the technique of arch-building and iron reinforcement by inserted ring anchors, which we can see in the structure, come no doubt from builders with Roman training from Northern Italy (Kingdom of the Langobards). The greatest difficulty was obviously presented by the arches of the high cupola. The architect therefore

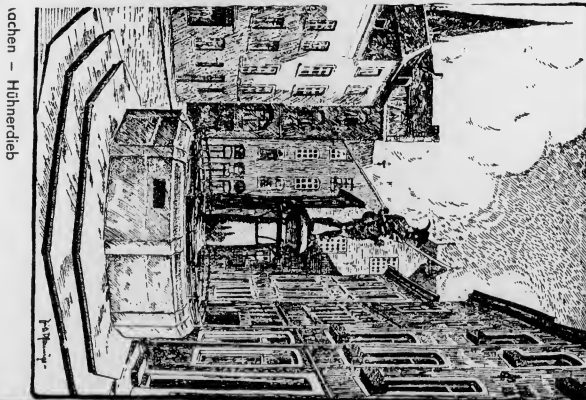
Emil settled his family in Aachen, Germany



700 JAHR KÖLN DOM 1218-1918



Rathaus - Bad Aachen

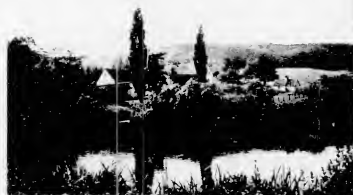


Aachen - Hühndieb

Colynshofstrasse 48 was the Hellmann family's house in Aachen, Germany for many years.



Around Aachen - 1936



Around Aachen - 1936



The interior of one of the rooms at Colynshofstrasse 48 (the woman is Ludmilla Wirtz, a friend of the family who boarded there for a while).



In front of the Hellmann house at Colynshofstrasse 48, April 1936. Pictured are Hedwig (Kirchberger) Hellmann (Emil's wife) and her eldest son Reinhard Hellmann.



Colynshofstrasse 48 - 1962



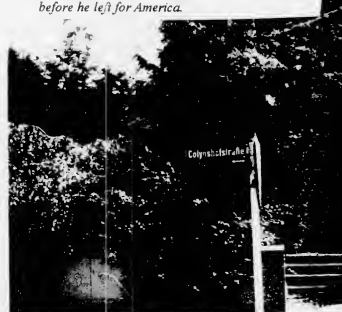
The Hellmanns at home at Colynshofstrasse 48, July 26, 1927. Pictured are Emil Hellmann, his wife Hedwig (Kirchberger) Hellmann, and Reinhard Hellmann, their eldest son shortly before he left for America.



Colynshofstrasse 48 - 1970



Colynshofstrasse 48 - 1970



Street sign for Colynshofstrasse - 1979

NEW YORK

22. 5. 39. Sie post und
 mir mit besten Grüssen
 danken! Können Sie sich
 immer noch freilich freuen
 nicht! Gute Grüsse mit
 Liebe an die Grossmutter.
 Ich bin sehr glücklich
 hier zu sein. Wir grüssen
 Sie alle. Ihr
 Emil Hellmann



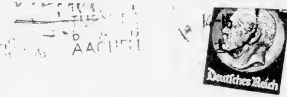
Mr. R. H. I.
 Hellmann

New York City

U.S. 1 319 West 110th St.
 New York City

A postcard from Emil to his eldest son Reinhard who was aboard the S.S. Manhattan

Reinhard!
 Ich bin sehr glücklich
 hier zu sein. Wir grüssen
 Sie alle. Ihr
 Emil Hellmann



Reinhard H. Hellmann

on board S.S. Manhattan
 Room 243/1

Gottlieb

Reinhard H. Hellmann

Seen to before me
 this 29th day of May 1941

Portrait of Emil Hellmann, a man with glasses and a bow tie. To the right of the portrait are two small, dark, rectangular objects, possibly photographs or documents. Below the portrait is a circular stamp with the text "in Baden" and a swastika. To the right of the portrait is a rectangular stamp with the text "Reinhard Hellmann" and "Einzel-Zeugnis". Below the portrait is a rectangular stamp with the text "Der Polizeipräsident" and "Aachen, den 7. Februar 1941".

DEUTSCHES REICH
 Führer
 Buch Nr. 1174
 25 Jan 1941
 REISEPASS
 Nr. 11
 NAME DES PASSINHABERS
 Emil Israel Hellmann
 BEGLEITET VON SEINER EHEFRAU
 UND VON KINDERN
 STAATSANGEHÖRIGKEIT:
 DEUTSCHES REICH

Notice the swastika and the red "J" which stood for "Jewish". Although Emil Hellmann was not Jewish, persons in his ancestry were so the political climate of the day deemed him Jewish too. He was also given a middle name "Israel", a practice which was also an imposition of the day.

Emil died suddenly from a heart attack.

GREAT AMERICAN INDUSTRIES, INC.



WARREN S. BARLOW
INDUSTRIAL RELATIONS COUNSEL

MERIDEN, CONNECTICUT

June 21, 1944

Dear Ray:

I have just learned of the passing of your Dad.

It must be a consolation to you to know that everyone who knows you, and of the circumstance, will give you sympathetic support.

It is encouraging to fellows like me, Ray, to see a fellow like you make his way into the affections of other people. I am sure there are many around here like myself who, although I see you seldom, wish that I could see you oftener and could enjoy more with you.

It is good, however, to have fellows like you in one's acquaintance because there is always the hope of more intimate association.

Tons to you always.

Cordially,

Reinhard Hellmann

Mr. Reinhard K. Hellmann
Assistant Chief Engineer
Connecticut Telephone & Electric Division
Great American Industries, Inc.
Meriden, Connecticut



GREAT AMERICAN INDUSTRIES, INC., GENERAL OFFICES, MERIDEN, CONNECTICUT
CONNECTICUT TELEPHONE & ELECTRIC DIVISION, MERIDEN, CONNECTICUT
RUTLAND ELECTRIC PRODUCTS DIVISION, RUTLAND, VERMONT
WARD LA FRANCE TRUCK DIVISION, ELMIRA, N.Y. FACTORY BRANCH, 139TH ST. & EASTERN BLVD.
VIRGINIA RUBATEX DIVISION, BEDFORD, VIRGINIA



Monday June 21, 1944
Dear Ray,
I have just read your
note and, while we,
as sorry as we are,
can't do all that
you wish, our families
will be with you and
we will be with you
every day, but we can't
be there, it is always
important to me to be there.

A condolences note to Reinhard Hellmann, Emil's eldest son, on the death of his father from Ruth Lucille Payne who would later become Reinhard's wife.

Emil Hellmann had one older sister, two younger sisters and two younger brothers. His older sister was Bertha Hellmann. Bertha married Carl Scheller whose name was originally Poppinscheller. They had a son, Ernest.

Emil Hellmann and his sister Bertha



Bertha (Hellmann) and her husband Carl Scheller



B
A b s c h

Č. j. 13.

Č. j. 13.

R o d n ý l i

A Nazi mandated statement of Emil's father's birth data stating that Josef Hellmann (Helman) was born January 30, 1838 in Pullitz, Czechoslovakia, house #2.

NO. 70
NEW YORK
CHARTERED 1790
March 7, 1937
Pay to the order of
Fifty Dollars
Collector of Internal Revenue
Louisville Ky.

Als mit Dekret der Bezirkshauptmannschaft Mähr. Budwitz vom 6. Oktober 1909 Zl. 13627 bestellter und besideter Stellvertreter des Matrikenführers der jüdischen Kultusgemeinde Jannitz bestätige ich hiermit, dass nach Inhalt der Geburtsmatrik des ehemals be- stehenden jüd. Kultusgemeinde Pullitz Tom. I. Fol. 41, deren legenden behörlich an die jüd. Kultusgemeinde Jannitz übertragen wurden, dem Herrn Herrmann Hellmann von seiner Gattin Ester Hellmann aus Pullitz am 30. Jänner 1838 im Hause Nr. 2 in Pullitz ein ehelicher Knabe geboren wurde, welchem der Name J o s e f beigelegt ward.



Ernest Scheller - 1935



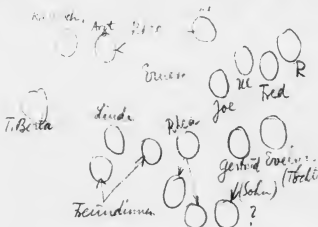
Bertha (Hellmann) Scheller and Carl Scheller (on the right), 1934

Stará matriky ži
v Jannici na Mora



Son of Ernest Scheller

22. J 1937



Members of the Scheller and Hellmann families



The Scheller family

Emil Hellmann had two younger brothers.
The eldest of the two was Eduard.
Eduard married Mariechen Walther.
They had two children, Leo and Marie.



Eduard Hellmann and his wife Mariechen (Walther) Hellmann
This photograph was taken in Czechoslovakia.



Mariechen (Walther) Hellmann (right) with daughter
Marie (left) and granddaughter (center). 1946



Janick Hellmann, son of Leo Hellmann



Janick Hellmann, son of Leo Hellmann

Emil Hellmann's youngest brother was Herman Hellmann. Herman married Mizzi. They had two children, Edith, nicknamed Eda, and Bertrich, nicknamed Beda.



Herman Hellmann



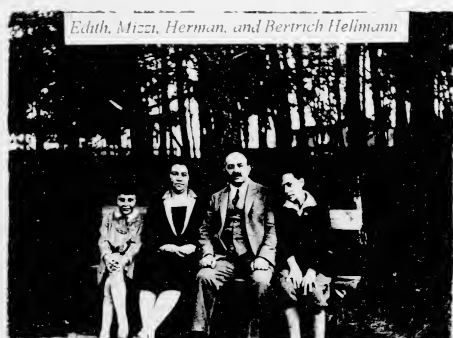
Herman Hellmann



Mizzi and Herman Hellmann



Bertrich (Beda) Hellmann, Herman Hellmann's son



Edith, Mizzi, Herman, and Bertrich Hellmann



Edith (Eda) Hellmann, Herman Hellmann's daughter

Photo was taken in Prague



Edith and Bertrich Hellmann (center)

Bertrich Hellmann and his wife Ann



Edith Hellmann and her husband Mr. Richter, 1938



Bertrich Hellmann and his son John and daughter Lucie



Lucie Hellmann, 1946



Emil Hellmann had two younger sisters. The elder of the two sisters was Hanni Hellmann. Hanni Hellmann married Moritz Back. They had a daughter Elsa.



Hanni Hellmann



Hanni (Hellmann) Back



Moritz Back and his wife Hanni (Hellmann) Back



Elsa Back, daughter of Moritz and Hanni (Hellmann) Back



Elsa Back

Moritz Back

Emil Hellmann's youngest sister was Lotti Hellmann. She married Mr. Bednar. They had two daughters, Eliska and Hanna. Eliska married Karel Indra. Karel Indra was an interesting person because while professionally he was a 'forest conservator' his passion seemed to be acting. Although he lived in Czechoslovakia he corresponded frequently with his cousin Linda Hellmann in America for most of his married life. He was also responsible for sending Linda Hellmann a watercolor picture of the house in Jaromerice, Czechoslovakia where Emil Hellmann was born.



Lotti (e?) Hellmann

Dec. 6, 1995

Dear Peggy,

Now that I am safely back from Costa Rica, I should continue where I left off regarding family papers. First there is the Charlotte's story about "Aunt Tinka". I am not enclosing the original, as I wanted to show it to Joe first. You may even want to place it in some publication. Then there is the letter dated Weilburg, April 28, 1908. And then, switching over to the Hellmann family, Eliska's letter of December 22, 1947. The envelope contains three photos; one was marked "mamushka" (Russian or rather Czech diminutive for Mom), to which my mother had added in German "Elli Bednar, married name Indra, daughter of Lotte Bednar, nee Hellmann, a sister of Emil". The other photos are of (1) Jaromir, son of our daughter Eliska; (2) Wladimir and (3) Radosan, sons of our daughter Hana. And finally there is the death notice, in Czech, of Karel Indra, where you were going to find out what month that was.

I might as well add an envelope marked "Weilburg, 1000th Anniversary". There was a big parade on that occasion, and I remember that my mother pointed to one of the coaches and said, "That's me!"

A special gift I have for you is unfortunately not going to be ready in time for Christmas. So I enclose a "bonus" and trust that you will know how best to spend it for your and Dale's enjoyment. Have a wonderful holiday season and forget all the woes of 1995. No doubt we will be talking on the phone before long.

With the best and much love,

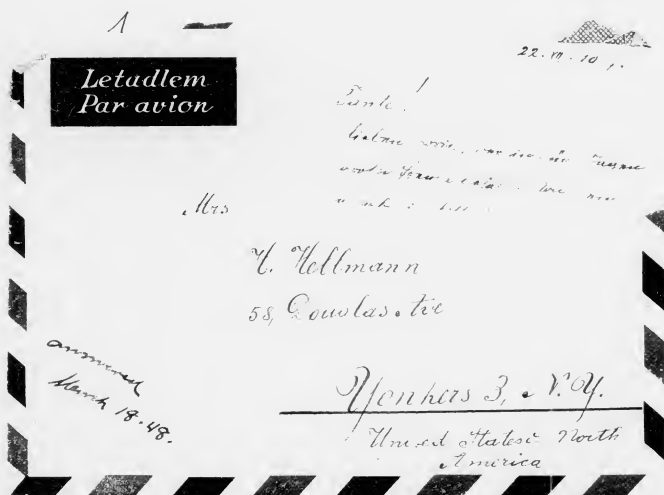
Linda



Eliska (Bednar) Indra, daughter of Lotti (Hellmann) Bednar



Eliska (Bednar) Indra





Eliska (Bednar) Indra and her daughter Elnka



Eliska (Bednar) Indra and daughter Elnka



Karel and Eliska (Bednar) Indra's house in Nove Mesto, Czechoslovakia



Jaromir (left), son of Eliska (Bednar) Indra, Vladimir (center), son of Hanna, Eliska's sister, and Radovan (right), another son of Hanna's

(Letter from Eliska Indra in Nove Mesto, Czechoslovakia, to Hedwig Hellmann at 53 Douglas Ave., Yorkers, N.Y.)

December 22, 1947

Dear aunt,

Your dear letter, which got here in five days, has given me great joy. After reading it through, I had to cry bitterly that our good uncle is no longer among you. Aunt Marie had not written me and I have been thinking of you in America very often - how you are faring and that you are all happily united. Also I feel sorry for uncle Franz, that he has become a widower. Can you, dear aunt, remember how much I liked him? He had brought me a sash as a keepsake. I kept it safely for years. A pity that I never met your daughter Linda. But those three little boys I cannot picture as grown men, one of them even as a father. Reini and Klaus looked alike, but Uli was quite different, so cute and darling, I loved him very much, and that is the way I always see him in my mind's eye - always in wet under-panties.

My uncle Dr. Karl Bednar passed away last year at the age of 80 years. To his end he was in very good shape and very popular.

When you get together with aunt Bertha, please give her my greetings - our mother very often told us about her. I also knew uncle Hermann. I saw him last in 1938.

You think, dear aunt, that I write German very well? I write it down in Bohemian and my husband must translate it into German (for that he will get some good black coffee today - translator's note). I have forgotten a lot. I understand everything quite well, but I am rather poor at talking. My elder daughter has a better command of German than I do. At school she also learns Russian.

Dear aunt, we wish you all a pleasant Christmas season and better things in the new year.

Cordial greetings to you all and many kisses

Yours,

Eliska

Jaromir, son of Eliska (Bednar) Indra

I wish to add my most cordial greetings,
most devotedly

Karel Indra



Karel Indra



Eliska (Helmann) Bednar's husband



Elnka (right), daughter of Eliska, Jaromir (center), son of Eliska, Vladimir (left), son of Hanna, sister of Eliska



Eliska (Bednar) Indra



Karel Indra



Karel Indra



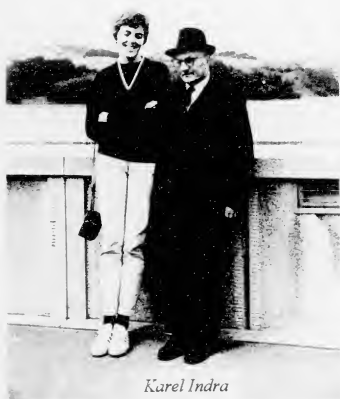


Karel Indra

Nové Město
na Moravě
289



Zelení hájové,
bejvaly jste vy moje ...



Karel Indra

Oznamujeme všem přátelům a známým, že od nás
navždy odešel náš milý tatínek a dědeček, pan

KAREL INDRA,

lesmistr v. v.

Zemřel po krátké nemoci dne 14. května 1969 ve
věku 80 let.

S našim tatínkem se rozloučíme
v úterý dne 20. května 1969 v 9,30 hodin
v krematoriu města Brna.

V Novém Městě na Mor. dne 15. května 1969.

Rodiny: Indrova
Čejkova
Sommerova



Grafia n. p., prov. 34 Nave Město na Mor.

*Max Hellmann and his cousin Ulric Hellmann
(Ulric is Emil Hellmann's second son)*



Max Hellmann is one generation after Emil Hellmann and comes through a different Hellmann lineage than Emil. Max's father was Otto Helman and his grandfather was Abraham Helman. Abraham Helman was a brother of Emil's father Josef Hellmann. The connection between Max and Emil is that Max's great grandfather was Herman Helman who was also Emil's grandfather.



The Hellmann men: Bruce Payne Hellmann (left) holding son Theodore Duke Hellmann, Max Hellmann (center), Ulric Hellmann (right)



Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann and grandfather Theodor Kirchberger



Reinhard Hellmann and grandfather Theodor Kirchberger



Reinhard Hellmann and grandmother Charlotte (Kirchberger) Kirchberger

Reinhard Hellmann was Emil's first son. Reinhard excelled in academics and in drawing and watercolors. He graduated from the Technische Hochschule zu Aachen with distinction, worked for Siemens & Halske, and was preparing to take his oral exam for his doctors in electrical engineering when he immigrated to America in 1937. While in Germany he also published papers and received patents for various inventions. These achievements he continued to do once in America. In America he worked for Air Devices Corporation, later to be known as Connecticut Telephone and Electric. There he received several awards one of which was from the U.S. Navy for solving communication problems among ships during WW II. Another award was cash from a contest he entered for an unusual application of a standard measuring device where he won second prize. Also at Connecticut Tel. & Elec. he met his future wife, Ruth Lucille Payne.

Birth certificate of Reinhard Hellmann (he was born at 12:30 PM)

Geburtsurkunde.

Aa.

Nr. 2202

Aachen, am 27. August 1909.

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute, der Persönlichkeit nach

Reinhard Hellmann

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

geboren am 27. August 1909 in Aachen

Der Standesbeamte

Reinhard Hellmann

Eintrag mit dem Geburts-Haupt-Register des Standesamts

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Reinhard Hellmann

Form. 9

Baptismal certificate of Reinhard Hellmann. Reinhard was born into the Lutheran denomination. His god parents were an aunt Grete Kirchberger, and an uncle Gerhard Hubler.

Lasst die Kindlein zu mir kommen
und wehret ihnen nicht, denn solcher
ist das Reich Gottes. Mart. 10, 14.



Wer da glaubet und getauft wird, der
wird selig werden, wer aber nicht glaubet,
der wird verdammet werden. Mart. 16, 16.

Taufschein.

Der am 25^{ten} August 1909 geborene Sohn — Tochter
des Hofmann Paul Hellmann in Aachen,
geboren in Laromiretz in Aachen, evangelisch,
und seiner Ehefrau Johanna geborene Kirchberger in
Aachen, geboren in Weillburg, evangelisch,
hat am 2^{ten} Juni 1910 das Sakrament der h. Taufe und hierbei
den Namen *Reinhard*
empfangen. Taufzeugen waren:

1. Gerhard Hubler v. Leipzig.
2. Grete Kirchberger v. Berlin.



Grete Kirchberger

Dieses wird auf Grund des Tauf-Registers der *evangelischen*
Gemeinde *Weillburg* hierdurch bescheinigt.

Weillburg, den



Besetztes Gebiet.

Staatsangehörigkeit
Nationalité

Preussen

Inhaber dieses Ausweises (Name und Zuname)
Porteur de ce document est (nom et prénom)

Personal-Ausweis
Carte d'identité

Reinhard Hellmann

Schüler

Profession

Geboren am
né le

25. 8. 09

Aachen

und wohnt in Aachen, Strasse
et habite à Aachen, rue

Gulingshofstr. 40

Aachen, den

5. August 1910



Reinhard Hellmann



Der Polizeikommissar
Le commissaire de police

Kennel



*Reinhard Hellmann and
his brother Ulric, 1911*

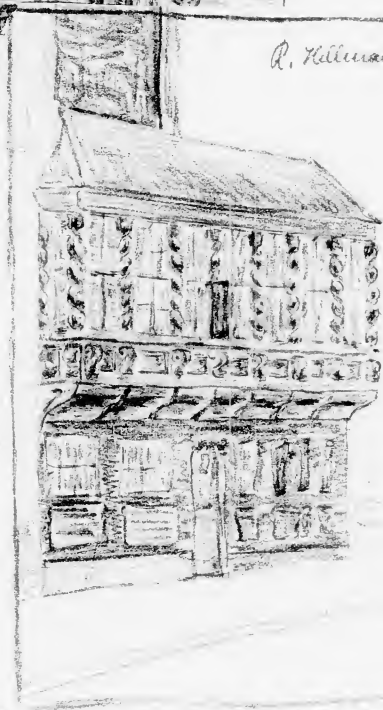
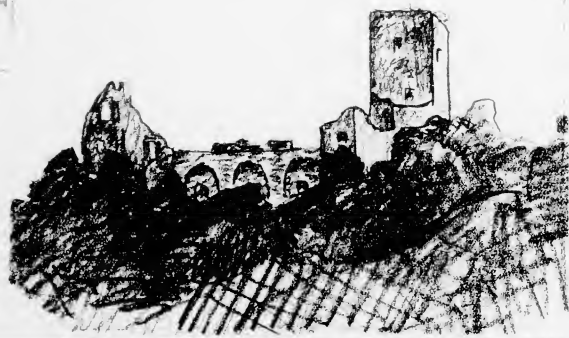


Reinhard Hellmann (right)

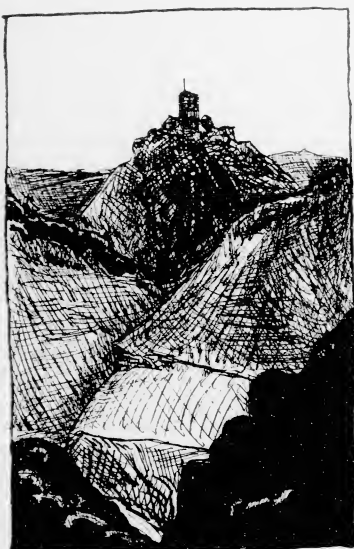
Nr. 3061



R. Hellmar 19.



40.



DIE WINNEBURG BEI KOEHEM. R. HELLMANN 25.

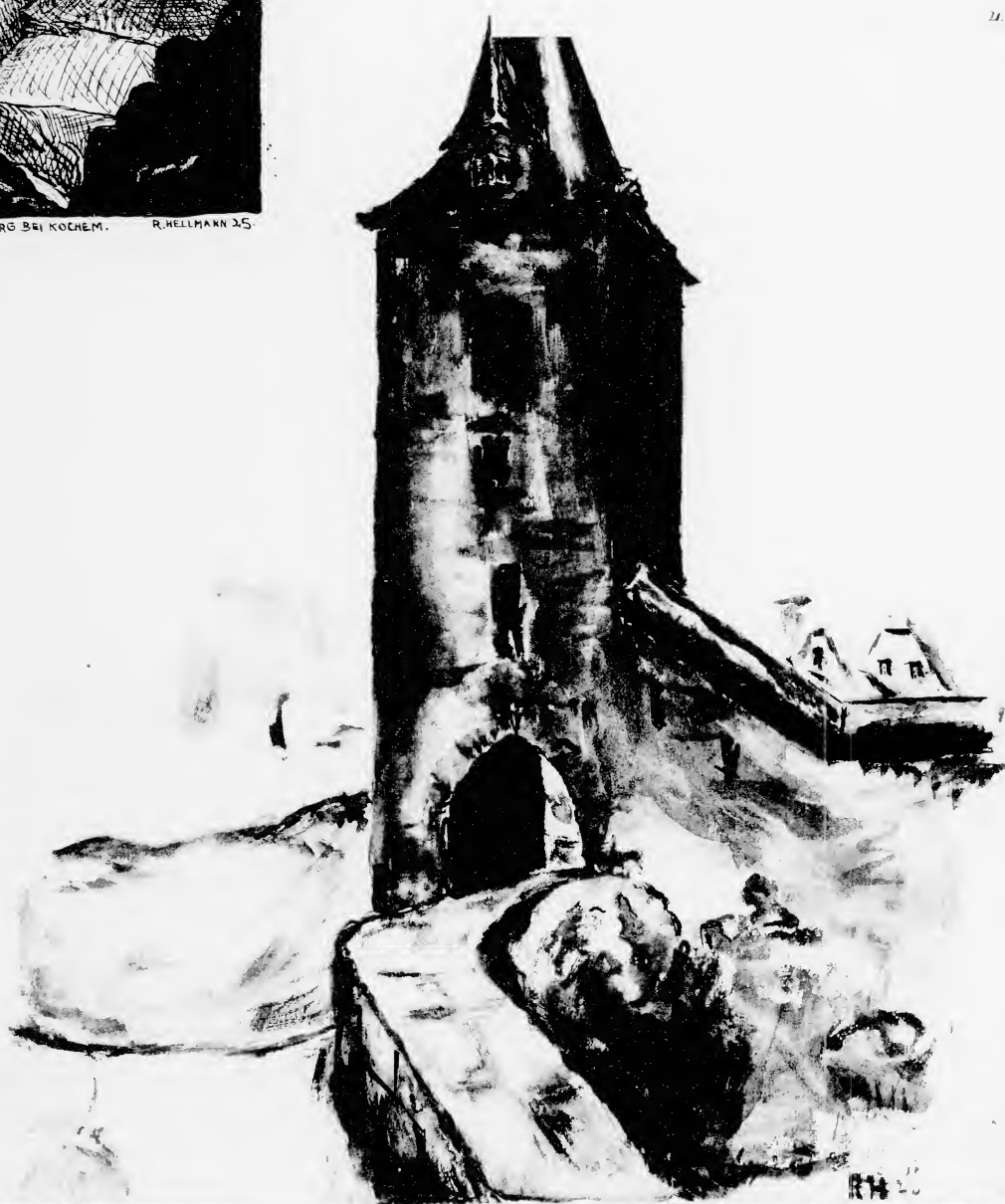


Entseefenkopf

Nebelhorn 2224m.

Rubihorn

1886



1886

A poem about the first day of school concerning a pretzel which was to be given away

Brezel für Jahrgang 07/08.

Als wir neunzehnhundertvierzehn
Ostern wurden eingeschult,
gab es Brezel, große, braune,
breit wie unser Schülerpult!

Eine Schleife in der Mitte,
blau für Buben, rot den Mädchen -
so schrieb's vor die alte Sitte -
stolz zog man damit durch's Städtchen.

Doch es gab auch manchmal Tränen,
durft' die Brezel man nicht nehmen,
weil der Lehrer in der Tat
Platz und Schlupf verwechselt hat.

Zum Kaffee gab's Brezelkuchen,
jeder mußte ein Stück versuchen,
Tanten, Nachbarn, Faten auch,
so will es der alte Brauch!

Unsre Kindheit überschattet
hat des Weltkriegs dunkles Tor.
Brezel trugen wir als Letztes,
niemals doch den Kirmesflor.

Auch nach vierundvierzig
sei Symbol die Brezel bei
Verschlungen die Geschick
vereint sind wir in Bröhl

Bei der Puffetafel am 10
Juni erschienen zwei Kind
Pausch und ein Mädel von
je eine große Brezel, nun
gebacken mit einer Kissen
in rosa! Die sagen abec
und überreichen die Brez
seilt un alle bekamen ih



Reinhard Hellmann (first row, middle)

Report card from school

Städtisches Realgymnasium zu Aachen

Zeugnis

für

Reinhard Hellmann, Schüler der 17.

2. Jahresdrittel 1924.

Betragen: *sehr gut*

Aufmerksamkeit: *gut*

Leistungen:

Religionslehre *sehr gut*
Deutsch *gut*
Latein *gut*
Französisch *sehr gut*
Englisch *sehr gut*
Spanisch *gut*
Geschichte *gut*
Erdkunde *sehr gut*

Rechnen *sehr gut*
Mathematik *sehr gut*
Biologie *gut*
Physik *sehr gut*
Chemie *gut*
Zeichnen *gut*
Musik *gut*
Turnen *gut*
Handarbeit *gut*

Schulbesuch.

Verkäufnisse.

Stunden

Verpflichtungen

mal

Bemerkungen:

Aachen, den

1924.

Der Direktor: *B. Hellmann*

Der Klassenleiter: *Prof. Dr. Hellmann*

Unterschrift des Vaters oder eines Stellvertreters:

Prof. Dr. Hellmann

Bachstraße 3, Aachen



Reinhard Hellmann (standing, farthest right)

Final report card from school

Städtisches Realgymnasium

Zeugnis der Reife

Reinhard Hellmann



Reinhard Hellmann (top row, fourth from left)

geboren den 25. Aug. 1907 zu Lachen, Kreis Lachen
 „wunderlicher, lebhafter, lustiger, kluger“
 Georg Emil Hellmann zu Lachen
 war 8 Jahre auf dem Realgymnasium und zwar 2 Jahre in Prim



Klassentreffen
 Jahrgang 1907/08
 1914 - 1958
 in Weilburg Lahn
 am 28. und 29. Juni 1958

Seine Leistungen waren in:

1. Religion:

angew.

2. Deutsch:

gut.

3. Lateinisch:

gut.

Postcard from Gusti Zimmer, a friend of the family, about Reinhard's class reunion
 u. 15. 50

Lieber Reini!
 Du schickst eine liebe Mutter, wirst Du in 10 Jahren ja
 schon gehört haben, daß wir silburger Klassen-
 kameraden in diesem Jahre am 28. u. 29. 6. 58 unser
 „Über-Treffen“ feiern wollen innerhalb des Kreises
 in dem wir zusammen zur Schule kamen bzw. so wie
 er sich auch später in der Klasse zusammenfand.
 Du gehörst Du auch für 2 Jahre mit dazu, ich
 denke 1917/18 und stehst mit auf unserer Liste.
 Wir werden uns noch an Dich und fragten bei
 unseren Vorbesprechungen nach Dir. So sollst Du
 wenigstens in Gedanken über die große Ferne hin-
 weg eingeladen sein, und vielleicht interessieren
 Dich beiliegende Postschreiben. Später erhältst
 Du auch noch unsere Einladung, einen Gruß und
 von mir über Deine Mutter einen Bericht, wie alles
 war. Für heute nur dies und einen herzlichen
 Gruß aus dem alten Städt, der Mauerstadt, u. dem Haus
 der Gusti Zimmer.



Class reunion - Reinhard did not attend

Klassentreffen
 Jahrgang 1907/08
 1914 - 1958
 in Weilburg Lahn
 am 28. und 29. Juni 1958

Acceptance as an intern

Actien-Gesellschaft Peiner Walzwerk

Reichsbank-Girokonto
bei der
Reichsbanknebenstelle Peine
Postfach Konto: Hannover Nr. 235
Telegramm-Adresse: Walzwerk Peine
Fernsprecher Nr. 1

Peine, den 2. März 1928.

Herrn

Reinhard Hellmann,

Aachen.

Colynshofstr. 48



Reinhard Hellmann

Hbt. Steinebach

In Beantwortung Ihres Schreibens vom 28. Februar 1928 teilen wir Ihnen mit, dass wir bereit sind, Sie, Ihrem Wunsche entsprechend, 3 Monate als Praktikant bei uns in der Abteilung elektrische Werkstatt zu beschäftigen. Sie erhalten für die Dauer Ihrer Beschäftigung einen Schichtlohn von M 3.--. Für Unterbringung müssen Sie selbst Sorge tragen. - Den Tag Ihres Eintreffens bitten wir uns rechtzeitig mitzuteilen.



1927 Reinhard's dance class



Reinhard's dance class 1927



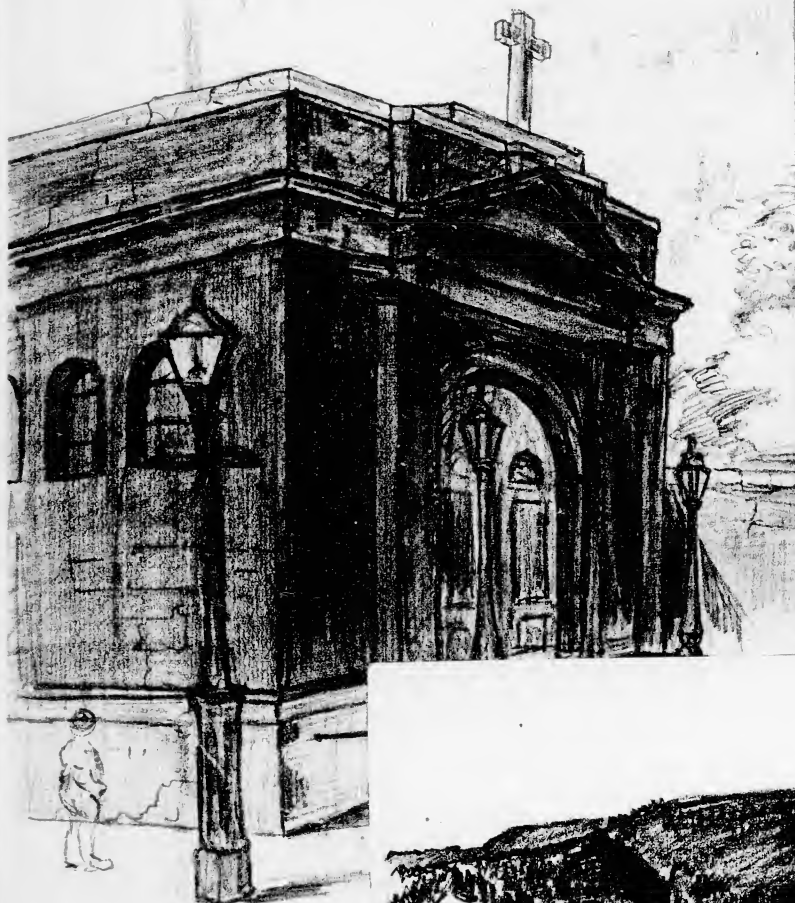
Reinhard Hellmann



Borlapelle

von

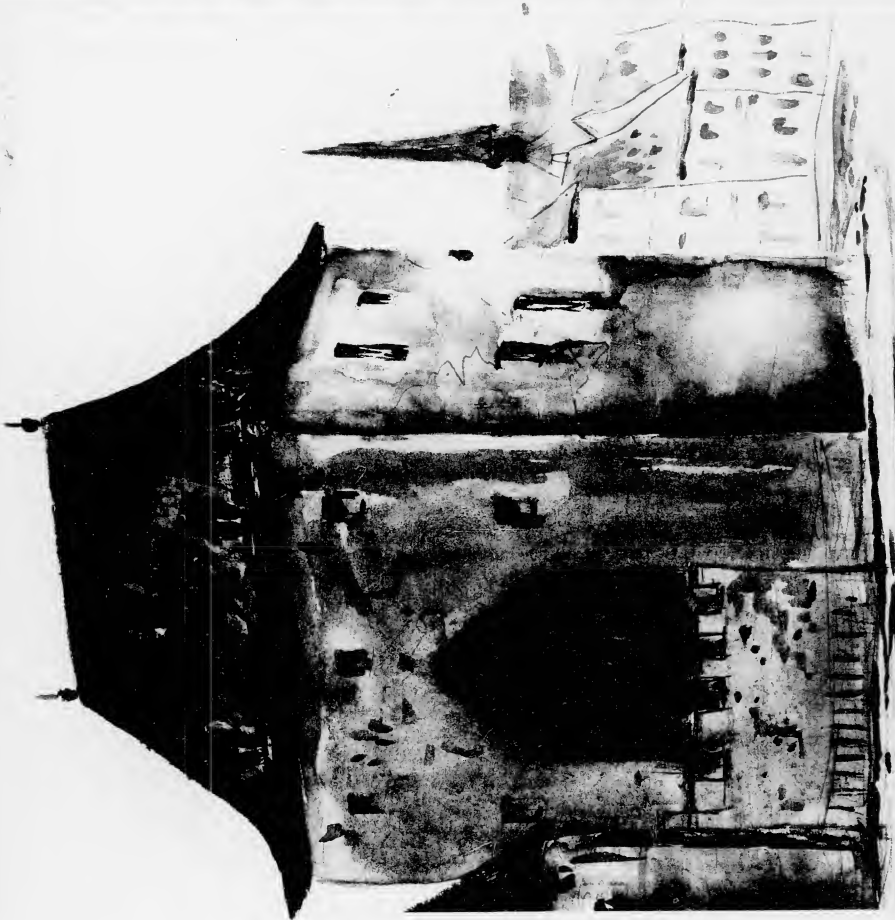
St. Michael



Rubhard Hellmann



14.8.26



Reinhard Hellmann

Receipt for two marks (administration fees) issuing a certificate stating the Reinhard was not a criminal

an den Polizeibehörde *Aachen, den 20. Oktober* 7

Quittung
über 2 Rk gezahlter Verwaltungskosten
für das am 19. 10. 27. beim Polizeigebäude
in der Hallung einer Einbringungsgeld
Herrn *Reinhard Hellmann*
beibringe.



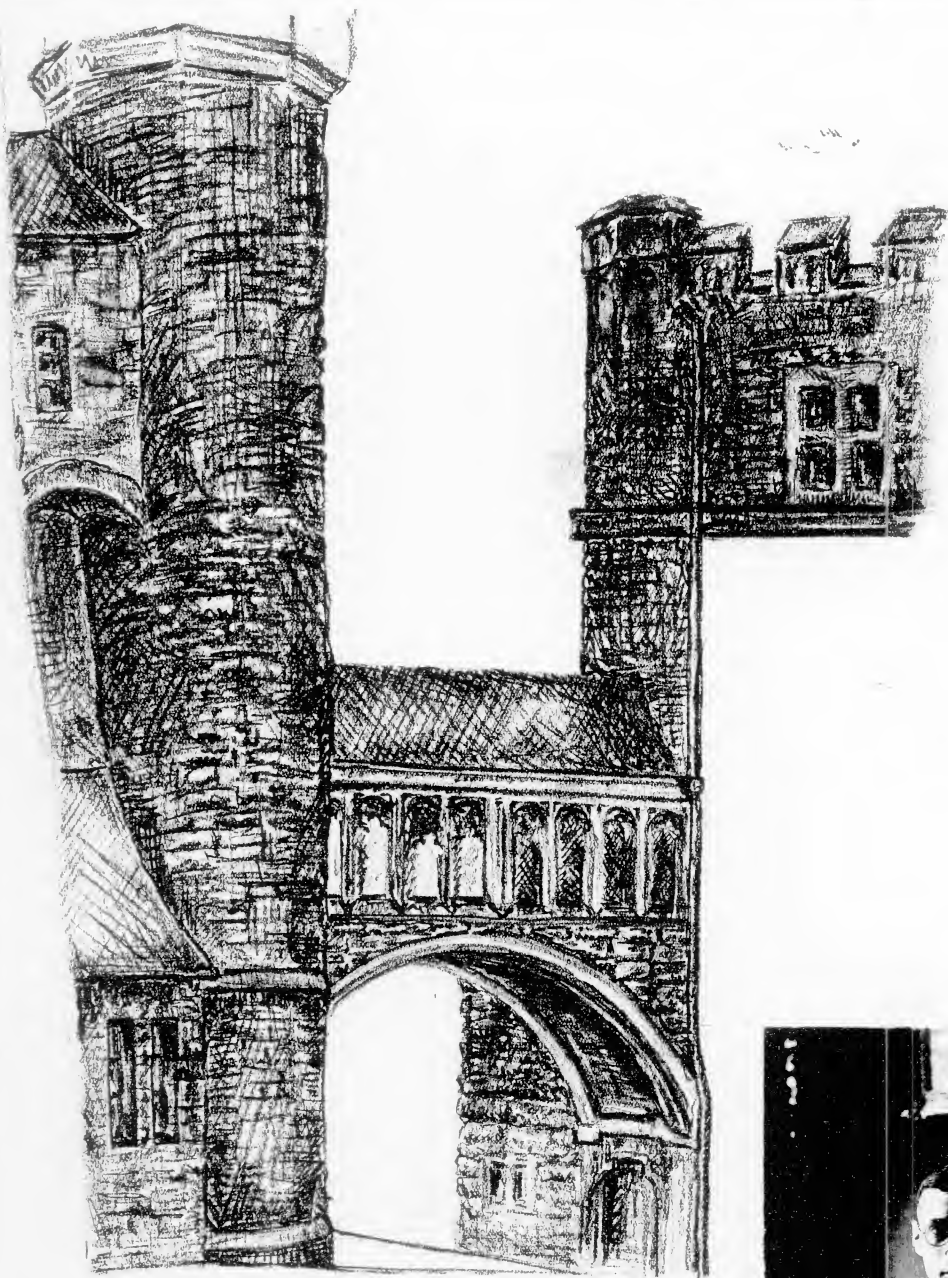
Aachen, den 19. 10. 1927
der Polizeibehörde
der Verwaltung
J. H.

Thoma
Polizeimeister

Weyfeld

Geld - 2,-





Reinhard Hellmann



Reinhard Hellmann, Berlin, 1936



Reinhard Hellmann, Berlin, 1936

R. Hellmann, 052

38.



Application form for the Technische Hochschule zu Aachen

Ann. Buch

bschrift.

hochschule zu Aachen.

prüfungs - Zeugnis.

Heinhard Hellmann aus Aachen, Studie-
nik, hat nach Beschluss des Diplomprüfungs-
ingenieurs vom 28. Oktober 1929 die von ihm
Oktober 1929 abgelegte

Diplomprüfung

Ordnung vom 17. Juni 1924

zeichnung bestätigen.

ichern die folgenden Urteile erhalten:

Antike	sehr gut
ematik	gut
e Geometrie	gut
e graphische Statik	sehr gut
ce und Herstellungsverfahren	sehr gut
emente	sehr gut
er Wärmelehre	gut
er Elektrotechnik	sehr gut
hysik und Chemie	sehr gut
er volks- und Privatwirt- schaftslehre	sehr gut

g wird zum Zwecke der Verwendung bei der Diplom-
lt.

n 28. Oktober 1929.

(Stempel)

Der Dekan der Fakultät
für Maschinenwesen:
(gez.) Rinzi.

Technische Hochschule Aachen
Fakultät für Maschinenwesen.

AACHEN, den

Diplomvorprüfung

In der am abgelegten

Gesamt-
Teil-
Wiederholungs-

prüfung haben Sie folgende Ergebnisse erzielt:

Höhere Mathematik:	gut
Darstellende Geometrie:	gut
Mechanik und graphische Statik:	sehr gut
Materialienkunde und Herstellungsverfahren:	
Maschinenelemente	
Grundzüge der Wärmelehre	
Grundzüge der Elektrotechnik	
Allgemeine Physik und Chemie:	sehr gut
Grundzüge der Volks- und Privatwirtschaftslehre:	sehr gut

Diese Mitteilung gilt nicht als Zeugnis.

Der Dekan:

An Herrn Konrad Hellmann

TECHNISCHE HOCHSCHULE ZU AACHEN

Final grades for his masters degree

Diplomhauptprüfungs-Zeugnis

C O P Y

Engineering Department of the University of Aachen

TESTIMONIALS OF EXAMINATION

Degree of Diplomas.

Mr. Reinhard H e l l m a n n of Aac on, undergraduate of the Faculty of Electrical Engineering has been awarded the following marks in his examination for his "Diploma" degree:-

Diploma Treatise	very good
Practical Exercises	very good
Heating and Power Economics	good
Factory Organisation and Working	very good
Theory	very good
Electrical Power Plants	good
Electrical Machine Designing	good
Communication Engineering	very good
Practical Analysis	very good
Advanced Electrotechnical Studies	good

Total result of examination:

Passed WITH DISTINCTION

Aachen, 26th. February, 1932

The Dean of the Faculty
for Electrical Engineering
(Heumann)

Dekan der Fakultät
für

für

18.5.5.4

1. Part 1 - 115,
 1. Part 2 - 116,
 1. Part 3 - 117,
 1. Part 4 - 118,
 1. Part 5 - 119,
 1. Part 6 - 120,
 1. Part 7 - 121,
 1. Part 8 - 122,
 1. Part 9 - 123,
 1. Part 10 - 124,
 1. Part 11 - 125,
 1. Part 12 - 126,
 1. Part 13 - 127,
 1. Part 14 - 128,
 1. Part 15 - 129,
 1. Part 16 - 130,
 1. Part 17 - 131,
 1. Part 18 - 132,
 1. Part 19 - 133,
 1. Part 20 - 134,
 1. Part 21 - 135,
 1. Part 22 - 136,
 1. Part 23 - 137,
 1. Part 24 - 138,
 1. Part 25 - 139,
 1. Part 26 - 140,
 1. Part 27 - 141,
 1. Part 28 - 142,
 1. Part 29 - 143,
 1. Part 30 - 144,
 1. Part 31 - 145,
 1. Part 32 - 146,
 1. Part 33 - 147,
 1. Part 34 - 148,
 1. Part 35 - 149,
 1. Part 36 - 150,
 1. Part 37 - 151,
 1. Part 38 - 152,
 1. Part 39 - 153,
 1. Part 40 - 154,
 1. Part 41 - 155,
 1. Part 42 - 156,
 1. Part 43 - 157,
 1. Part 44 - 158,
 1. Part 45 - 159,
 1. Part 46 - 160,
 1. Part 47 - 161,
 1. Part 48 - 162,
 1. Part 49 - 163,
 1. Part 50 - 164,
 1. Part 51 - 165,
 1. Part 52 - 166,
 1. Part 53 - 167,
 1. Part 54 - 168,
 1. Part 55 - 169,
 1. Part 56 - 170,
 1. Part 57 - 171,
 1. Part 58 - 172,
 1. Part 59 - 173,
 1. Part 60 - 174,
 1. Part 61 - 175,
 1. Part 62 - 176,
 1. Part 63 - 177,
 1. Part 64 - 178,
 1. Part 65 - 179,
 1. Part 66 - 180,
 1. Part 67 - 181,
 1. Part 68 - 182,
 1. Part 69 - 183,
 1. Part 70 - 184,
 1. Part 71 - 185,
 1. Part 72 - 186,
 1. Part 73 - 187,
 1. Part 74 - 188,
 1. Part 75 - 189,
 1. Part 76 - 190,
 1. Part 77 - 191,
 1. Part 78 - 192,
 1. Part 79 - 193,
 1. Part 80 - 194,
 1. Part 81 - 195,
 1. Part 82 - 196,
 1. Part 83 - 197,
 1. Part 84 - 198,
 1. Part 85 - 199,
 1. Part 86 - 200,
 1. Part 87 - 201,
 1. Part 88 - 202,
 1. Part 89 - 203,
 1. Part 90 - 204,
 1. Part 91 - 205,
 1. Part 92 - 206,
 1. Part 93 - 207,
 1. Part 94 - 208,
 1. Part 95 - 209,
 1. Part 96 - 210,
 1. Part 97 - 211,
 1. Part 98 - 212,
 1. Part 99 - 213,
 1. Part 100 - 214,
 1. Part 101 - 215,
 1. Part 102 - 216,
 1. Part 103 - 217,
 1. Part 104 - 218,
 1. Part 105 - 219,
 1. Part 106 - 220,
 1. Part 107 - 221,
 1. Part 108 - 222,
 1. Part 109 - 223,
 1. Part 110 - 224,
 1. Part 111 - 225,
 1. Part 112 - 226,
 1. Part 113 - 227,
 1. Part 114 - 228,
 1. Part 115 - 229,
 1. Part 116 - 230,
 1. Part 117 - 231,
 1. Part 118 - 232,
 1. Part 119 - 233,
 1. Part 120 - 234,
 1. Part 121 - 235,
 1. Part 122 - 236,
 1. Part 123 - 237,
 1. Part 124 - 238,
 1. Part 125 - 239,
 1. Part 126 - 240,
 1. Part 127 - 241,
 1. Part 128 - 242,
 1. Part 129 - 243,
 1. Part 130 - 244,
 1. Part 131 - 245,
 1. Part 132 - 246,
 1. Part 133 - 247,
 1. Part 134 - 248,
 1. Part 135 - 249,
 1. Part 136 - 250,
 1. Part 137 - 251,
 1. Part 138 - 252,
 1. Part 139 - 253,
 1. Part 140 - 254,
 1. Part 141 - 255,
 1. Part 142 - 256,
 1. Part 143 - 257,
 1. Part 144 - 258,
 1. Part 145 - 259

[illegible]

Der Oberstudiendirektor der
Hörsaal- und Bibliotheksverwaltung

Chen

W. 1006 17



HI
RE
AI
M
BEST
SI
AI
DE

Der Rektor
der
Technischen Hochschule
Aachen
Gesch. Z.
22. Nr. 65.1.

Aachen, den 3. Juni 1932

Es gereicht mir zur Freude, Ihnen mitteilen zu können, dass der Senat der hiesigen Technischen Hochschule in seiner gestrigen Sitzung beschlossen hat, Ihnen auf Antrag der Fakultät für Maschinenwesen die „Springorum - Denkmünze“ zu verleihen, nachdem Sie am 26. Februar 1932 die Diplomausprüfung mit Auszeichnung bestanden haben.

Die Denkmünze, sowie die Verleihungsurkunde sind anliegend beigelegt.

Herrn

Dipl.-Ing. Reinhard Hellmann

hier

Röhrer

Statement about a memorial coin and document given to Reinhard for passing with distinction

TECHNISCHE HOCHSCHULE AACHEN

Zu der Hauptausfertigung
Ist ein Stempel von
3.— R.-M. entwertet.

Vertrag

Certificate stating the Reinhard was an auxiliary teacher

Höhere Technische Staatslehranstalt für Maschinenwesen
Aachen
 Fernruf 21168 Goethestraße 1

Aachen und dem Diplomingenieur,

n
schäftigter
figer Hilfsassistent beim Lehrstuhl

hule Aachen angenommen.

an
itung in monatlich am 15. jeden

n: F ü n f z i g -
rk.

zweiwöchigen Kündigungsfrist von

esschluß gekündigt werden. Das
weiteres am 28. Februar 1933

weder Beamteneigenschaft, noch
näherer Vergütung.

5. Oktober 1932

Der „Syndikus“

er Oberstudiendirektor:

Booklet stating that to reveal military secret was an unlawful activity

Anlage 2
zur Dienstordnung.

Auszug aus dem Gesetz über den
unlauteren Wettbewerb vom 7. 6. 1909
in der Fassung der Verordnung
vom 9. März 1932
(Reichsgesetzblatt 1909, S. 499 und 1932, I, S. 122)

Gesetz gegen den Verrat militärischer
Geheimnisse
vom 3. Juni 1914
(Reichsgesetzblatt 1914 S. 195)

**Verordnung des Reichspräsidenten
gegen Verrat am Deutschen Volke
und hochverräterische Umtriebe
vom 28. Februar 1933
(Reichsgesetzblatt 1933, I, S. 85)**

Technische Hochschule Aachen.



Diploma of engineering passing with distinction

Unter dem Rektorate ihres ordentlichen Professors

erteilt die Technische Hochschule Aachen kraft dieser Urkunde

den Grad eines Diplom-Ingenieurs

nachdem er der Ordnung gemäß die Diplomprüfung für

an der hiesigen Hochschule abgelegt hat mit dem Gesamturteil

Aachen, den

Der Rektor
der
Technischen Hochschule

Vorscha

Der Rektor
der Technischen Hochschule
Aachen

Ges. = 3

Ihr Bericht vom 12. April 1907 an das Bureau für allgemeine
Er.-Einrichtung habe ich heute dem Herrn. Reichsanwalt
schen Minister für Wissenschaft, Industrie und Verkehr
zur Entscheidung vorgelegt. Über den Ausgang der Entschei-
dung werde ich Sie demnächst demnächst in Kenntnis setzen.

An
Herrn. Diplom-Ingenieur
Einhard Heilborn
Berlin-Charlottenburg
Mommensenstr. 41

Application form for Reinhardt's oral examination for the doctors in engineering



Reinhard Hellmann (standing, second from left)

Conditions of first job at Siemens & Halske

SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESELLSCHAFT
WERNERWERK



Berlin-Siemensstadt, den
v.l./Ld.

28. April 1934.

Herrn Dipl.-Ing. Reinhard Hellmann,

Z.-Lab.

SIEMENS & HALS
AKTIENGESELLSCHAFT

WERNERWERK Z
Zentrallaboratorium

Herrn

Dipl.-Ing. Richard I
Aachen
Colynshofstr.

Ihre Zeichen Ihre Na
4.7

Betreff

Sehr geehrter Herr am.

In Bestät
teten Schreibens mö
im Zentrallaborator
bereits geschildert
persönlichen Ansch
rung eine Anstellun

Sofern Si
noch nicht beendet
mals die Gelegenhei
weit dieses aber m
sprache ergeben.

Ich hoffe
haben und sehe Ihre

Auf Grund der uns von Ihnen gemachten Angaben und der mit Ihnen ge
führten Verhandlungen machen wir Ihnen das Angebot, unter nachstehen
den Bedingungen ~~wie~~ als Angestellter in unsere Dienste zu treten:

Das Dienstverhältnis beginnt mit Dienstantritt und kann beider
seits zum Ende jedes Kalendermonats mit einmonatiger Kündigungs
frist gelöst werden, es sei denn, daß die Bestimmungen des "Ge
setzes über die Fristen für die Kündigung von Angestellten"
Platz greifen.

Die Anstellung erfolgt zunächst probeweise. Das Dienstverhältnis
endet mit dem **31. Juli 1934**, wenn es nicht vorher durch eine
schriftliche Mitteilung an Sie früher beendet oder verlängert
worden ist.

Die Höhe Ihres jeweilig am Monatsende zahlbaren Einkommens ist
aus der Anlage ersichtlich.

Die Anstellung wird nach den Bedingungen des für unsere Ange
stellten jeweilig gültigen Tarifvertrages erfolgen.

Die beiliegende Dienstordnung und die Anlagen 1 und 2 nebst den
Bestimmungen über Erfindungen und Schutzrechte und den Bemerkun
gen hierzu bilden einen wesentlichen Teil unseres Angebots.

Hinsichtlich der sozialen Versicherungen (Krankenversicherung,
Invalidenversicherung, Unfallversicherung, Angestelltenversiche
rung, Arbeitslosenversicherung) gelten die gesetzlichen Bestim
mungen. Sofern Sie krankenversicherungspflichtig sind, werden wir
Sie bei der für unsere Angestellten zuständigen Krankenkasse als
Mitglied anmelden, wenn Sie uns nicht binnen 8 Tagen den Nachweis
erbringen, daß Sie Mitglied einer anerkannten Ersatzkasse sind.
Bestimmung über die besondere Art Ihrer Beschäftigung behalten
wir uns vor, ebenso Versetzung in eine andere gleichwertige Stel
lung unserer Betriebe.

Wir weisen noch besonders darauf hin, daß in unseren Berliner
Betrieben bis auf weiteres Kurzarbeit eingeführt worden ist. Für
die Dauer der Kurzarbeit werden Ihnen 10 % des monatlichen Ein
kommens ausschl. etwaiger Familienzulagen in Abzug gebracht.

Falls Sie bereit sind, unter den vorstehenden Bedingungen in unsere
Dienste zu treten, bitten wir Sie, unser Angebot unter Benutzung des
anliegenden Vordruckes anzunehmen und sich möglichst bald in unserer
Personal-Abteilung, Raum B 203, zu melden. Steuerkarte, Angestellten
versicherungskarte sind mitzubringen.

Wir behalten uns vor, Ihre Zeugnisse in Urschrift zur Einsicht und
Prüfung anzufordern.

SIEMENS & HALSKE
Aktiengesellschaft

Anlagen

WWZ/4952 Pers. 5000, 9.33 7796 33

Probation statement

Ist bedürftig mit bestem Dank für Schreiben vom 14. Juli und würde sich
beim Herrn aufgeben, ob Sie mit dem 14. August Montag, als
Reinhold Hellmann einverstanden sind, und so ich beim Dienstantritt
zu melden habe.



Reinhard Hellmann (left)

W.W.Z. 5126. 10000. 5. 30

Job offer

SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESellschaft
WERNERWERK Z



Drahtanschrift
Wernerwerk Berlin

Fernsprecher
Sammel-Nr.
C4 Wilhelm 0010
Postapparat 1257

Girokonto
Reichsbank
Charlottenb.

Herrn
Dipl. Ing. Reinhard Hellmann,
Aachen
Colynshofstr. 48

Ihre Zeichen
Ihre Nachricht
20.7

Betreff

Ihre Einstellung

Wir erklären uns mit
halten es aber für z
notwendigen Einstell
(Sonabends infolge
Abteilung einfinden
Steuer- und Invalide

Job offer

J. I. Se
Action-Gesellschaft einer Walzwerk
Maschinen-Abteilung - Peine

Anschrift:
Action-Gesellschaft
Peiner-Walzwerk-Peine
Jüsender Hütte, Peine

Drahtanschrift:
Walzwerk-Peine
Jüsender Hütte, Peine

Fernruf:
Sammel-Nr. 4
2741

Reichsbank-Giro-Konto
bei der
Reichsbankniederstelle Peine

Postcheckkonto:
Hannover Nr. 296
572

Herrn

Dipl.-Ing. Reinhard Hellmann

Wilmersdorf.
=====

Hohenzollerndamm 160 b.

Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unsere Zeichen

Peine, den

11. Oktober 1934.

Betrifft

Geehrter Herr Hellmann !

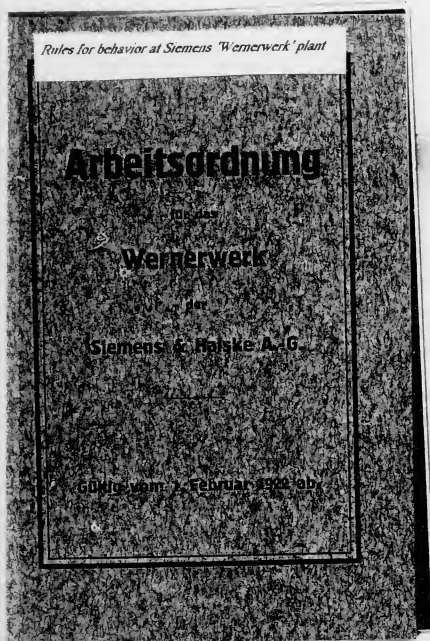
Leider ist es mir bei meinem letzten Besuch
bei den Siemens-Schuckertwerken in Berlin nicht möglich gewesen,
Ihre Adresse ausfindig zu machen, da ich annahm, dass Sie bei
der Hütten- und Bergwerksabteilung - AJ der SSW in Siemensstadt
beschäftigt seien. Wie ich durch Zufall erfuhr, sind Sie im
Zentral-Laboratorium des Wernerwerkes der Siemens & Halske A.-G.
zur Zeit tätig.

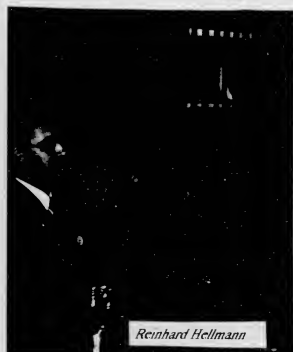
Ich möchte heute kurz die Frage an Sie richten,
ob eine Assistentenstelle im Hüttenwerk für Sie Interesse hätte,
oder ob Sie sich mehr dem wissenschaftlichen Teil der Elektrotech-
nik späterhin widmen wollen.

Ihrer gefl. Antwort baldigst entgegensehend, ver-
bleibe ich mit den besten Grüßen für Sie und speziell ~~und~~ Ihre
werten Eltern

mit deutschem Gruss

V. V. V.





Reinhard Hellmann
SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESellschaft
WERNERWERK



SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESellschaft
WERNERWERK



Berlin-Siemensstadt, den 13. Juli 1934
W1/A.

Herrn Dipl. Ing. Reinhard Hellmann 5

Z. Lab.

Betr.: Weiterbeschäftigung

Wir teilen Ihnen im Anschluß an unser
daß wir Sie nach Ablauf der Probezeit
beschäftigen.

Das Dienstverhältnis kann beiderseits
Monats unter Einhaltung einer einmonat
löst werden.



Reinhard Hellmann (far left)

SIEMENS & HALSKE
Aktiengesellschaft

WWZ/851 Pers. 500 5. 34

Monetary bonus for work at Siemens & Halske by Reinhard

Als Anerkennung für Ihre besonderen Leistungen auf Ihrem Ar-
beitsgebiet hat Ihnen die Direktion eine einmalige ausserge-
wöhnliche Zuwendung in Höhe von

RM --

bewilligt.

Der Betrag, gekürzt um die gesetzlichen Abzüge, steht Ihnen
in der Personal-Abteilung, Zimmer B 203, bis 14.30 Uhr zur
Verfügung.

Mit Deutschem Gruss
SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESellschaft

Translation.

Acknowledging your particularly satisfying work in
your field of activity the Board has granted to you an
extraordinary reward (to be paid once) of
RM
This amount, reduced by the legal deductions, is at your
disposal in the staff-department, Room 3 303, until 14.30.

(Signed:) Rehlmann Bramsch

Berlin-Siemensstadt, den 28.4.1934.
1./24.

Pay stubs

18. April 1934

Reinhard Hellmann,
Z.-Lab.

Ansberechnung
Mai 1934

T 5 B4 des Tarifvertrages für
strie beschäftigten Angestellten mit
in 1 Jahren -- Monaten
Ihr Monatseinkommen setzt sich wie

Gruppe T5B4/1 RM 228,--

Age

Kind . . . je RM

kommen monatlich RM 228,--

rungen der Gehaltstabelle zum Tarif-
tallindustrie beschäftigten Angestellten
rd.

festgelegten Bezüge hinausgehenden
lige Zulagen jederzeit widerruflich.

SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESellschaft

ku SA 112 1030 920 34



View from balcony where Reinhard lived in Berlin-Charlottenburg while working at Siemens & Halske



View from balcony where Reinhard lived in Berlin-Charlottenburg while working at Siemens & Halske

Siemensstadt, den 20. April 1936.

Herrn

Dipl.Ing. Reinhard Hellmann

Berlin - Charlottenburg,

Mormsenstr. 41 b. Goldmann.

Reinhard's job description at Siemens & Halske, praise of his work there, and patent suggestions

Ihrem Wunsche entsprechend bestätigen wir Ihnen, das Sie seit dem 1.5.1934 als technisch-wissenschaftlicher Mitarbeiter im Zentrallaboratorium der Siemens & Halske A.G. mit der Entwicklung von Meßgeräten für die Fernsprechtechnik - z.B. Schwebungssummer, Resonanz, Relaiszeiger, Spannungsspitzenzeiger, Meßverstärker, Modulatoren usw. - sowie mit grundsätzlichen Untersuchungen an Einzelteilen für Fernmeldeanlagen beschäftigt sind. Gleichzeitig bestätigen wir Ihnen gern, daß Sie die Ihnen übertragenen Aufgaben sehr fleißig, selbständig und verantwortlich mit bestem Erfolg durchgeführt haben, wobei wir besonders die uns von Ihnen gemachten wertvollen Patentvorschläge erwähnen möchten.

Beschränkungen: *Keine*

Limitations - Beperkingen

Der Ausweis wird ungültig am

11.4.35

La validité de cette carte expirera le



Reinhard Hellmann

Eigenhändige Unterschrift des Inhabers - Signature manuscrite du titulaire

Mitzunehmende jugendliche Personen

Enfants pouvant accompagner le titulaire - Kinderen die den houder mogen vergezellen

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Border pass 'visa'

Personenbeschreibung

Signalment - Persoonsbeschrijving

Stand oder Beruf:

Eat ou profession - Stand of Group

Staatsangehörigkeit:

Nationalité - Nationaliteit

Geburtsort:

Lieu de naissance - Geboorteplaats

Geburtsdag:

Date de naissance - Geboortedag

Gestalt:

Taille - Gestalte

Gesicht:

*Vogl. Ingenieur
Preußen
Aachen
25. 8. 09
pfau
sow*

Im Deutsch-Belgischen Grenzverkehr bestehen folgende amtlich anerkannte Grenzübergangsstellen:

1. Moersener-Weg
2. Strafe Nachen-Eitlich (bei Wilschen)
3. " Nachen-Eupen (bei Köpfschen)
4. " Oberforstbach-Eynatten (zwischen Nichtenbusch und Steinfaul)
5. " Schmidtthof-Naeren (bei Wrenthoffe)
6. " Nötgen-Naeren (bei Petergensfelde)
7. " Monchen-Eupen (zwischen Mungenich und Ternell)

Kalterherberg-Eisenborn
Sellenhof-Willingen bei Forsthaus
Wahlercheid
Heider Höhe
Lotheim-Willingen
Hollerath-St. Bith (bei Lotheimergraben)
Koblenz-Willingen bei Lotheim.

Als Grenzgebiet auf belgischer Seite gelten die Kreise Eupen und Malmedy.

Membership card for health insurance

Vorteilhaftig - L - B.R.R.

Betriebskrankenkasse der Siemens & Halske
Zweigstelle Lichtenberg
Berlin-Lichtenberg, Türschmiedstr. 24

Mitgliedskarte Nr. 7
(für Versicherungspflicht)

Herrn
für Frau
geboren am 25.10.1897
zu Lachen



Dipl. Ing. Reinhard Hellmann

Siemensstadt, den 20. April 1936.

Health insurance

SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESELLSCHAFT
WERNERWERK



Berlin - Charlottenburg,
Mommensenstr. 41 b. Goldmann.

Documentation of job at Siemens & Halske

Ihrem Wunsche entsprechend bestätigen wir Ihnen, daß Sie seit dem 1.5.1934 als technisch-wissenschaftlicher Mitarbeiter im Zentrallaboratorium der Siemens & Halske A.G. mit der Entwicklung von Meßgeräten für die Fernsprechtechnik - z.B. Schwebungssummer, Meßsender, Regelsender, Spannungsspitzenzeiger, Meßverstärker, Modulatoren usw. - sowie mit grundsätzlichen Untersuchungen an Einzelteilen für Fernmeldeanlagen beschäftigt sind. Gleichzeitig bestätigen wir Ihnen gern, daß Sie die Ihnen übertragenen Aufgaben sehr fleissig, selbständig und verantwortlich mit bestem Erfolg durchgeführt haben, wobei wir besonders die uns von Ihnen gemachten wertvollen Patentvorschläge erwähnen möchten.

Der gesetzliche Anspruch der Angestellten, deren Gehalt mehr als RM 500.- beträgt, auf den Abschluß einer privaten Krankenversicherung ist durch die Aufbringung der Beiträge der Familie.

Es kommen hierfür Fragen, da die ersten Ersatzkrankenkassen nur eine vorübergehende Weiterführung der Versicherungsgesellschaft darstellen, die der Versicherte selbst zu übernehmen werden meist in der ersten Zeit. Der Arzt, der die Kosten auf, also ohne Arzt.

SIEMENS & HALSKE
AKTIENGESELLSCHAFT
WERNERWERK



Betr. Krankenver

Ihr Einkommen ist
Lohnzulagen werden
mehr versichert.

Wir haben Sie am 1.5.1934 bei der Betriebskrankenkasse einigten Siemenswerke abgemeldet.

Wir empfehlen Ihnen aber, Mitglied der genannten Kasse zu werden. Eine Versicherung für den Krankheitsfall sollte niemand mal die Krankenversicherung auch die Familienmitglieder etwa eintretenden Notlagen ist auf eine Unterstützung du nicht zu rechnen, wenn die selbstverständliche Pflicht d gegen Versicherung nicht erfüllt ist.

Um Mitglied der Betriebskrankenkasse bleiben zu können, muß 3 Wochen nach der Abmeldung ein entsprechender Antrag an die Personal-Abteilung, Zimmer B 203, gerichtet werden.

PERSONAL-ABTEILUNG

Siemens & Halske A.-G.
Wernerwerk, Zentrallaboratorium

Dr. F. Hellmann



Reinhard Hellmann (middle)

Statement cancelling health insurance policy because Reinhard's salary was too high

Vordruck B (grün)

Gilt nicht als Personalausweis!

Polizeiliche Abmeldung

(Großer Meldeschein)

Am 27. Juli 1937 vergleicht vergleichen
 von Aachen (Ort, Kreis) Straße 48 Kreis 48
 nach New York City (Ort, Kreis) Straße 48 Kreis 48
Staat U.S.A.
(wenn Ausland)

für Meldepflichtige, die ihren Wohnsitz nicht aufgegeben haben: Zweck und voranschätzliche Dauer des Aufenthalts:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Efd. Nr.	Familienname (bei Frauen auch Geburts- name und gegebenenfalls Name aus der letzten Ehe)	Vornamen (kürzliche Rufname ist zu unterstreichen)	Famili- enstand (ledig, verh., verw.)	Beruf (genau Angabe, ob selbstständig oder Angestellter, Hochschüler ufm.)	Geburts- ort	a) Geburtsort b) Kreis c) Staat (wenn Ausland)	Staats- ange- hörigkeit	Reli- gion	Wohnung (Ort, Straße, Haus- nummer) bei der letzten Personenstands- aufnahme (10. Oktober jeden Jahres)	Ob zuletzt eigene Wohnung oder bei wem in Untermiete, Schlafstelle, Dienst oder zu Besuch

Muster b

Polizeiliche Abmeldung

(Großer Meldeschein)

Am 30. Sept. 1933 vergleicht vergleichen nach dauerndem (§§ 3, 6) — vorübergehendem Aufenthalt (§ 7 Ziff. 6, § 9)von (Ort) Blum.-Wilmsdorf, Rüdolstädter Straße — Platz — Nr. 106 Kreis 485 (Ort) " 11 Koenigsallee Straße — Platz — Nr. 1603 Kreis 48 Staat U.S.A.
(wenn Ausland)

2	3	4	5	6	7	8	9	10
Vor- und Zuname (bei Frauen auch Geburtsname und gegebenenfalls: Name der letzten früheren Ehe)	ob ledig, ver- heiratet, ver- witwet, ge- schieden	a) Beruf, b) Berufsstellung (selbständig, Angestellter, Arbeiter ufm.)	Geburts- Tag Mo- nat Jahr	a) Geburtsort, b) Kreis oder c) Staat (wenn Ausland)	Staats- ange- hörig- keit	Reli- gion	Wohnung bei der letzten Personenstands- aufnahme	Ob zuletzt eigene Wohnung oder bei wem in Untermiete, Schlafstelle, Dienst oder zu Besuch
<u>Reinhold Kellmann</u>	<u>l.</u>	<u>Dipl.-Ing.</u>	<u>15 8 09</u>	<u>Aachen</u>	<u>pr.</u>	<u>ev.</u>	<u>Aachen, Untermain- b. Feldw.</u>	

Berlin den 29. Sept. 1933

Die Personenstandsbeurteilung findet spätestens am 10. Oktober statt

Uia B 5

8178

Reinhold Kellmann

Unterschrift des Meldepflichtigen

Unterschrift des Meldepflichtigen

Wenden!

Eigenhändige Unterschrift
des Hauseigentümers oder seines Vertreters:Kellmannden 27. 7. 1937,
(Tag der Abgabe an die Polizei) Wenden!

Police registration required for moving from one place to another

48

Finanzamt Charlottenburg-West

Steuernummer... 137 Ch/ 7+28 36
Bei Zahlungen und Zahlungen ist die Angabe der Steuernummer unbedingt erforderlich

Das Finanzamt (Finanzklasse) hat folgende Konten:

- Postfachkonto Berlin Nr. 1065 94
- Reichsbankgüternkonto
Nebenstelle Charlottenburg
Einzahlungen auf dieses Konto rechnen alle Reichsbankkonten
sowie frei an.
- Dresdner Bank, Haupt-Bank, Französische Str. 35/39
(Nur für Überweisungen)

Berlin-Charlotte
Berliner Str. 17
Finanzstelle: Charlott

Fördert den un-
erwartet längeresBei persönlichen
sich, diesen KirchPublikumsverkehr bei der Ein-
am letzten Werktag im Monat
Einnahmen

Steuerkarte 1937

Stadt Berlin

Finanzamt Charlottenburg-West
Berlin-Charlottenburg 2, Berliner Str. 17

ausgestellt vom
Verwaltungsbezirk Charlottenburg
Steueramt, Abt. A
Bin-Charlottenburg, Bülowstr. 11/12
Geburtsort und Ort
(Kreis, Amt)

Berl. 137 Herr/ Frau/ Gattin

Nr. 2376

Hollmann

25. 8. 09

Leinhardt

Aachen

Religion:

e

Dipl. Ing.

Mormsonstr. 41

oldemann

Kirchensteuerbescheid 1937

(Der Kirchensteuerbescheid über Vorauszahlungen für die Zeit vom 1. April 1936 bis im Verlaufe)

- Für das Steuerjahr 1936 — umfassend den Zeitraum vom 1. April 1936 bis im Verlaufe

der Berliner Stadtsynode

mit Genehmigung der kirchlichen und staatlichen Aufsichtsbehörden von d als Kirchensteuer erhoben:

- a) ein Zuschlag von 7,5 vom Hundert zur Einkommensteuer 1935
b) ein Kirchengeld nach Maßgabe der in unvollständiger Anmerkung gegeben
- Gehört von Eheleuten nur ein Ehegatte der evangelischen Kirche an und dem Steuerabzug vom Arbeitslohn, so wird die Kirchensteuer von der Ehefrau berechnet. Das Kirchengeld wird jedoch von dem evangelischen unvollständig angegebenen Eße erhoben.
- Ihrer Kirchensteuerveranlagung ist eine Lohnsteuer in Höhe von 562,00 M. Hiernach hat die kirchliche Veranlagungsbehörde

die Kirchensteuer auf 42,12 RM
das Kirchengeld auf 10,00 RM

zusammen 52,12 RM

- Der veranlagte Betrag ist in vierteljährlichen Raten von 12,03 RM
15. Mai 1936 15. November 1936 u
15. August 1936 15. Februar 1937

fällig.

- Sie werden gebeten, die bei Eingang dieses Kirchensteuerbescheides fälligen gebeten Beträge binnen 2 Wochen zu entrichten. Bei Verrechnung von 2 an welche Finanzklasse und unter welcher Steuernummer Kirchensteuer geleistet wird.

- Die geschuldeten Beträge sind unter vollständiger und genauer Angabe der und unter ausdrücklicher Bezeichnung als Kirchensteuer an die oben ange werden nur angenommen, wenn sie auf Gelddarstellungen in Berlin Zahlungen werden auch bei den ausländischen Kirchengemeinde

- Gegen diese Veranlagung steht Ihnen der Einspruch an, der binnen einer Frist von 14 Tagen nach Eingang dieses Bescheides bei dem Finanzamt erhoben werden kann.

Church taxes

Berliner Stadtsynodalverband
Der Stadtsynodalausschuss

Berlin-Charlottenburg 2, Datum des Poststempels
Marchstr. 4/5

Nr. 36 Zug 2390

Es wird gebeten, bei Zuschriften
vorstehende Nummer anzugeben.

Betrifft: Kirchensteuer 1936.

Infolge Ihres Zuzuges sind Sie dem Berliner Stadtsynodalverband gegenüber kirchensteuerpflichtig geworden. Um Ihre Kirchensteuerveranlagung durchführen zu können, benötigen wir noch die Angabe, wieviel Lohnsteuer oder Einkommensteuer Sie im Kalenderjahr 1935 entrichtet haben und wie hoch Ihr Gesamteinkommen gewesen ist. Wir bitten daher, die anhängende Erklärung auszufüllen und baldmöglichst zurückzusenden.

Über die Richtigkeit der von Ihnen gemachten Angaben bitten wir Sie, eine Versicherung nach bestem Wissen und Gewissen abzugeben.

Einen Freiumschatz fügen wir bei.

Geht innerhalb 14 Tagen der erbetene Nachweis hier nicht ein, so sehen wir uns zu unserem Bedauern gezwungen, der Kirchensteuerveranlagung einen geschätzten Maßstabsatz zugrunde zu legen.

Im Auftrage

Hierabtrennen.

Antw. am 22. 12. 36
Schulden 1935: 507, 88 RM
Freiumschatz 3821, 00 RM.

Der Präsident der
Reichsschrifttumskammer

Berlin W 8, den

The Turning Point
Reinhard refused to join the Nazi party thereby
putting himself in jeopardy due to the political
climate of the day. Any refusal in this way was
to be labelled 'non-Aryan'.

I regret to have to inform you that I have to decline your acceptance in the Reichsverband Deutscher Schriftsteller (Association of German Writers) and hence, the Reichsschrifttumskammer. According to the Führer's and Reichskammer's (chancellor's) will, the administration of the body of German culture should be reserved only to suitable and dependable citizens in the sense of par. 10 of the first decree for the implementation of the Reichs Culture Chamber Law. Considering the great importance of spiritual and culture-creating work for like and future development of the German people, it is without a doubt that only those personalities are suited to exercise such an activity in Germany who are part of the German people not only as citizens, but also by goals of kind and blood. Only those who feel tied and obligated to his people for reasons of racial community may under take to influence the inner life of the nation with such a job as a deeply invasive and full of consequences as represented by the spiritual and cultural creativity. Due to your being non-Aryan you are unable to perceive and appreciate such an obligation. Therefore, I must deny that you possess the dependability and suitability necessary for membership in the Reichsschrifttumskammer and decline acceptance in the R.D.S., the society of the Reichsschrifttumskammer applicable to you. Hence, the publication of your writings within R.S.K.'s area of competence is denied to you.

Zu meinem Bedauern muss ich

By order of

Aufnahme in den Reichsver-

damit in die Reichsschrifttumskammer ablehnen muss. Nach

dem Willen der

tung des deut-

sigen Volksge-

zur Durchführ-

sein. Bei der

rischer Arbei-

schen Volkes

geeignet eine

dem deutschen

durch die

ren. Nur wer

seinem Volke

nehmen, mit

wie sie das

Einfluss auf

ihre Eigense

solche Verp

Ihnen daher

setzung für

mer geben, e

Verordnung

Fachverband

öffentlichu

Zuständige

N.S.B.O./D.A.F.
Siemens F

Siemensstadt, den..9.9...1935

An den

Arbeitskamerad H e l l m a n n, Reinhard

Abtlg. Z.L. 13

Es ist festgestellt worden, daß Sie bis zum heutigen Tage noch nicht der Deutschen Arbeitsfront angehören. Sollten Sie über Zweck und Ziel der D.A.F. noch nicht im Klaren sein, so bin ich resp. auch der Stützpunktwalter Günther Abtlg. Z.L.F.B.(9004) gern bereit Ihnen Auskunft darüber zu geben.

Ich nehme bestimmt an, daß Sie nur aus ganz nichtigen Gründen abgehalten werden, der größten Organisation, welche für den arbeitenden Menschen nur das Beste will, beizutreten.

Jeder schaffende Deutsche gehört in die Deutsche Arbeitsfront. Alle Gefolgschaftsmitglieder, vom Betriebsführer bis zur Scheuerfrau sind die Deutsche Arbeitsfront, sind das schaffende Deutschland.

Auch Sie wollen sich gewiß nicht ausschliessen und ich lege Ihnen daher eine Aufnahmeerklärung zur Ausfüllung bei; sollten Sie nicht in die D.A.F. eintreten wollen, so ersuche ich um Rücksendung der Aufnahmeerklärung und Mitteilung, was Sie an den Beitritt zur A.F. hindert.

Für die
Richtigkeit

Siemensstadt, September 9, 1935

To the Work Comrade Hellmann, Reinhard
Dept. 2 L. 13

It has been found that of this day you still are not a member of the Deutsche Arbeitsfront (German Work Front). Should you still not understand the purpose and aim of the D.A.F. I or also the group leader Günther, Dpt. 2 L. F.B. (9004) will be glad to inform you about it.

I assume with certainty that you are not trained for quite idle reasons from joining the biggest organization which only wants the best for the working people.

Every working German should be in the Deutsche Arbeitsfront. All co-workers, from the department head to the cleaning woman, comprise the Deutsche Arbeitsfront. They are the working Germany. Certainly, you don't want to exclude yourself, for which reason I am enclosing an entrance form to be filled out; should you not want to join the D.A.F., please return the entrance form with information what prevents you from joining the D.A.F.

Heil Hitler

Department Foreman

Heil Hitler
Heilmann
Betriebszellenobmann



Reinhard had support for his immigration from several relatives.

The Trip Over

United States
of America

UNITED STATES LINES

Le Havre, July 29, 1937

of NEW YORK } s.s. Affidavit of Support
NEW YORK
I, **XX OLDRICH HELLMANN** residing at **310 West 89th Str**
New York (Name) New York (Street Address)
City State being duly sworn depose and say:

- That I was born a citizen of the United States on: **October 28, 1936** In the **New York** (City) (State) number **387744** of my certificate being **387744** issued by the Court of **U.S.D.**
- That I was naturalized a citizen of the United States on: **August 20, 1936** In the **New York** (City) (State) number **387744** of my certificate being **387744** issued by the Court of **U.S.D.**
- That the undermentioned alien (s) desire (s) to come to the United States because **to join me here for permanent residence** (State reasons fully)
- That the undermentioned alien (s) whose relationship to me is that of wife, husband, mother, father or unmarried children under the age of twenty-one, is (are) in the favored classes under the Immigration law and being an American Citizen I filed Form 633 of the Department of Labor, entitled "Petition for Issuance of Immigration visa" with the Honorable Commissioner General of Immigration in Washington, D. C. under date of **August 20, 1936** OR, that the under-mentioned alien (s) whose relationship to me is that of wife, or unmarried child (ren) under the age of twenty-one, is/are entitled to preference under the Immigration Act of 1924 as amended, I having arrived at the port of **New York** and having been legally admitted into the United States for permanent residence. I filed form 575 of the Department of Labor, entitled "Declaration Regarding Last Entry into the United States" with the appropriate immigration officer at the above port, indicating that I arrived via the S.S. " **Manhattan** "
- That the financial status of the alien (s) is/are **moderate** (State whether or not the applicant is dependent on you for support)
- That alien (s) mentioned herein previously resided in the United States from **October 28, 1936** to **August 20, 1936** and departed because **and did (did not) declare his/her/their intention of becoming an American Citizen (s).**
- That alien (s) mentioned herein are able to read and write the following language or dialect **German, English, French and Spanish**
- That my regular occupation is **Representative with the American Cutting Alloys, Inc.** (Trade) (Wish) **20.00 plus** **500 Fifth Avenue, New York City** my average weekly earnings amount to **\$6.50** daily and I possess property to the value of: Real Estate \$ **None** Personal \$ **1485.25** Yearly Income from Rentals of Real Estate \$ **None**, and that the encumbrance on said property, if any, amount to \$ **None**
- That my present dependents consists of **None** (Names and Ages)
- That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: **41 Mommensenstrasse, Berlin-Charlottenburg, Germany** Give Complete Address

Name of Alien (s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Depc
REINHARD HELLMANN	Male	August 28, 1908	Germany	Engineer	BROTHER

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien (s) mentioned above remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that while so they will at any burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality, of the United States; and are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arr crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in anywise connected with any group or organi principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my ki belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral t Dependent further States.

That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Ci vises to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the Unit

Witness:

Ulrich He
(Signature of Depc)

Name **Jessie Mol**
Address **41 Mommensenstrasse, Berlin-Charlottenburg, Germany**

My Commission Expires **October 28, 1938**



On board the S.S. Manhattan, July 1937



Reinhard Hellmann

L-5546-ORIGINAL

Dipl.-Ing. Reinhard Hellmann
Berlin-Charlottenburg
MommSENstr. 41.

Lebenslauf und finanzielle Verhältnisse.

Geboren am 25. Aug. 1909 zu Aachen, Sohn
Prof. Dr.-Ing. Emil Hellmann; Religion: evangelisch.
1927 Reifeprüfung Realgymnasium Aachen



August 25, 1937

192

19

8

UNITED STATES LINES

AMERICAN MERCHANT LINES

BALTIMORE MAIL LINE

PANAMA PACIFIC LINE

IN REPLY PLEASE REFER TO

CABLES & TELEGRAMS: SEAPOSTS-BERLIN
TELEPHONE A 2 FLORA 5272

UNTER DEN LINDEN 71
BERLIN W 8

Persönl.

Finanz

Herrn Dipl.-Ing. R. Hellmann
Berlin - Charlottenburg
MommSENstr. 41

Sehr geehrter Herr Hellmann,

In Beantwortung Ihres Schreibens vom
25. Mai teilt uns unser Hamburger Haupt-
büro mit, dass wir Sie auf dem Dampfer
Manhattan ab Hamburg am 28. Juli in der
Touristenklasse offen buchen können, d.h.
wir garantieren Mitnahme, ein Platz wird
Ihnen später zugewiesen. Wir müssen aller-
dings bis zum 7. Juni wissen, ob Sie tat-
sächlich den Dampfer Manhattan am 28. Juli
ab Hamburg benutzen wollen.

Stets gern zu Ihren Diensten empfehlen wir
uns

hochachtungsvoll

GEORG HAUPTMANN
PRÄP. ABT.


GH/IB.



Reinhard Hellmann

Polizeipräsident
17. Dist.

Ehefrau



Unterschrift des Cabinhabers
Reinhard Hellmann
und seiner Ehefrau

Es wird hiermit bescheinigt, daß der Inhaber die durch das obstehende Lichtbild dargestellte Person ist und die darunter befindliche Unterschrift eigenhändig vollzogen hat.

Berlin-Wilmersdorf, den 1. August 1937
Stinlan
Stellvertreter des Vorstehers
des Reviers 151

Polizeipräsident
17. Dist.

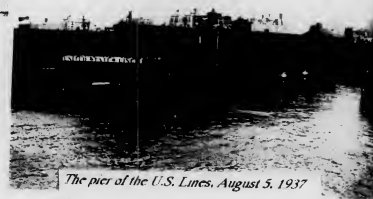
PERSONENBESCHREIBUNG

Beruf *tit. Ingenieur*
Geburtsort *Paris*
Geburtsdag *25. 8. 1909*
Wohnort *Berlin-Wilmersdorf*
Gestalt *mittel*
Gesicht *hell*
Farbe der Augen *blau*
Farbe des Haares *brun*
Besond. Kennzeichen *keine*

KINDER

Name	Alter

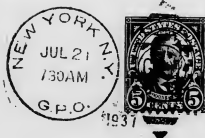
3



Dear Reinhard!

Now, time are the best words
to be written between us
for a while. I wish you
a pleasant trip a good

S.S. Berengaria



Mr. R. HELLMANN

Cabin D 43/1

S.S. Manhattan westbound
United States Lines

LE HAVRE / France

to checkle a speaker
to get a piece out of a person = to
make v.p. angry
that's a cinch = very easy to do
to clinch a deal = settle a deal
clinch (in a wrestling match) - when
2 fighters are locked together
clinch = fastness
scapegoat - Sündenbock
to feel out of sorts = to be in a bad
mood, to be out of spirits, to feel
badly.
I don't care a rap = I don't give a hang =
not care at all.

Reinhard created his own dictionary of American slang.



The S.S. Manhattan's pool



The S.S. Manhattan's Chinese Palm Room

Reinhard Hellmann
37-37, 88th St.
Apt. 8 F
New York City

New York, den 9. Aug. 1937.



The S.S. Manhattan's dining room



On the S.S. Manhattan, 1937

An das
Poliz

Hellmann decided to 'register' with the German police after he immigrated.

Während der Ueberfahrt hierher stellte ich fest,

dass ich leider versäumt habe, ordnungsgemäss meine Abmeldung aus Aachen zu bewirken. Ich sende Ihnen daher anliegend die Abmeldeformulare nebst Internationalem Antwortschein zu mit der höflichen Bitte, mir ein abgestempeltes Exemplar der Abmeldung an die obige Adresse zurückschicken zu wollen.



On the S.S. Manhattan, 1937

Hellmann
R. Hellmann

1. 8. 207 8. 37

Abmeldung gefälligst.

Ich bin im Moment in London a. 22. 8. 1937.



On board the S.S. Manhattan, 1937

The first living quarters Reinhard Hellmann had when he arrived in the United States was with relatives at a friend of the family's. However, he soon moved to the Jackson Heights Bachelor Club.

Piezelektrische Meßgeräte

Amerikanische Schwingungsmesser mit Seignettesalz

Verfasser: R. K. Hellmann, Jackson Heights, L. I.

J

766-1

DK 621.317.761:
537.228.1

Nachdem die industrielle Züchtung von Seignettesalz (Rochelle Salt, $\text{KNaC}_4\text{H}_4\text{O}_6 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$) in Amerika in großem Maßstab aufgenommen worden ist, steht ein piezelektrischer Körper mit großem piezelektrischem Modul (etwa $1430 \cdot 10^{-8}$ Elektrost. Einheiten dyn bei 3 kg cm^2) zur Verfügung, der für die Umwandlung mechanischer in elektrische Schwingungen und umgekehrt bereits erhebliche praktische Bedeutung erlangt hat. Gegenüber den beiden andern in Frage kommenden piezelektrischen Stoffen spricht auch der niedrige Preis für Seignettesalz; auf dem nordamerikanischen Markt zeigt ein Preisvergleich für die drei wichtigsten Arten piezelektrischer Kristalle zur Zeit etwa das folgende Bild:

Seignettesalz:
Erstklassiger
Turmalin

Diese Preise gelten schließend bei dem Seignettesalz Erzeugen der Kristall Quarz und Turmalin Material, wobei zu beachten ist, daß das bereits aus Schleifen geeignet ist malin haben eine steife mechanische Festigkeit der sind jedoch zum gro schaltungstechnische

Den Vorzügen der gegenüber, durch weicht erheblich eingesetztes piezelektrischen zeichnen sich aus: 1. temperaturmechanisch-elektrisch gewisser Grenzen praktische Festigkeit der sind jedoch zum gro schaltungstechnische

Züchtung von Seignettesalz-Kristallen. Zur Herstellung von großen Kristallen (praktisch bis $50 \cdot 50 \text{ mm}$ Fläche und darüber) sind eine Reihe von Verfahren bekannt geworden, deren Grundlage immer die Auskristallisierung von vorgeschrittenen Keimkristallen aus einer gesättigten Lösung in Stand- oder Schaukelbädern ist. Beim letzteren Verfahren wird das Wachstum des Kristalls in einer bestimmten Richtung durch

Schütteln des Bades befördert. Durch Einsetzen des Keimkristalles Badgefäßes Entwicklung (Verhältnis), was zeigt einen so

Bild 1. „Verkürzter“ Seignettesalz-Kristall (etwas schematisch)

Kristallplatte a und j

45° zu dem Schwingungsfeld

hinauf, für

nasse Ver

fahrens

einen zwei- oder dreifachen Überzug aus einem

abwärts gesch

Kristall-Aggregat

en werden die

angesetzt. Ein

Beispiel ist

zu mit den dur

sind unter Z

als Elektrode

samm, Bienenw

die Felder in Ri

andern hervor. Die

trifft, daß unter d

selfeldes in einem

oberen in gleichem

den unteren jedoch

tritt und umgekehrt

eine sattelartige V

punkte z. B. dadurch

elastische Blöcke

in gewissen Gren

zung von vier Einz

den Zweck, die nie

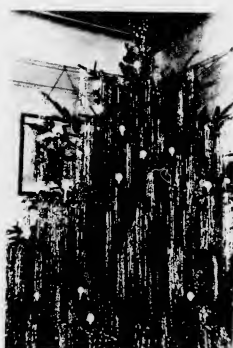
zu verringern; da d

ten (gleiche Dicke

groß ist als die in



Christmas at the Jackson Heights Bachelor Club, 1937



Christmas at the Jackson Heights Bachelor Club, 1937

JACKSON HEIGHTS BACHELOR CLUB

37-06 EIGHTH STREET

JACKSON HEIGHTS, N. Y.

A RESIDENCE FOR SELECT MEN — DESIRING HOME LIFE

37-20 75th St.

ROOMS

From

\$5.00

to

\$5.50



Our Rooms and Furniture in our new Annex equal that of the best Hotels in New York.

Located in Beautiful Jackson Heights... 25 Minute Walk to World's Fair Site

ATM Archiv für Technisches Messe

The interior of an apartment in New York City, rented by Milla Kirchberger who was Reinhard Hellmann's great aunt, and Milla's sister-in-law Olga (Frankenstein) Kirchberger, who was a widow at that time. There were many family gatherings, especially on weekends, in Milla's apartment.



The Jackson Heights Bachelor Club, 1937

Home of the Jackson Heights Bachelor Club

Lebenslauf.

Ich bin geboren am 25. Aug. 1909 zu Aachen als Sohn des Prof. Dr.-Ing. Emil, Studienrat für Elektrotechnik an der Höheren Technischen Staatschule zu Aachen, und bin verwandtverwandter. Ich besuchte das Realgymnasium und stürmte 1927 die Reifeprüfung "gut". Nach Erledigung kriegerischen praktischen Arbeitste ich Elektrotechnik an der Hochschule Aachen, an der Vorprüfung am 23. Okt. 1929 "gut" und die Diplomprüfung am 26. Febr. 1932 nach Erlangung von 9 Semestern "bestanden". Meine Fachgebiete sind: Fern- und Labor-technik. Besondere Kenntnisse ferner in Mathematik, der d. meiner Studienzeit ein Jahr Hilfsassistent im Mathematischen Institut Prof. Dr. Blumenthal hatte. Meine praktische Ausbildung er-

A job search letter written by Reinhard Hellmann

Aachen, den 14. Februar 1933.
Polyskopfoto 48.

Ich gestatte mir auf Grund der folgenden kurzen Angaben die höfliche Anfrage, ob ich in einer Aufangstellung bei Ihrer Firma unterkommen kann.

Meine Studien an der Technischen Hochschule Aachen (Fakultät für Elektrotechnik) schloss ich im Februar 1932 durch das "mit Auszeichnung" bestandene Diplomexamen ab; mein Spezialgebiet war Laboratoriums-, Hochspannungs- und Fern-meldetechnik. Durch einjährige Assistentenstätigkeit erwarb ich mir besondere Kenntnisse in Mathematik. Ich erhielt das Siemens-Bild der Siemens-Ring-Hilfing und die Springonm-Plakette der Technischen Hochschule. Gegenwärtig bin ich seit einem Jahr als Mitarbeiter von Prof. Dr.-Ing. E. h. Dr.-Ing. Rogowski mit experimentellen Forschungsarbeiten aus dem Gebiete der Gasentladungstechnik erfolgreich beschäftigt. Weiterhin habe ich mich literarisch betätigt und besitze gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache.

Ich würde mich freuen, Ihnen auf Anforderung meine Zeugnisse, auch über meine praktische Tätigkeit, und Referenzen meiner Dozenten zusenden zu dürfen.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Dipl.-Ing. Reinhard Hellmann.

Translation

SIEMENS & HALSKE
Aktiengesellschaft

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Mr. Reinhard K.
in the employ of
today.

He has been engaged
of our Central L
and in systemati
ing communication
us which he has
sibility we show
Best frequency o
battery and powe
ing equipment fo
us for broadcast
indicators and l

In the last half
Hellmann was in
mechanical filter
terial and design

During his stay
disclosures, for

Mr. Hellmann comm
excellent training
with all the tas
them out careful
remarkable initia
with his work.

We found Mr. Hell
and of pleasing
He leaves our oc

Berlin-Siemensstr.
Pers/Ga/Rn

Dr. W. Grösser, Privatdozent
Technische Hochschule
Aachen.

A letter of recommendation

Aachen, den 30. März 1932.

Herr Dipl.-Ing. Hellmann aus Aachen hat den Wunsch,
die höhere technische Beamtenlaufbahn der Reichspost einzu-
schlagen. Auf seinen Wunsch gebe ich hiermit gerne eine Beur-
teilung seiner Eignung für diese Laufbahn:

Herr Hellmann hat meine folgenden Vorlesungen (mit
Übungen) besucht:

Einführung in die elektrische Fernmeldetechnik I,
zweistündig (Grundlagen, Signalanlagen, Telegraphie und
Telephonie);

Einführung in die elektrische Fernmeldetechnik II,
zweistündig (drahtlose Telegraphie und Telephonie);

Rechnen mit komplexen Zahlen zur Behandlung von
Aufgaben der Wechselstrom-Technik, dreistündig;

Elektronenröhren, dreistündig;

Höhere Fernmeldetechnik I, dreistündig (Theorie der
Leitungen)

Höhere Fernmeldetechnik II, zweistündig (Theorie
der Ausbreitung elektromagnetischer Wellen);

Neuere Methoden zur Behandlung von Ausgleichsvor-
gängen, einstündig (Operatoren-Rechnung und funktionen-
theoretische Methoden).

Ferner kenne ich Herrn Hellmann von seiner Tätig-
keit im normalen elektrotechnischen Praktikum und im
Praktikum für Fortgeschrittene (Messungen mit Tonfrequen-
zen, Lautsprecher-Untersuchungen, Messungen mit Hoch-
spannung usw.) Schliesslich hatte ich Gelegenheit, ihn
bei Ausführung bei seiner experimentellen Diplomarbeit

A b s c h r i f t

Höhere Technische Staatslehranstalt für Maschinenwesen, A a c h e n .

Goethestrasse 1.

Unsere Zeichen:
D.

den 18. Juli 1932.

A b s c h r i f t .

Herr Dipl.
1932 bis 31.
stalt für Mas
terrichtete i
elemente sowi
nannter Zeit .
kennenswertem
verstand es,
bringen. Sein .v.

Professor Otto Blumenthal
Technische Hochschule
Mathematisches Institut.

Aachen, 21.3.1932.

Z e u g n i s .

(Stempe

Herr Dipl.-Ing. Reinhard H e l l m a n n ist während zweier Semester, vom 1.11.1930 bis 31.7.1931, als Hilfsassistent des Mathematischen Instituts tätig gewesen. Seine Tätigkeit bestand in der Korrektur und Beaufsichtigung der Uebungen der Studierenden. Er hat diese Arbeit mit grossem Geschick und grosser Sorgfalt und mit bestem Erfolg ausgeführt. Seine mathematischen Kenntnisse sind sehr gut. Ich möchte ihn wärmstens empfehlen.

(gez.) O. Blumenthal,
Professor.



Die Richtigkeit bescheinigt.
Der Überwachungsdirektor der
Höhen- und Landes- Vermessungs- Anstalt
19.3.1932

R. Hellmann

REPORT ON INVESTIGATION

Date
1935

Object and Main Features

24.5. on inductive Wave Analyzer: Experiments and Suggestions

7.6. "

Translations of the letters enclosed.

6.6.

Siemensstadt, 20th April, 1936.

Herrn

Dipl. Ing. Reinhard Hellmann

26.6.

Berlin-Charlottenburg

24.7.

Mommsenstr. 14 b. Goldemann

10.8. "

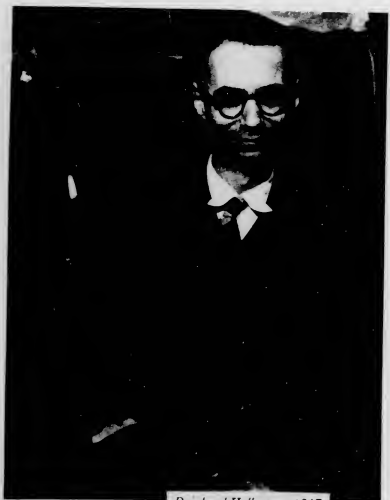
10.8.

16.8.

27.8.

At your request we confirm to you, that since May 1st, 1934, you are engaged as a technical and scientific collaborator of the Central Laboratory of the Siemens & Halske A.-G. in the development of measuring instruments and apparatus for communication systems - such as Beat-Frequency Generators, transmitters, level meters, volume indicators, amplifiers, modulator circuits etc. - as well as in systematic investigations on details of communication systems. At the same time we are glad to acknowledge to you, that you carried through the tasks you were entrusted with very diligently, working independently with full responsibility, and with best success; we should particularly like to mention the valuable suggestions you made to us, for which patents have been taken.

Siemens & Halske A. G.
(Feldtkeller)



Reinhard Hellmann, 1937

At your request we confirm that you were engaged in the Central Laboratory of the Siemens & Halske A.G. from August 14th, 1933, till the day of your definite appointment in carrying through measurements, investigations and development work, according to the measurements taken for the assistance of Young Engineers.

Siemens & Halske A. G.
(Kuhn)

Reinhard K. Hellmann

Age: 30
Height: 5'11 1/2"
Weight: 155 lbs.
Single,
Religion: Protestant
Citizenship: First Papers
Languages: German, French
Engineering Societies:
Ass., A.I.E.E.,
Ass., I.R.E.

Educational Record:

1927 and following years:
Practical training with 5 works; shop and
testing floor practice.

1932

1931-33

R.K. Hellmann,
319 West 100th St.,
New York, N.Y.

Experience Record

1933-37

LIST OF PUBLICATIONS

- 1933 The Electrician, Jan. 13, 1933: Spark Gap Break Down.
1934 Zeitschr.f.Physik, Bd.91, S.556 (1934): Der Ko-
effizient der Elektronenionisierung für Stick-
stoff bei geringem Druck. (The coefficient of
electron ionization of nitrogen under small
pressure).
Zeitschr.f.Physik, Bd.91, S.569 (1934): Die Quarz-
lampe als Vorionisator. (The mercury lamp as
a source of surface ionization).
1937 Zeitschr.f.Physik, Bd.87, S.277 (1934): Ueber die
Verbreiterung der positiven Raumäule. (On the
dilatation of the positive space column).
Wissenschaftliche Veröffentlichungen a.d.Siemens-
Werken, XVI, Nr.2, S.58: Die Grundlagen der Be-
messung von Schwebungssummen mit Ringmodulator.
(The design of beat-frequency generators with
ring modulator).
Communications, December, 1937, p.18: Laminated
iron-core coils with air gap at high frequencies.
1938 Electronics, March, 1938, p.28: The modulator-bridge.
ATM (Archiv fuer Technisches Messen), July, 1938:
Pieso-Electric Measuring Instruments.



July, 1937

319 West 100th St.,
New York, N.Y.,
September 20, 1939.

Mr. A. B. Chace, Executive Vice-President,
Air Devices Corporation,
Meriden, Conn.



Dear Mr. Chace:

Referring to the conversation I had today with you
and Mr. H. W. Harwell in your office. I would like to con-
firm in writing
feel it might
oral statement

As far
concerned, I have
a resume show-
ing my transla-
tion to this
translations of
During my four
year experi-
ence I consid-
er myself an
engineer

319 West 100th St.,
New York City,
September 23, 1939.

Electrical
Coordination
Testing
the
Making
spec
Supervising
Writing
"Troub

One of
ing a group of
measuring and
frequency pro-
graming govern-
ment and testing ap-

During
the Halske I was
quartz crystal
the interest I
years of my in-
dustrial physi-
ology to my cur-

The po-
sition held until a
search, New York

Dear Mr. Bertsche:

Here are a few personal data which may come in handy
to you if you would be kind enough to reply if anybody should
inquire. It is more the personal impression you have of myself
and members of my family than professional qualifications that
is of importance.

As you know, I am in this country since summer, 1937.
I am a graduate electrical engineer and have had a job with one
company in that line, since I am here. My first address in this
country was 37-37, 88th St., Jackson Heights, L.I., N.Y.

Needless to repeat in what fields I have been working
with you, this might be helpful to state with which big companies
you do business.

The company that seems to be interested in me is the
Air Devices Corp. (Connecticut Telephone and Electric Co.) in
Meriden, Conn.

Thank you very much for your kindness.

With best regards

Yours very truly



Reinhard finally landed a good job with Air Devices Corporation which later was to become Connecticut Telephone & Electric Corporation.

AIR DEVICES CORPORATION

MERIDEN, CONNECTICUT

October 14, 1938

Mr. R. K. Hellmann
519 West 100th Street
New York, N. Y.

Dear Mr. Hellmann:

We are writing you to confirm Mr. Harwell's telephone conversation with you of this morning.

You are to report at our plant on Monday morning, October 30th, 1938. Your salary for the first four weeks of your employment with us will be \$40.00 per week. After that period, your salary will be increased to \$45.00 per week.

You will be working directly under the supervision of our Chief Engineer, Mr. W. R. Curtiss.

We shall be very pleased to see you in our organization.

Very truly yours,

AIR DEVICES CORPORATION
A. B. Chase
A. B. Chase
Executive Vice President

ABC:EB

R. K. HELLMANN
ASST. CHIEF ENGINEER

CONNECTICUT TELEPHONE & ELECTRIC DIVISION
MERIDEN, CONN.



CONNECTICUT
TELEPHONE & ELECTRIC
CORPORATION
Meriden Connecticut

R. K. HELLMANN
Asst. Chief Engineer

NEW COMPANY

Following a recent reorganization of its parent company, Air Devices Corp., Connecticut Telephone and Electric Corporation, Meriden, Conn., is announcing the appointment of a new staff of executives, including a new president. The new organization will be headed by Harold W. Harwell, former Vice-President and General Manager of Cinescograph Corporation, Stamford, Conn., as President. Charles A. Cunniff, who has been connected with the company since 1922, will serve as Secretary-Treasurer. The sales activities of the company will be directed by Frank Holmstrom, newly-appointed Vice-President and General Sales Manager. Joseph A. Sullivan and George Lundquist, both long-time members of Connecticut's sales staff, have been appointed assistants to Mr. Holmstrom. Sales promotion and advertising will be under the direction of another new staff member, Charles H. Gillette, who for the past five years served in a similar capacity for American Bosch Corporation, Springfield, Mass. Established in 1894, Connecticut Telephone and Electric Corporation has been engaged in the development and manufacture of communication and signal systems. The new organization is planning considerable expansion in this field.



CONNECTICUT TELEPHONE & ELECTRIC CORPORATION

— ESTABLISHED 1894 —

TELEPHONE EQUIPMENT
SIGNAL DEVICES
ANNUNCIATORS
HOSPITAL CALL SYSTEMS
FIRE & BURGLAR ALARMS



GENERAL PLANT AND FACTORY
MERIDEN, CONNECTICUT

RADIO EQUIPMENT
ELECTRONIC DEVICES
LABO
MAGNET
AUTOMOTR



November 12, 1942

Men and Women of the Connecticut Telephone & Electric Corporation:

The men and women of the Connecticut Telephone & Electric Corporation have been awarded the Army-Navy Production "E".

This is a very distinguished award; it deserves suitable celebration, arrangements for which are fast taking shape.

We suggest that you read the attached information carefully and be sure to be present to help celebrate the award that you helped to procure.

Cordially yours

President of the Corporation

Certificate of Award

W3B/m



This certifies that REINHARD K. HELLMANN has contributed
by effort and efficiency, to the winning of
the Army-Navy Production Award
for
Excellence in War Production
awarded to the men and women of
Connecticut Telephone and Electric Corporation
November twentieth, nineteen hundred and forty-two

W. J. Lawrence

PRESIDENT

Reinhard Hellmann with members of the U.S. Navy for recognition of Reinhard's achievements in helping the Navy solve communication problems during WWII. Standing next to Reinhard is William (Billy) Curtis who later was to become the godfather of Reinhard's son Bruce Payne Hellmann.



CONNECTICUT TELEPHONE & ELECTRIC CORPORATION
— ESTABLISHED 1894 —

TELEPHONE EQUIPMENT
SIGNAL DEVICES
ANNUNCIATORS
HOSPITAL CALL SYSTEMS
FIRE & BURGLAR ALARMS



RADIO EQUIPMENT
ELECTRONIC DEVICES
LABORATORY PANELS
MAGNET-TYPE GENERATORS
AUTOMOTIVE DIRECTIONAL SIGNALS

MERIDEN, CONNECTICUT

Mr. Reinhard Hellmann

GREETINGS:

You are cordially invited to join in our

CHRISTMAS PARTY

Friday - Dec. 22, 1939 - 4 to 5 P.M.

5th Floor

Don't miss it! There will be a

Reinhard Hellmann and Billy Curtis



CONTEST RULES

Instrumentation Contest Sponsored by I

1. Any engineer or operating m:
played by an instrument manufacture
for entry.

2. THEME. Each contestant is to
an unusual application of a standard in
control device, telling briefly what a
need impelled the application. By in

Reinhard entered a contest for describing an unusual application of a standard instrument or control device. He won second place and a cash award of \$100.00.

SCIENTIFIC APPARATUS MAKERS OF AMERICA

20 NORTH WACKER DRIVE · ROOM 3014
CHICAGO · ILLINOIS

INDUSTRIAL INSTRUMENTATION CONTEST

Entry No.

First Prize	23,925	F. K. Vial, V.P. in Charge of Research, Association of Manufacturers of Chilled Car Wheels, 445 N. Sacramento Blvd., Chicago, Illinois. "Automatic CO ₂ Compensator for Cupola Control"
Second Prize	28,058	R. K. Hellmann, E. E. Transatlantic Research, Inc., 420 Lexington Ave., Room 2354, N. Y. "An Audio Frequency Spectrometer"
Third Prize	1,806	Wilton E. Stackhouse, Technician in Laboratory, United Gas Improvement Co., Chester, Pa. "A Hydrogen Sulphide Recorder"
Fourth Prizes	9,071	Walter E. Smith, Technologist, C. Brewer & Co., Ltd., Box 3470, Honolulu, T. H. "Sugar Boiling by Instrument Control"

SCIENTIFIC APPARATUS MAKERS OF AMERICA

20 North Wacker Drive · Chicago

Telephone State 0277

PHIL T. SPRAGUE, Chairman
P. O. Box 299
Michigan City, Indiana

INDUSTRIAL INSTRUMENT SECTION

JOHN M. ROBERTS, President S. A. M. A.
Room 3014, 20 North Wacker Drive
Chicago, Illinois

Fifth

December 16, 1938.

Mr. R. K. Hellmann,
Transatlantic Research, Inc.,
420 Lexington Ave. R. 2354,
New York, N. Y.

My dear Sir:

The Jury of Awards of the Instrumentation Contest at a meeting December 6, 1938 selected the papers that merited a prize as per schedule announced.

It is with pleasure I notify you that the Jury awarded you second prize of \$100.00 for your paper, "An Audio Frequency Spectrometer."

I am enclosing your check for that amount on behalf of the Industrial Instrument Section of the Scientific Apparatus Makers of America.

I wish to express our appreciation for your participation in the contest.

Yours very truly,

Phil T. Sprague

Phil T. Sprague,
Chairman, Industrial Instrument Section.

INSTRUMENTS PUBLISHING COMPANY

INSTRUMENTS

1117 WOLFENDALE ST.
PITTSBURGH, PA., U.S.A.

THE MAGAZINE OF

MEASUREMENT and CONTROL

January 9, 1939

Mr. R. K. Hellmann, E. E.
Transatlantic Research, Inc.

420
New

My

cor
abc
the
ed

app
whi
ple

nan
the
tic

RR/

INSTRUMENTS PUBLISHING COMPANY

INSTRUMENTS

1117 WOLFENDALE ST.
PITTSBURGH, PA., U.S.A.

December 15, 1938
Dict. December 14

THE MAGAZINE OF

MEASUREMENT and CONTROL

Mr. R. K. Hellmann, Elec. Engr.
Transatlantic Research, Inc.
420 Lexington Ave., Rm. 2354
New York, New York

Dear Mr. Hellmann:

No doubt you have already been notified by Mr. Roberts of the S.A.M.A. that your entry in the Instrumentation Contest has won second prize.*

We want to run a "feature" about the winners and I therefore take the liberty of troubling you for your photograph and a paragraph or so of biographical data. If you can loan me two or three photographs, this will be of great help, for it will enable me to select the one that makes the best layout in connection with those of other prize winners.

In your brief biography, please do not fail to mention just what your particular interest is in modern industrial instruments.

Thanking you in advance, and with every best wish,

Cordially yours,

INSTRUMENTS

M. F. Behar
EDITOR

MFB/meb

*out of 67 manuscripts - from US, three European countries, Hawaii, etc. I add my congratulations to one of the judges!

Reinhard probably wrote this letter as part of a family effort to get his parents out of Germany and to the States.

New York, den 3. Febr

Liebe Eltern!

Heute morgen kam Euer Brief vom 26. Januar, der ja recht reich war und schon erwartet wurde; er war im übrigen dem bekannten Streifen versehen: Zur Devisenüberwachunglich geöffnet. Ich will ihn beantworten, soweit das je möglich ist; wegen der weiteren Schritte, die wir in Gelegenheit unternehmen, möchte ich auch noch mit Ul sprechen, der morgen nach 14-tägiger Abwesenheit zurück erwartet wird. Er hat Euren Brief vom 14. Jan. nachgeschickt bekommen und mir das wesentliche aus werde ich ihm letzten Brief

Kuern Aeusseru manche Tatsach Ich erkundigte der Beileitung dass über die werden könne, an das Konsula braucht man al trotz Eurer ni Offenbar Komat sche Gesamtqu sulate in Euro nach Prag, abe paar Nummern kungen vor. Si denkt, dass d ze ozechische nicht ganz ge die Schwierig werden. Die Q schliesslich Rede mehr dave das, möchte zu machen, so sagen, dass e. z.B. Gros-mut einmal festge es ohne weite ihr Alter und vorgeladen we dauert die wa

Ich habe in Frage wegen d Ich schicke m Originale:



THE INSTITUTE OF RAD

INCORPORATED

330 WEST 42ND ST
NEW YORK, N

OFFICE OF
THE SECRETARY

15026

January 6, 1938

Mr. Reinhard K. Hellmann,
420 Lexington Ave., Rm. 2354,
New York, N.Y.

Dear Sir:

We take pleasure in informing you that at the last meeting of the Board of Directors you were elected an Associate member of the Institute of Radio Engineers.

It is necessary now that you pay your current dues in order that we may enter your name upon our books as an active member. Upon receipt of your remittance covering the enclosed bill, there will be forwarded to you such past issues of the Proceedings due you. Current issues will be mailed regularly thereafter.

In case you desire to obtain back copies of the list of those available together with information for Institute supplies in which you may be interested

We trust you will find your affiliation with the Institute a lasting benefit and assure you it is our aim to make it indispensable to all radio engineers.

Very truly yours,

Harold P. Westman
Secretary

Reinhard's first car



Biographical Note.

After taking his degree in 1932, Mr. Hellmann first on his discharge research problems as an assistant Prof. W. Rogowski in Aachen, Germany, who introduced the speed ratio ray oscillograph in Europe. In 1933, he the Central Laboratory of the Siemens & Halske Co., Berlin where he developed acoustical, a.f., and r.f. measurement for industrial purposes and communication systems special interest in instruments such as the one described in his Contest paper, dates back from that time. Since 1934 is an Electrical Engineer with Transatlantic Research of New York, and is in charge of engineering problems in connection with the export of special radio and equipment. Within his firm, he is specializing in consulting and design work in the above line of measuring equipment. Though pretty busy at the present time, he is consulting with several industrial firms who have requested his services.

Mr. Hellmann is

The Meriden Trust and Safe Deposit Co.

OFFICE WITH FIRST NATIONAL BANK

Meriden, Conn., Aug 15, 1940.

Received from R. K. Hellmann Dollars, 55.44

for Rent of a Safe in the Vault of this Company from Aug 15, 1940 to Aug 15, 1941, during which term it shall be the property of the lessee subject to the conditions and regulations endorsed hereon and which are a part of this contract. The loss of any of the contents shall not be evidence that the safe has been opened by others than the lessee or his, her, or their authorized representatives.

SAFE DEPOSIT VAULTS.

The Meriden Trust and Safe Deposit Co.

By Henry J. Thomas att.

(SEE OTHER SIDE)



Certificate of Church Membership

This Certifies

That Reinhard K. Hellmann

has publicly confessed Jesus Christ as Lord and Saviour, and has been received into the full membership of the

First Congregational
Church of Meriden, Connecticut

On this twenty eighth day of June
in the year of our Lord 1940

C. R. Coley Pastor

The Lord added to the Church daily such as should be saved Acts 2:47

No. 13

3 MERIDENITES GIVEN PATENTS

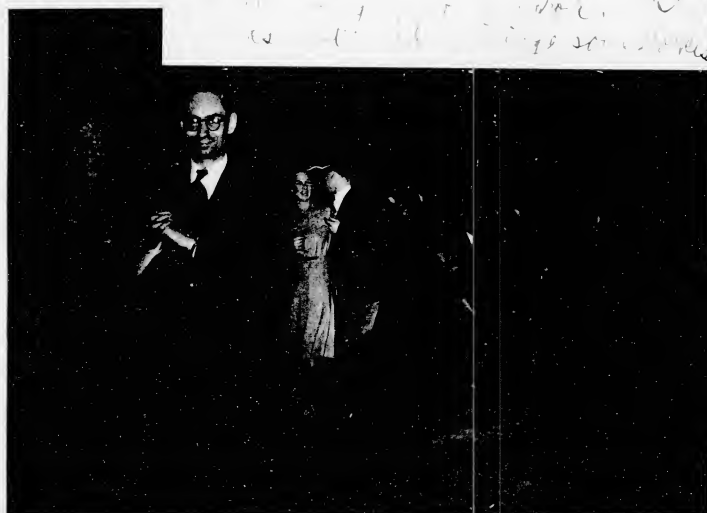
1940?

A list of patents issued from the U. S. Patent Office this week for the State of Connecticut, and furnished from the office of Seymour, Earle & Nichols, Solicitors of Patents, 187 Church Street, New Haven, follows:
Edward J. Conroy, assignor to International Silver Co., Meriden spoon or other article of flatware.
Alexandra Mackewicz, assignor to International Silver Co., Meriden spoon or other article of flatware.
Reinhard K. Hellmann, Meriden, device for logarithmic measurement of voltages.
Frank E. Wolcott, West Hartford, assignor to the Sillex Co., Hartford, combination pressing and steaming iron.
Frank C. Albright, Manchester, assignor to United Aircraft Corp., East Hartford, aircraft control

Reinhard was very good with the ladies.



213 44th St.
New York City
Nov. 11, 1951
Dear Mr. Reinhard,
I am very glad to hear
that you are well and
hope you are enjoying
your trip to the
South. I am sure you
will have a very
pleasant trip.
I am sure you will
have a very pleasant
trip.



Meriden, December 14, 1940

Reinhard lived here while working for Connecticut Tel. & Elec. Corp.



Dear Linda:

Thanks for your letter. Don't worry about my draft number; it seems that the company would not let me go. At least, my boss has written the local board a letter, according to which I should be "deferred" as long as I am

know my own mine about 1 have already give him shi to take thre they are not you want me

not sent off hear you had something un it? At least

between 6 an wife, will b for you, the

the ski als: after all. L unless you w

I the Bucks, o mas card, if react if the

T

Reinhard K. Hellmann

REGISTRATION CERTIFICATE
This is to certify that in accordance with the Selective Service Proclamation of the President of the United States

Reinhard K. Hellmann (Last name)
149 (First name)
Newton St. Meriden Conn (Middle name)
has been duly registered this *16* day of *Oct*, 1940
Quville D. B. Bann (City or county)
Registrar for *2* (Precinct) *5* (Ward) *Meriden Conn* (City or county) (State)
BE ALERT Keep in touch with your Local Board. Notify Local Board immediately of change of address.
CARRY THIS CARD WITH YOU AT ALL TIMES
D. S. S. Form 2 16-17105



December 11, 1940

Local Board No. 13B
Selective Service
City Hall
Meriden, Connecticut

Gentlemen:

In reference to the Selective Service questionnaire bearing Order No. 470 to be filled out by Mr. Reinhard K. Hellmann, who is employed by us as Assistant Chief Engineer, we wish to inform you that Mr. Hellmann occupies a very important position in our organization. His time is devoted to engineering problems that pertain to the manufacture of electrical and telephone signaling equipment being produced by us for the United States Signal Corps, for which we have several large contracts.

To feel that Mr. Hellmann's services are almost indispensable to us and should he be called to service, it would handicap our organization in the manufacture and delivery of this essential government equipment.

Due to Mr. Hellmann's special training covering many years as an engineer in the design and manufacturing of electrical telephone signaling equipment, together with his knowledge of our various requirements, which he has obtained during the last year or so, we have been manufacturing telephone equipment for the United States Signal Corps, we wish to emphasize that it would be extremely difficult for us to replace him with another person.

I would respectfully request your consideration in the foregoing matter with respect to Mr. Hellmann's classification.

Very truly yours,

W. H. B. Bann

W. H. B. Bann
President

WAR MANPOWER COMMISSION

This certifies that the person whose name and address appear on the reverse of this card registered with the NATIONAL ROSTER OF SCIENTIFIC AND SPECIALIZED PERSONNEL.

on *March 19, 1941* (Date) *3,553,932* (Registration number)

Paul M. Bann
Chairman

Note to registrant—Please advise the National Roster of Scientific and Specialized Personnel, Washington, D. C., promptly of any change in your address, occupation, or Selective Service status, giving your name, current address, and the registration number appearing above.

DO NOT LOSE OR MISPLACE THIS CARD
IT SHOWS YOUR REGISTRATION NUMBER

Form 107 (N-1)

16-38133-1 GPO

Form H-572

Form Approved
Bureau Budget No.08-536United States of America, Office of Price Administration
Vacation Travel Authorization

R.K. HELLMANN (Name of Applicant) of 71 Pearl St., Meriden (Complete Address)

is authorized to drive motor vehicle 1941 (Year) FORD (Make)

Bearing license 1-252 Conn. (Number & State) For one round

trip only by the shortest and most direct route.

Between Meriden (Starting Point) And Piquette Hotel N.H. (Destination)

Leaving between 8:30 (Date) And 8:30 (Date)

And returning between 8:30 (Date) And 9:00 (Date)

"I hereby certify that I have sufficient coupons in my basic ration or gasoline acquired by such coupons to enable me to make the above trip and that my present speedometer reading is 20,000."

The street (Pearl street) where Renshaw lived while working for Connecticut Tel. & Elec. Corp.



R.K. Hellmann (Name of Applicant)

8-17-43 (Date)

Local Board Number 115-11

County and State N.H. Conn.

(Signature of Issuing Officer)
OFFICE
OF
PRICE ADM.

"This validation is valid here"

NOTE. This is not a gasoline ration. It is only an authorization for travel, issued on the basis of representations that such travel is in accordance with regulations issued by the Office of Price

93042 CA

UNITED STATES OF AMERICA
OFFICE OF PRICE ADMINISTRATION

WAR RATION BOOK FOUR

Issued to Renshaw K. Hellmann
(Print first, middle, and last names)

Complete address 71 Pearl St., Meriden, Conn.

READ BEFORE SIGNING

In accepting this book, I recognize that it remains the property of the United States Government. I will use it only in the manner and for the purposes authorized by the Office of Price Administration.

Void if Altered

(Signature)

It is a criminal offense to violate rationing regulations.

OPA Form R-146 16-58570-1

NO

NOTICE OF CLASSIFICATION

NOTE: Appeal from a classification by a Local Board or Board of Appeal must be made within five days from the date of this notice at the office of the Local Board.

The person named herein whose Order No. is 476

Has been classified by Local Board ☒
Board of Appeals ☐

in Class IV E until June 1, 1941 (Date)

Notify your employer of this classification DEC 19 40 (Date)

This card may be cut on dotted line for convenience in carrying.

D. S. S. Form 87

BE ALERT

Keep in touch with your Local Board

Notify it of any change of address

Notify it of any fact which might change your classification

Failure to notify the Board of these facts within five days of the happening thereof is an act punishable by fine and imprisonment.

Reinhard started to apply for citizenship in 1942.

144 Newton Street,
Meriden, Conn.,
July 22, 1943

Personal History of REINHARD HELLMANN

BORN
GRADUATED
CAME TO THE USA
FIRST PASSES
FINAL PASSES

1869 in Aachen, Germany
1932 as an Electrical Engineer
August 5, 1937, on Immigration Visa
received December 1, 1937, at Supr
Court in Jamaica, L.I., N.Y.
Application filed July 20, 1942, in
Superior Court, Meriden, Conn. to
Immigration and Naturalization
Service, Dept. of Justice, 72 Tremont



The interior of the place where Reinhard lived while working for Connecticut Tel. & Elec. Corp.

MY RECORDS OF
Connecticut
New York:

COPY

for

—from—
CONNECTICUT
TELEPHONE & ELECTRIC
CORPORATION
Meriden, Connecticut

MY EMPLOYMENT
Connecticut
(76 Brit)
THIS Sales
(420 Lax)

MY IMMEDIATE
country:

June 17, 1943

UL
LI
Dr

U.S. Department of Justice
Immigration & Naturalization Service
Room 210
Post Office Building
Hartford, Connecticut

Gentlemen:

Reinhardt K. Hellmann has been in our employ
since October 30, 1939.

During the period of his employment, we have
found him to be a law-abiding, reliable, honest
and conscientious person. We also feel that he
whole-heartedly believes in America and in its
form of Government and supports the same.

We are engaged solely in defense work. Both
the Army and Navy think enough of Mr. Hellmann's
ability to have granted us permission to allow
him the privilege of working in connection with
restricted drawings and projects. Notices of this
permission are in your file as evidence of his
ability and such notes were made at his last
hearing.

It becomes necessary from time to time for
Mr. Hellmann to travel to places in connection
with our work and it becomes necessary to secure
passes for him.

We understand that a naturalization session
will take place on June 22 at Meriden, Connecticut.



The interior of the place where Reinhard lived while working for Connecticut Tel. & Elec. Corp.

THE UNITED STATES OF AMERICA

No 5793447

CERTIFICATE OF NATURALIZATION

Petition No. 627

Personal description of holder as of date of naturalization: Age 33 years; sex male; color white; complexion dark; color of eyes brown; color of hair grey-black; height 5 feet 4 inches; weight 160 pounds; visible distinctive marks none; marital status single; former nationality German.

I certify that the description above given is true and that the photograph affixed hereto is a likeness of me.

Reinhard Kirchberger Hellmann

(Complete and true signature of holder)

Connecticut } ss:
New Haven County }

Be it known that at a term of the Superior Court of New Haven County held pursuant to law at Meriden, Connecticut on June 22nd, 1943 the Court having found that Reinhard Kirchberger Hellmann then residing at 71 Pearl Street Meriden, Conn. intends to reside permanently in the United States when so required by the Naturalization Laws of the United States, has in all other respects complied with the applicable provisions of such naturalization laws, and was entitled to be admitted to citizenship, thereupon ordered that such person be and (s) he was admitted as a citizen of the United States of America.

1943

This is to certify that the above is an exact copy of Certificate of Naturalization of Reinhard K. Hellmann

Signed W. A. Bree
Notary Public

In testimony whereof the seal of the court is hereunto affixed. Reinhard was required to have a middle name for United States citizenship. He chose his mother's maiden name of Kirchberger.

THE UNITED STATES OF AMERICA	
ORIGINAL TO BE GIVEN TO THE PERSON NATURALIZED	No. 5793447
<p>Petition No. 627</p> <p>Personal description of holder as of date of naturalization: Age <u>33 years</u>; sex <u>male</u>; color <u>white</u>; complexion <u>dark</u>; color of eyes <u>brown</u>; color of hair <u>grey-black</u>; height <u>5 feet 4 inches</u>; weight <u>160 pounds</u>; visible distinctive marks <u>none</u>; marital status <u>single</u>; former nationality <u>German</u>.</p> <p>I certify that the description above given is true, and that the photograph affixed hereto is a likeness of me.</p> <p><u>Reinhard Kirchberger Hellmann</u> (Complete and true signature of holder)</p> <p>Connecticut } ss: New Haven County }</p> <p>Be it known, that at a term of the Superior Court of New Haven County held pursuant to law at Meriden, Connecticut on June 22nd, 1943 the Court having found that Reinhard Kirchberger Hellmann, then residing at 71 Pearl Street Meriden, Conn. intends to reside permanently in the United States (when so required by the Naturalization Laws of the United States), had in all other respects complied with the applicable provisions of such naturalization laws, and was entitled to be admitted to citizenship, thereupon ordered that such person be and (s) he was admitted as a citizen of the United States of America.</p> <p>In testimony whereof the seal of the court is hereunto affixed this 22nd day of June in the year of our Lord nineteen hundred and Forty-three and of our Independence the one hundred and Sixty-seventh</p> <p>William A. Bree Clerk of the Superior Court</p> <p>By <u>W. A. Bree</u> Deputy Clerk</p>	



It is a violation of the U. S. Code and punishable (as such) to copy, print, photograph, or otherwise illegally use this certificate.

Ulric Hellmann and his brother Reinhard, 1912

Ulric Hellmann was Emil's second son and the second to immigrate to the United States. Ulric was a salesman for most of his career. His hobbies were stamp collecting and bird watching. He had a long standing association with the Audubon Society and the Rotary. He married Hildegard Wirtz and settled in Fairfield, Connecticut.



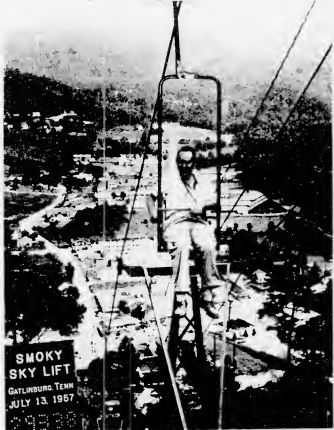
Hamburg, 1936



1936



1936





310 West 89 th Street,
New York, N.Y.
den 13. März 1937.



Klaus!

A letter from Ulric to his younger brother Klaus about picking their uncle Franz Kirchberger up and getting ready for their eldest brother Reinhard to come to the United States.

Du wahrscheinlich meinen Brief gehabt habest. Ich freue
auf eine Antwort.

Heute kam
dem Herrn
3. März at

Ulrich Hellmann

310 West 89th Street
New York, N.Y.
March 23, 1937.

Dear A. Hellmann,

Enclosed I am sending you my
Affidavit of Support. It consists of the following:

- 1) The Affidavit itself
- 2) Certificate from my employer indicating amount
of my earnings and permanence of my position.
- 3) Letter from my bank showing amount of my deposit.

All papers are notarized as requested.

I opened my savings account shortly after my arrival
in this country. I am willing to take care of you
by putting all my savings at your disposal, which
means that your existence is absolutely secured for
the first 12 or 18 months of your stay here. After
this period of time you doubtlessly will be able to
make your own living.

I live in an apartment together with our cousin
Joseph and his wife. Our living is very in-
expensive so that we are steadily increasing our savings.
There is not any objection against your joining us,
as soon as you will have entered this country.

As far as I am informed, everything depends upon the
Berlin Consul's personal decision. In order to show
him that I am not the only near relative of yours in
the States, I am attaching a Certificate of my position.
My employer in Chicago stating that I am
an employee in a permanent position. A same Certificate of my
employer is enclosed.

Should the amount of my savings account
be insufficient for your security, I will secure the Con-
sul's decision by Affidavit. I will secure
Father's sister, Mother or our mother's
brother or one of their children or one of our
relatives will make one. They all are
Citizens and certainly able to meet all
the needs to cover my expenses and will to help

The office building in Berlin where Ulric worked. The company was called AEG.
The building is not standing anymore. This was around 1924.



Enclosed I am sending you

Ulric's first car, a Stearns Knight



AMERICAN CUTTING ALLOYS
INCORPORATED

ULRIC HELLMANN
REPRESENTATIVE

500 FIFTH AVENUE
NEW YORK, N. Y.

erforderli.
mein Konto
um eine we:
Freund Otto
Da die gro:
letzten Wo:
eine eides:
zwar die g:
dernden zu:
wandernde :





Ullrich married Hildegard Wirtz.



Hildegard's father, Joseph Wirtz, and Hildegard.



Hildegard's mother, Henry (Victor) Wirtz.



1951



Hildegard (Wirtz) Hellmann had a brush with cancer which prompted her to become a fund raiser for the American Cancer Society, a project with which she was very successful.

unpublished:

Mrs. Hellmann is a quietly dignified German-American woman. She stands 5'11" tall, and in the picture of health. Her eyes are penetrating and warm. Her smile is a distinct, serene, and possesses a winning personality. She has a pleasant quality. Mrs. Hellmann wears her hair in a short, all style. Today, while I was interviewing her, she wore a pretty lavender and a red and white dress. She is easy to talk to, and a pleasant converser.

Page Six

Cancer crusade cited

TO THE EDITOR:

The American Cancer Society receives a tremendous amount of publicity and support during April, Cancer Crusade Month, and it is all very well appreciated. But when the beautiful sunny days of June arrive we sometimes forget all those who are working so hard to finish the effort.

Hopefully by now all our crusade volunteers have completed their door-to-door solicitation, but it doesn't all end there. The town residential chairperson and all the captains still must get all those kits turned in and maintain the proper records.

With some 1002 volunteers working in their neighborhoods, a lot of responsibility falls to residential chairperson Mrs. Ulric Hellmann.

She is now working in Fairfield with her captains in a reminder program. A friendly phone call from one of the captains is usually all it takes to get kits returned, but often without that call it becomes the kind of task which continually is put off.

The funds raised are necessary to continue the total American Cancer Society program of research, education and patient

services. It takes millions of dollars. Much of it is raised nationwide because kits are returned, whether they contain a large or small amount of money. Every dime is needed to meet the ever increasing demand for education and service for our patients.

So please, return your kits to your captains or the American Cancer Society office at 499 Clinton Avenue, Bridgeport.

CARMENA TORTORA
general crusade chairman
American Cancer Society

The board:

Hildegard (Wirtz) Hellmann is a quietly dignified German-American woman. She stands 5'11" tall, and in the picture of health. Her eyes are penetrating and warm. Her smile is a distinct, serene, and possesses a winning personality. She has a pleasant quality. Mrs. Hellmann wears her hair in a short, all style. Today, while I was interviewing her, she wore a pretty lavender and a red and white dress. She is easy to talk to, and a pleasant converser.



BILLBOARD CITES VOLUNTEER EFFORTS of Mrs. Eric Hellman, past president of the women's auxiliary and long-time house-to-house chairman for the Cancer Crusade in Fairfield. Extending congratulations are her husband, left, also an active Cancer Society volunteer, and Carmen Tortora, Cancer Crusade general chairman. The billboard is located on Mill Plain Road.



1978



American Cancer Society

AMERICAN

CC



Certificate

499 CLINTON A

Mr.
and express
service in

Hildegard Hellmann:

Aachener Zeitung 26.07.60

Besucht die alte Heimat

Bürgermeister von Fairfield sandte Grüße an Prinz und OB

Um ihren Landsleuten einmal eigene Fotoaufnahmen vom „Ocher Faselovend“ zeigen zu können, verlegte die Amerikanerin Hildegard Hellmann ihren längst fälligen Besuch in der alten Heimat, bei der Mutter in Aachen, in die Karnevalszeit. „Ich werde alles knipsen, was mir in diesen Tagen vor die Linse kommt“, meinte Hildegard Hellmann, die vor rund zehn Jahren in die Staaten ausgewanderte. Natürlich waren die ersten Eindrücke in Aachen für die Frau aus Fairfield im Staate Connecticut recht vielfältig und vor allem imponierend.

Die Sache mit den Karnevalsaufläufen

nahmen und natürlich einem dazugehörigen Kommentar hat noch eine bestimmte Bewandnis. Alljährlich im Juli wird in Hildegard Hellmanns Heimatort zu Ehren des Gründers „des Zirkus“ P. T. Barnum ein großes Fest gefeiert. In diesem Jahr will man dafür aus der alten Welt einige Anregungen haben. Die Amerikanerin, die früher in der alten Kaiserstadt die Schulbank drückte, soll sie aus Aachen mitbringen.

Um ihr die Arbeit noch zu erleichtern, haben Ringmaster Kenneth A. Malony und Bürgermeister John J. Sullivan Briefe an „His Royal Highness“ Prinz Georg I. mit nach Aachen gegeben. Hildegard Hellmann hat sie Seiner Majestät bereits übergeben. Georg I. freute sich auch sehr darüber. Auch er wird Antwortbriefe mit über den großen Teich geben. Es soll aus den gegenseitigen Grüßen eine Good-Will-Aktion gestartet werden, die vielleicht zu einem späteren Zeitpunkt fortgesetzt werden kann.

Über den Aufbau in ihrer Geburtsstadt äußerte sich Hildegard Hellmann sehr positiv. In den letzten zehn Jahren sei unvorstellbar viel wiederaufgebaut worden. Zwei Dinge waren es, die der heutigen Amerikanerin ganz besonders aufgefallen sind: Die uniformierten Leute von den Postboten bis zu den Zöllnern seien bedeutend höflicher geworden. Aber der mieseste Eindruck seien für sie die Aachener Straßenbahnen gewesen. „Sie haben offenbar mit dem schwunvollen Wiederaufbau



Hildegard (Wirt) Hellmann was chosen to be the representative from Fairfield, Connecticut to Aachen, Germany for sister city celebrations.

WDH

Mrs. Ulric
37 Yarrow
Fairfield,

Dear Mrs.

Many times
have these
volunteer
fully.

I do not i
you have s
Cancer Soc
as to your

I understa
assisting
I know you
to know yo
tion is de

AO:pd

Dear Mrs. Hellmann:

On behalf of the Board of Directors of the Bridgeport Unit of the American Cancer Society, I want to thank you for your help in our Pap Test Project at Father Panik Village on March 31.

Without the help and cooperation of people like you the American Cancer Society could not plan and implement these life-saving programs.

Many thanks.

Sincerely,

AO:pd

Andrew Owens, M.D.
President
Bridgeport Unit, ACS

Keep trying



1947

Bridgeport • Easton • Fairfield • Monroe • Stratford

FIGHT CANCER WITH KNOWLEDGE



PRINCESS SASSY AQUISGRANA

PROUDLY ANNOUNCES

THE HAPPY, HEALTHY

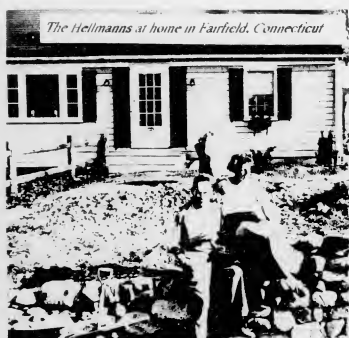
SONS

AT THE HOME OF HILLEN
IN FAIRFIELD, CT. 1965 -
MOTHER AND SONS ARE JOY
FAIRFIELD, CONNECTICUT, 11
1972

* THEY ARE COMPLETELY EXHAUSTED



*Ulric Hellmann and his niece, Margaret (Peggy) Ann Hellmann
and nephew, Bruce Payne Hellmann*



The Hellmanns at home in Fairfield, Connecticut



Ulric Hellmann and his grand niece, Owenjohn Payne Hellmann

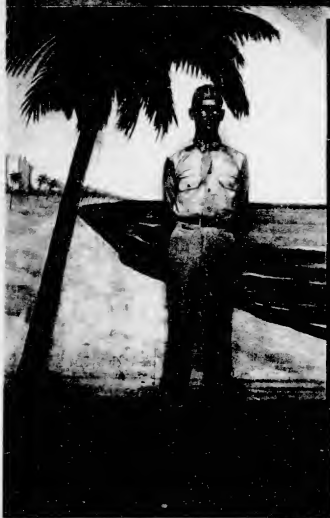
Klaus Hellmann was Emil's youngest son and the first to immigrate to the United States on board the President Harding. He was the only member of the Hellmann family to enlist in the United States military as a member of the Signal Corps, an attachment to the Air Force establishing communications. In the Signals Corps he developed and maintained a career interest in telephone electronics which culminated as a design engineer for GTE Corporation. Retiring in 1977 and capitalizing on his well known love of children, Klaus volunteered for many years as an assistant in kindergarden classes at a local public school. Klaus married Marian Sears. They had one daughter, Joan Susan Hellmann.



1956



1934



1943



1938



Klaus Hellmann married Marian Sears
Marian's original German maiden name was Schiessel



Klaus and Marian (Sears) Hellmann had one daughter Joan Susan Hellmann



Ulric Hellmann Marian (Sears) Hellmann Klaus Hellmann



Lotte Sears Hedwig (Kirschberger) Hellmann Linda Hellmann

ter Sears, the son of the brother of
arian (Sears) Hellmann, Klaus' wife



Marian (Sears) Hellmann and her mother-in-law,
Hedwig (Kirschberger) Hellmann, 1950



Marian Sears
5243 S. Kenwood Avenue
Chicago 15, Illinois

1/24/49

Dear Ruth and Ray,

I just wanted to drop
you a line to let you know
how very happy I would be
if you could come to our
wedding. It would be so nice
to have Klaus' family as
well as mine here for that
occasion.

I know you have a little
girl, (I saw her picture and
think she is awfully cute)
and if you cannot get away,
of course we would understand
it and would have to post-
pone our wedding. However,
if you could come without
too much inconvenience,
it would just be wonderful

Joan Susan Hellmann

Joan Susan Hellmann, 1956



ONE CORPORATION

ST. FORTY FOURTH STREET - NEW YORK

DEDICATED TO THE ADVANCEMENT OF BETTER HEARING

March 20, 1937

WHOM IT MAY CONCERN:

is to certify that Mr. Klaus Hellmann
by the Sonotone Corporation as a mechanic
of \$110.00 per month.

to be of a clean and honest character.

SONOTONE CORPORATION



The Hellmann family:

Klaus, Marian (Scars), Hildegard (Wirtz)
Joan Susan, Ullie

Joan Susan Hellmann



Joan Susan Hellmann



Klaus Hellmann's retirement ceremony



The baby Sieglinde Hellmann

Linda Hellmann was Emil's youngest child and only daughter and the last of the four children to immigrate to the United States. Originally born Sieglinde she officially changed her name to Linda while attending night classes at Columbia University. She graduated with a major in Spanish while working for a translating firm. This job she kept for her entire career ultimately becoming the firm's president. An avid hiker and traveller she maintained both interests as life long hobbies.



3/4/41

Dear Reinhard:

This morning's mail brought a letter from mother of January 7th, saying that on the 3rd they actually got their visa, once not without some minor difficulties. Father's G3 number had to be changed into a German one which necessitated telephone calls to the Berlin Consulate, and mother had to have an X Ray taken! But all went well in the end and they left Dresden on the 8th for Berlin where they had to take the sealed train. The fact that they stayed in Berlin however, is not to be mentioned, as the people in N.Y. don't know of it.

She acknowledges several of our letters which she will answer orally! They admit that this trip and all the excitement that goes with it, would have been too much for grandmother and that it is better she remains in Berlin. The news from her are good. - There are no new instructions concerning us and the cablegram was supposed to be sent off about the 3rd day aboard the ship. O.F. by the way, advises that the Consulate is due in Cuba on the 5th and since I have not heard from Western Union, I am ^{sure} ~~is~~ ^{is} being held in Havana awaiting her arrival.

I am glad we made arrangements for 22 Windsor Terrace will lose it beds together Thursday evening.

Klaus already sent an air mail letter addressed to the auto!

Love,
Linda.



Linda asleep on board coming to America





Linda Hellmann and her uncle Franz Kirchberger



The Hellmann's at Linda's graduation from Columbia University:
Ulric, Linda, Hedwig (Kirchberger), Reinhard



Yonkers, Sept. 2 / 42



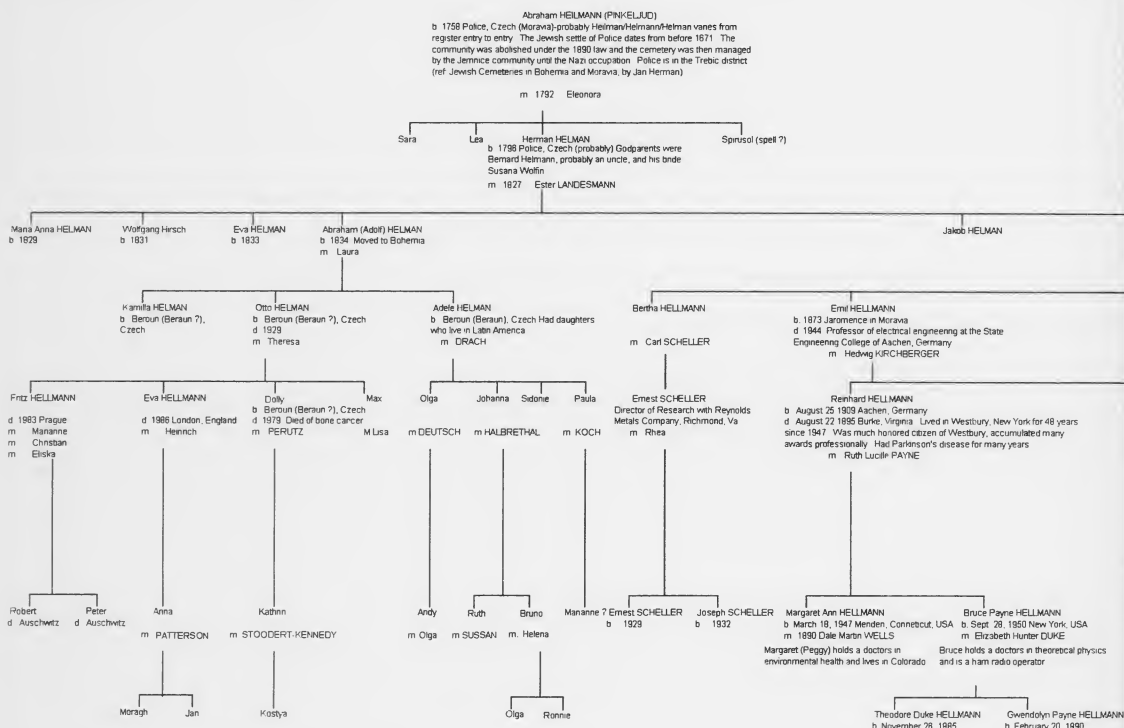
Dear Reinhard,

Thanks a lot for the wig package which arrived today and which contained such a beautiful suitcase - certainly the finest you could find in Meriden or even in New Haven. I shall most likely use it this week-end. And the Tree Guide I shall use until I know all the trees at first sight. It starts with the most difficult ones to define, the conifers. -

Thanks also for your letter and particularly for the Bond. That is really too much, even though it was largely made up of pennies and contributes to National Defense. That reminds me, I still have \$8.00 of yours which you gave me once for the purchase of porch furniture. We did not find the right thing when he was at Macy's and what I should do is

The Hellmann's at Linda's graduation from Columbia University
Hildegard (Wirtz), Linda, Reinhard, Hedwig (Kirchberger)





The good looking Hellmann Family

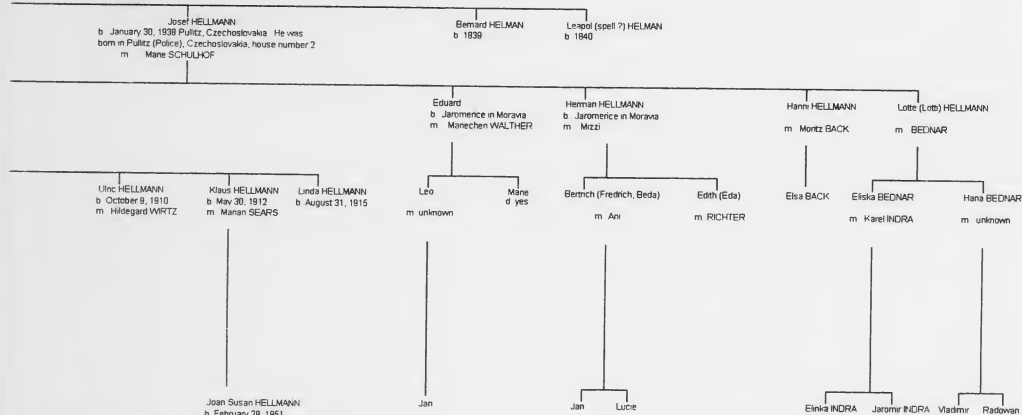
Reinhard Ulric
Emil
Hedwig (Kirschberger)
Klaus Linda



*The Hellmann Children:
Reinhard, Linda, Ulric, Klaus*



Reinhard Hellmann and his brother Ulric



The Hellmann Family:

Reinhard, Linda, Hedwig (Kirchberger), Emil, Klaus, Ulric



The Hellmann Family:

*Klaus
Reinhard
Charlotte (Kirchberger) Kirchberger
Hedwig (Kirchberger)
Linda
Ulric*



The Hellmann Children:

Reinhard, Klaus, Ulric, Linda

The Hellmann family had many life long friends.

Ludmilla Wirtz was a grade school teacher, taught the Hellmann children and lived with the Hellmann family a while. She came from a family of 13 children. Her brother Joseph Wirtz was the father of Hildegard Wirtz, Ulric Hellmann's wife.

Feldstärke-Messung an Rundfunksendern Amerikanische Regeln und Vorschriften

Verfasser: Dr. Georg Keinath, Larchmont N. Y.

V
31-5

DL 621.396.81.08

DR. GEORGE KEINATH
CONSULTING ENGINEER
36 KNOLLWOOD DRIVE
LARCHMONT, N. Y.
PHONE: LARCHMONT 2-4445

June 5, 1943

Mr. R. K. Hellmann
Connecticut Tel. & Electric Corp.
Meriden, Conn.

Dear Mr. Hellmann:

I think Mr. Harwell has informed you that I am not coming next Monday, June 7 th. I have first to make sure whether I need a travelling permit to go to work or not.

This question popped up last Thursday when I and Mrs. KTH were in New York to file our "Formal Petition for Citizenship". The examiner recommended to me to clear it up with the FBI and so I will do in order not to run into trouble.

He squeezed me for a full hour. he just could not believe that I could dislike the Nazis when I had such a wonderful position as I did have and that I was serious in wishing them all piecemeal to hell. But finally, he was satisfied. The "constitutional question" he retained for Mrs. KTH and she satisfied him too.

Funny enough, the examiner asked me something about tube voltages and he told me that he was before an engineer with RCA!!

I hope Mr. Warren will meanwhile have given some productive thought to the battery tester, not only destructive thoughts, as he did. Should there be anything of importance, please call me on the phone.

With my best regards

yours very truly

Greta Seyler rented an apartment in New York City where she allowed immigrant friends to stay until they got their bearings. Here she is with Ulric (left) and Reinhard (right) Hellmann and her sister Mizzi.



Georg Keinath



Greta and Mizzi Seyler, and Reinhard and Ulric Hellmann at Jones Beach, 1937



Ulric Hellmann, Greta Seyler, Reinhard Hellmann, and Mizzi Seyler at Jones Beach, 1937



Ludmilla Wirtz (right) at Colynschstrasse 48 Aachen, Germany; the Hellmann family residence



Ludmilla visited America several times. Here she is visiting Ulric Hellmann and his wife, Hildegard (Wirtz) Hellmann, who is also Ludmilla's niece.



Alfons Wirtz, Ludmilla's brother



*The Wirtz family
In the center is Ludmilla's mother (who is also Hildegard (Wirtz) Hellmann's grandmother)*

A newsy letter from Gusti Zimmer

Heilburg, 30.3.74

Liebe Ruth, lieber Reinhard!

Vielen herzlichen Dank für Brief Nr. 10 vom 1.8.74!
Ich freue mich riesig, daß wir uns bald wieder einmal
sehen können.

Recht so, daß Ihr im Sommer ein Komizil besuchen
kann und von dort aus E. L. und ich einen Tag mit
alten Bekannten unterhalten.

Ja, ich bin zu Hause - so viele Menschen sind noch da
und "große" schon al. ...
terdezu an, draußen zu ...
allen noch Sonn. beschenkt: Mir Alt ...

Von Bad-Soden aus erreicht ...
digkeit i. Hessenland und ...
ich noch gut, wie sehr ... in ...

Ja, Traunfels ist ...
Feldberg, Wilkenstein, K. ...
alte Basilika Dietkirchen, weiter abwärts Kloster ...
auf der Rückseite vielleicht auch die Scheumburg mit ...
Denn nördlich Richtung Hirsau-Oberhessen: Burg Greifenstein,
Burg Münsenberg und die Klosteranlage Arnburg mit der ergrei-
fenden Ruine der ehemaligen Klosterkirche. Da Ihr einen ...
zur Verfügung habt, könnt Ihr jeweils ...
Termin erreichen. Als Joe im letzten Jahr hier war beuchten wir
von 10.00 Uhr vormittags bis 19 Uhr abends von Heilburg aus:
... (mit ... und Lottehaus), Burg Greifenstein,
... Dietkirchen und Runkel.

Es ist nur gut, daß Ihr hier in Heilburg keine Unterkunft ...
...: unsere schöne Mauerstr. mit den eh. ...
... ist die einzige Gr. ...
die ... beifahren sehen zu müssen. (Es werden ...
unsere alten ... gebaut!) Aber zu einer Kaffee-P. ...
"Carl Zi. ..." wird es bestimmt doch reichen?

Am besten erreicht Ihr mich telefonisch abends, da ich öfter
hassüber unterwegs bin und z.Zt. hin und wieder im Gesundheits-
stundenweise aushelfe. Aber zur Fernseh-Nachrichtenzeit etc. ...
ich stets d.heim. Meine Tel.Nr.: 06471 / 2742.

Und nun wünsche ich Euch frohe, sonnige Schi-
den und grüße herzlich Eure ...



Helene Voigt, 1937



Helene Voigt, 1936

August Zimmer, Gusti Zimmer's father



Erwin Holzner was a life long friend of Reinhard Hellmann. Both engineers, they met at Siemens & Halske and continued to correspond and visit each other even after Reinhard's immigration to the States. Gusti Zimmer was a life-long Hellmann family informer of pertinent events in Germany

This album is Volume II of a two part album set of the Hellmann and Kirchberger family histories collected over the years but organized in 1996. The two families were linked in 1907 when Hedwig Kirchberger married Emil Hellmann



PETER FLUM
WELBURG, MAINE

The story goes that Hedwig was visiting family in Lahnstein, Germany. Emil was also in Lahnstein on vacation. By chance they met and the rest, as they say, is history.

Volume II is about the Kirchberger family and is organized by geographic origins, family history documents, and then individual family member memorabilia. (Volume I is about the Hellmann family and is organized in the same way.)



The oldest ancestors of which there is a photograph is Moses Kirchberger and his wife Clara (or Nanel) Treutel. They had six sons: Jacob, Theodor, Levi, Joseph, Joshua (Josua?), and Abraham, the lot of which were referred to by their descendants as the "famous six". Levi wrote down the family history in the letter below starting with his great-grandfather (who was also named Moses) and his great-grand mother, Berli (or Pearl), both from Hanau.

To grant the desire of my niece Therese Kirchberger to learn more about the genealogy of our family I am writing down the following notes which are taken partly from the so-called *Memor-Book* of the community of Niederlahnstein and partly based on oral tradition, and will say that where I speak of grandfather I refer to the father of my unforgettable father, Moses Kirchberger. My good mother, whom he married in 1810, was Clara (Nanel) nee Treutel from Bingen. My father died December 13, 1857, my mother died February 9, 1862.

Weilburg, June 1885
Levi Kirchberger

My father's grandparents, Moses and Berli or Pearl, came from Hanau and were wealthy people; Moses carried on an important business as cattle dealer and undertook deliveries to army divisions. It is said that with a transport of oxen received from Hungary for such a delivery the rinderpest was imported and spread in the district. In consequence, the "Jew", though not burned, was pillaged and chased from his home. His sons, Jacob and Joseph, who had received a good education and probably were well trained in some trade, were forced in their early adolescence on account of this catastrophe to make their own living, which they did, one in the employ of a banker in Düsseldorf, the other also with a banker in Bonn, both as private tutors. They remained in their positions for some time and enjoyed not only the favor of their patrons but also the lasting friendship of their former pupils as long as they lived.

Jacob, my grandfather and presumably the elder of the brothers, established himself in business in Niederlahnstein. His wife, my grandmother, was called Tussel by her first name and came from Boppard. She died in 1814 after having been a widow for about 17 years. Grandfather, according to the relating entry in the above mentioned *Memor-Book*, died on the 2nd Nissan of the Jewish calendar year, or 1799 A.D. This, however, is not quite in keeping with what my father once told me that he was only 12 years old when his father died; since my father died in 1857, presumably at the age of 72, the year of my grandfather's death would be about 1797. He left two sons, Wolf and Moses (the latter being my father) and three daughters, the eldest of whom was married to Jacob Friedberg in Niederlahnstein and - leaving a little daughter - died in her first childbed. Friedberg then married the second daughter. The third one married Bärmann Gutenberg. They all lived and died in Niederlahnstein.

Joseph Kirchberger, the above mentioned brother of my grandfather, who had established himself in Thal-Ehrenbreitstein, and his wife Freudchen - whose maiden name, if I am not mistaken, was Oppenheimer, from Frankfurt - (she died as a widow almost a hundred years old) had two sons and five or six daughters, married in Brussels, Bacharach, Idstein, Coblenz and Hadamar. Of the sons, the eldest one Ldb established himself commercially in Thal-Ehrenbreitstein; here, however, he had no luck and therefore moved to the flourishing Bad Ems, founded a bookshop there, reading room and so forth, with great success. At his death the business was taken over by his son Abraham, and at the death of Abraham, by his two sons who are still living.

The second son of Joseph Kirchberger in Ehrenbreitstein founded a jeweler's shop in Frankfurt and became quite a wealthy man considering the business conditions of those days. On one of his trips from Leipzig to Frankfurt, the horses of his cab (special diligence) shied and ran wild; he jumped off the coach and fell so unfortunately that he died in Vacha and was subsequently buried there. He was survived by one daughter, married to Rapp in Frankfurt, and a son, Joseph, founder and co-owner of the firm Kirchberg & Salmony in Cologne.

Joseph Kirchberger, the above mentioned brother of my grandfather, was buried on the cemetery of Niederlahnstein; the Jewish community of Ehrenbreitstein has no cemetery of its own and buries its dead on that of the community of Coblenz. At the time Jos. Kirchberger died, the passage across the Rhine, due to the war, was closed

for reasons of strategy, and the corpse, therefore, was interred in the cemetery of Niederlahnstein.

The family ~~name~~ name of Kirchberger is said to have been taken over by one of our forefathers who either lived or was born at Kirchberg, a village in the Hunsrück in the Prussian Rhine Province.

Clara (Treutel) Kirchberger had seen Napoleon several times. This was probably during the Napoleonic campaigns of 1813 because some of those battles were fought near Hanau.



The Encyclopædia Britannica
is published with the editorial advice and consultation
of the faculties of The University of Chicago
and of a committee of members of the faculties of Oxford, Cambridge
and London universities

"LET KNOWLEDGE GROW FROM WISDOM TO WISDOM
AND FROM WISDOM LIVE TO GLORY"

ENCYCLOPÆDIA BRITANNICA

A New Survey of Universal Knowledge

Volume 16

MUSHROOM to OZONIDES



WILLIAM BENTON, Publisher

ENCYCLOPÆDIA BRITANNICA, INC.

CHICAGO · LONDON · TORONTO



HANAU, a town in the Prussian province of Hesse-Nassau, on the right bank of the Main, 14 m. by rail E. from Frankfurt and at the junction of lines to Friedberg, Bebra and Aschaffenburg. Pop. (1939) 42,167.

From the number of finds near Hanau, it would appear that it owes its origin to a Roman settlement. It received municipal rights in 1393, and in 1528 it was fortified and the castle rebuilt. At the end of the 16th century its prosperity received considerable impulse from the accession of the Walloons and Netherlands. Early in the 17th century Hanau became the capital of principality of the Empire, and in 1785 the province was united to Hesse-Cassel. In 1803 it again became an independent principality. In 1815 it reverted to Hesse-Cassel, and in 1866 it was joined to Prussia.

The streets of the old town are narrow and irregular, but the new, founded at the end of the 16th century by fugitive Walloons and Netherlands, is built in the form of a pentagon with broad streets crossing at right angles. Among the principal buildings are the ancient castle, formerly the residence of the counts of Hanau, who are buried in the old church of St. Mary; the church of St. John, dating from the 17th century, with a handsome tower, and the church in the new town, built by the Walloons in the beginning of the 17th century in the form of two intersecting circles. Hanau is the birthplace of the brothers Grimm, to whom a monument was erected here in 1896. In the neighbourhood of the town are the palace of Philippsruhe and the spa of Wilhelmshausen. Hanau manufactures ornaments of various kinds, cigars, leather, paper, gold, silver and platinum wares, chocolate, soap, hats, gloves, machinery, chemicals and lamps. Diamond cutting is carried on, and the town has also foundries and breweries. It carries on trade in wood, wine and corn. Its factories and munitions works were bombed by the British in World War II.

The "Battle of the Nations."—On the 15th Napoleon concentrated his forces to the east of Leipzig, with only a weak detachment to the west, and in the evening the allies were prepared to attack him. Schwarzenberg had 180,000 men available at once and 60,000 on the following day; Blücher had about 60,000, but Bernadotte now could not arrive before the 18th. ~~1813~~ ¹⁸¹⁵ Napoleon prepared to throw the bulk of his force upon Schwarzenberg and massed his troops south-east of the town, whilst Schwarzenberg marched concentrically against him down the valleys of the Elster and Pleisse, the mass of his troops on the right bank of the latter and a strong column under Göluy on the left working round to join Blücher on the north. The fighting which followed was most obstinate, but the Austrians failed to make any impression on the French positions, and indeed Göluy felt himself compelled to withdraw to his former position. On the other hand, Blücher carried the village of Mückem and came within a mile of the gates of the town. During the 17th there was only indecisive skirmishing. Schwarzenberg waiting for his reinforcements coming up by the Dresden road, Blücher for Bernadotte to come in on his left, and by some extraordinary oversight Göluy was brought closer in to the Austrian centre, thus opening for the French their line of retreat towards Erfurt, and no information of this movement appears to have been conveyed to Blücher. The emperor when he became aware of the movement, sent the IV. corps to Lindenau to keep the road open. On the 18th the fighting was resumed and by about noon Bernadotte came up and closed the gap to the N.E. of the town between Blücher and the Austrians. At 2 p.m. the Saxons, who had remained faithful to Napoleon longer than his other German allies, went over to the enemy. All hope of saving the battle had now to be given up, but the French covered their retreat obstinately and by daybreak next morning one-half of the army was already filing out along the road to Erfurt which had so fortunately been left for them.

It took Blücher time to extricate his troops from the confusion into which the battle had thrown them, and the garrison of Leipzig and the troops left on the right bank of the Elster still resisted obstinately—hence no direct pursuit could be initiated, and the French, still upwards of 100,000 strong, marching rapidly, soon gained distance enough to be reformed. Blücher followed by parallel and inferior roads on their northern flank, but Schwarzenberg knowing that the Bavarians also had forsaken the emperor and were marching under Wrede, 50,000 strong, to intercept his retreat, followed in a most leisurely fashion. Blücher did not succeed in overtaking the French, but the latter, near Hanau, found their way barred by Wrede with 50,000 men and over 100 guns in a strong position. To this fresh emergency Napoleon and his army responded in most brilliant fashion. As at Krasnoy in 1812, they went straight for their enemy and after one of the most brilliant series of artillery movements in history, directed by General Drouot, they marched right over their enemy, practically destroying his whole force. Henceforward their march was unimpeded, and they reached Mainz on Nov. 5.

Jacob Kirchberger was the eldest son of Moses and Clara (Treutel) Kirchberger. He married Sophie Meyer Herz of the illustrious Herz family. The Herz family has been documented in the book *Zur Geschichte der Familie Herz in Weilburg* by Georg Struch (published by Ancherer Verlags- und Druckerei-Gesellschaft, 1906). Jacob and Sophie had four children: Therese, Dorothea (Dorchen), Theodor (who was probably named after his uncle Theodor, the second oldest of the "famous six"), and Max. Although there were no available photographs of Jacob, Sophie, or Therese there are photographs of Dorothea, Theodor and Max and their descendants. Of Jacob and Sophie's four children, two of them, Theodor and Max married their Kirchberger cousins, Charlotte and Flora Kirchberger respectively.



Bernard Herz, a relative of Sophie Meyer Herz. He emigrated to Sydney, Australia.



Bernard Herz, a relative of Sophie Meyer Herz. He emigrated to Sydney, Australia.



Dorothea (Kirchberger) Hubler

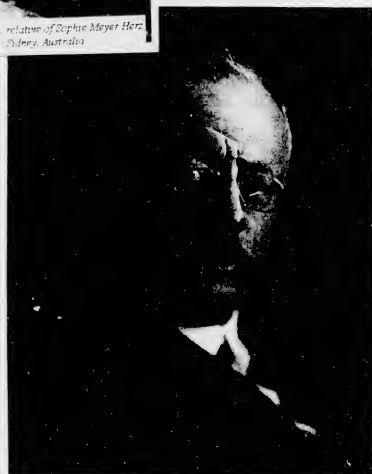
HOFFPHOTOGRAPH HAMBURG
DRUCKERIE FRIEDRICH M. H. H.



Dorothea (Kirchberger) Hubler



Gerhard Hubler, son of Dorothea (Kirchberger) Hubler and godfather of Reinhard Hellmann



Gerhard Hubler, son of Dorothea (Kirchberger) Hubler and godfather of Reinhard Hellmann

Charlotte (Kirchberger) Kirchberger with Ortrud (the wife of Gerhard Hubler) and their daughter Eva



Charlotte (Kirchberger) Kirchberger with Gerhard Hubler and his daughter Eva, Weilburg, 1925



Ortrud, Gerhard Hubler's wife, Leipzig, 1948



Eva Hubler, daughter of Gertrude (Hubler) Hubler, 1943



Eva Hubler's grandmother Dorothea (Hubler) Hubler, 1943

Helga (Hubler) Weber and daughter of Dorothea (Hubler) Hubler and her to-be husband Reiner Weber



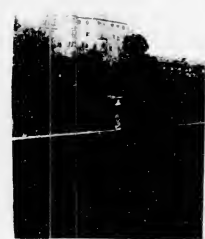
Helga (Hubler) Weber and daughter of Dorothea (Hubler) Hubler and her to-be husband Reiner Weber



Stefan, Renate, Bettina, and Hans-Peter Wähg the children of Eva (Hubler) and Gerhard Wähg



Stefan, Renate, Bettina, and Hans-Peter Wähg the children of Eva (Hubler) and Gerhard Wähg



Helga (Hubler) Weber, Weilburg

Eva (Hubler) Wähg and husband Gerhard Wähg, 1942



Stefan, Renate, Bettina, and Hans-Peter Wähg the children of Eva (Hubler) and Gerhard Wähg



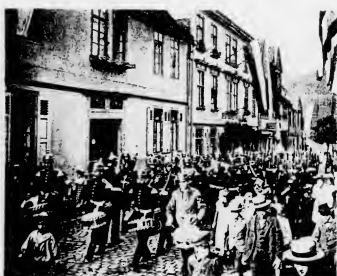
Stefan, Renate, Bettina, and Hans-Peter Wähg the children of Eva (Hubler) and Gerhard Wähg



Hans-Peter, Stefan, Bettina, and Renate Wähg, children of Eva (Hubler) and Gerhard Wähg



Hauptges. d. G. G. G.
Herr W. Buntmann



Kirchweih-Weilburg, Bürgerstraße

Geschäftsbericht

der

Weilburger Gasbeleuchtungs-Gesellschaft für das 44. Geschäftsjahr 1906/07.

As an annual parade passed by Theodor's house the flag is lowered in honor of his contributions to the town.



Der im Geschäftsbericht für 1904/05 erwähnte Erneuerungsplan ist nunmehr bis auf Punkt 3 (Erweiterung des Rohrnetzes) durchgeführt. Die zuletzt beschlossenen Bauten, ein neuer Vollgenerator-Ofen mit sechs großen Retorten sowie ein neues Reinigersystem, sind fertig gestellt. Alle Teile funktionieren genau, sicher und vorteilhaft; sie gewähren dem Betrieb jetzt nicht nur die erforderliche Sicherung der normalen Produktion und die wünschenswerte Referenzleistungsfähigkeit, sondern auch sehr große Ersparnisse, die besonders auch den Arbeitern zugute kommen.

Die Abrechnung über diese Neubauten ist noch nicht vollständig erledigt; doch kann schon jetzt festgestellt werden, daß die Ausgaben sich im Rahmen der bewilligten Kredite halten.

Das Rohrsystem hat sich auch im Berichtsjahr als noch völlig ausreichend erwiesen. Der neue Behälter ermöglicht einen verstärkten Druck, der auch für die ungünstig gelegenen Stadtteile noch zuverlässige Versorgung mit Gas unbedingt sichert.

Der Betrieb verlief während des ganzen Jahres wiederum ruhig, ohne erhebliche Störungen. Die Arbeiter-Verhältnisse waren gleichfalls zufriedenstellend. Am 1. Februar d. J. wurde für den Fabrikbetrieb eine Arbeiterordnung eingeführt.

Gesamtproduktion. Die Gesamtproduktion erfuhr eine Vermehrung um etwa 12%; sie stieg von 269 000 auf 300 000 el.m.

Leuchtgas. Die Zahl der Leuchtgasanschlüsse ging von 306 auf 355, ihre Abnahme von 78 500 auf 87 250 el.m.

Heizgas. In denselben Verhältnis stiegen die Heizgas-Verbrauchsstellen von 544 auf 588, deren Konsum von 98 250 auf 115 170 el.m.

Straßenbeleuchtung. Die Straßenbeleuchtung erbrachte eine Einnahme von M. 5 653,00 gegen M. 5 927,10 im Vorjahr. Der Mindererlös beruht hauptsächlich auf der nun für das ganze Jahr wirksamen Preisermäßigung von circa 8%.

Eisenbahn. Die Gasabnahme der Eisenbahn, die in den letzten Jahren etwas zurückgegangen war, ist dagegen wieder in der Zunahme begriffen. Die Einnahme betrug M. 2 181,21 gegen M. 2 259,88 in 1905/06, M. 1 948,88 in 1904/05.

Ansichte. In Kohlen wurden verarbeitet:

(Gas)	Betr. Jahr	Mengen	Preis p. t	Gasansichte p. 100 kg
	1900 01	700 t.	M. 20.80	27,5 el.m
	01 02	864 "	" 21.—	25 "
	02 03	858 "	" 20.—	26 "
	03 04	850 "	" 20.—	28 "
	04 05	924 "	" 20.—	25,5 "
	05 06	981 "	" 20.—	27,5 "
	06 07	1 055 "	" 20.40	28,5 "

*This coal is
written in 1946*

Die bessere Ansichte ist dem neuen Generator zu danken; sie wäre noch besser gewesen, wenn die Kohlen nicht häufig außergewöhnlich viel Steine enthalten hätten. Bei der herrschenden Kohlen- und Wagennot fanden jedoch Klagen hierüber kein Echo und man mußte zufrieden sein, die zum Betrieb erforderliche Menge überhaupt rechtzeitig zu erhalten.

(Coals) Auch die Coalsansichte litt stark an demselben Übel. Des weiteren wirkte der Mangel eines größeren Lagerplatzes störend und schädigend. Um während der Bauges den Fabrikhof einiger-

An annual business report written by Theodor Kirchberger in his capacity as director of a gas company.



A b s c h r i t

Fb.

Retra. tourlande

NT. 153

Niederlammstein, am zweiten September tausend
achthundert siebenzig und sieben.

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschienen heute zum Zweck der Eheschließung:

1. der Weinnändler Theodor Jacob Kircaberger.

der Persönlichkeit noch bekannt.

israelitischer Religion, geboren den siebenzehnten

7. Juli des Jahres tausend achthundert vierzig und neun

zu Niederlahnstein, Wohnort zu Niederlahnstein in

der Anserstrasse Nr. 26

Sohn des verstorbenen Einhändlers Jacob Kirchberger

und dessen Ehefrau Sophia geborenen Herz, wohnhaft

in Niederrhein

2. Die Charlotte Kirchberger, ohne besonderen Stand,

der Persönlichkeit nach genannt

israelitischer Religion, geboren den Vier und

zwanzigsten Juni des Jahres tausend sechshundert

fünfzig und sieben zu Weilburg, wohnhaft zu Weilburg

Tochter des Kaufmannes Abraham Kirchberger und des

sen Ehefrau Josephine Henriette geborene Herz.

wohnhaft zu Weiburg.

Als Zeugen waren zugezogen und erschienen:

7. der Kaufmann Levi Kirchberger, der Persönlichkeit nach
bekannt, neun und fünfzig Jahre alt, wohnhaft zu
Weilburg

4. der Kaufmann Abraham Kirchberger, der Persönlichkeit nach
Marriage certificate of Theodor and Charlotte (Kirchberger) Kirchberger

Marriage certificate of Theodor and Charlotte (Kirchberger) Kirchberger

"In Print of Weilburg - written by pupils in the summer of 1957 and printed in a local newspaper

Lob auf Weilburg

Diese Verse sind während einer Auslandsreise von Schülern des Gymnasiums im Sommer 1957 entstanden und wurden später im lokalen Teil des Weilburger Tageblattes veröffentlicht. -

Melodie: " Mein Vater war ein Wandersmann....."



Von Hügeln, Wäldern sanft umsäumt
Und von des Flußes Band
Liegst du, mein Städtchen wie verträumt
In Hessens grünem Land.
Dort Westerwald, der Taunus hier
Von Herrgott's Au ein Stück:
Es zieht mein Leben lang zu dir,
Mein Weilburg mich zurück
(Faleri - falera -)
Mein Weilburg mich zurück.

Des Landtors breitgefüßter Stein
Kühn seinen Bogen spannt,
Es rankt das Laub vom wilden Wein
Um Turm und Mauerrand.
Gegrüßt der Blumenbeete Zier,
Gegrüßt Schloß und Gebück!
Es zieht mein Leben lang zu dir,
/: Mein weilburg mich zurück:/.

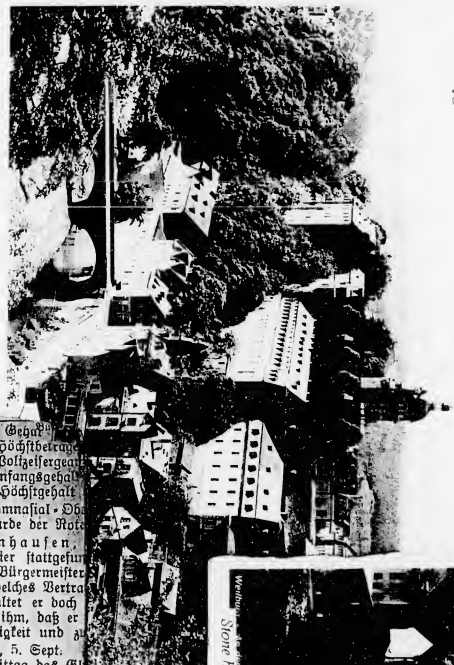
Urewig rauscht am Wehr der Fluß
Vorbei an Schilf und Baum.
Es steigt Erinnerung als ein Gruß
Aus fernem Jugendtraum,
da sommernächtens mich von ihr
Traf selig mancher Blick:
Es zieht mein Leben lang zu dir,
/: Mein Weilburg mich zurück:/.

Vielwinklig Gäßchen führ'n bergan
Hin zu des Marktes Rund,
Wo wehrhaft der Christoffelmann
Hält Wache Stund' um Stund'.
Hier öffnet sich der Heimat Tür,
wem schwer ward sein Geschick:
Es zieht mein Leben lang zu dir,
/: Mein Weilburg mich zurück:/.

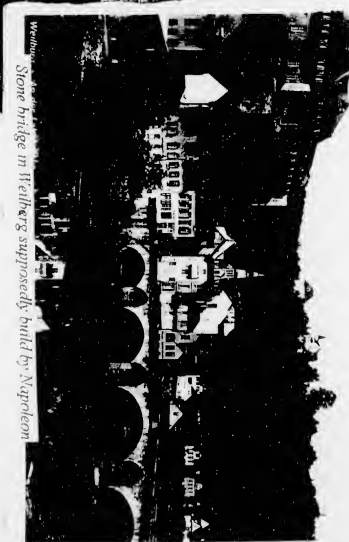
So bleibt in mir dein freundlich Bild
Auf Straßen, die ich geh'.
Im Schlaf und Wachen strahlt es mild
Und heilet Leid und Weh.
Es schütze Gott dich für und für,
Schenk Frieden dir und Glück!
Und daß es stets mich hin zu dir,
/: Mein Weilburg zieht zurück!/:

...ut, 30 ... im ...
... von der Deutschen
... des Reichstanzlers
... au
... verkehrsaffäre wird noch
... träge; seine Straftat dürfte
... rhindepfen fallen. Eine Reihe
... doch steht noch nicht fest,
... mnd. Bisher steht nur die
... lefen Weg in Verbindung mit
... ung des Wagnachmeisters.
... pa; da in den aufgefundenen
... rpersonen namhaft gemacht
... en" müte. Die Untersuchung
... ie Festnahmen sowie sonstige
... ig der Öffentlichkeit.
... ngarn.
... ring August von Sachsen
... en Tagen in Karlsbad weilte,
... lich schwer erkrankt. Die Do
... kternommen. Eine Operation
... eute traf Prinz Philipp in
... ich.
... "Bett Parissen" zufolge ist
... umweit von Ibbsha und der
... ständige Bewegung bei den
... die Entfendung von Schützen
... dem Markt Chera, 40 Kilo
... ch erwoogen wird. Der Panzer
... ehl des Kontreadmirals Franz
... am dort den Befehl, von da
... arten. - Einer Meldung aus
... anafen Mazagan bombardiert.
... offo.
... us Frez wird gemeldet, daß der
... tember abends die Gräber der
... Joshee Muley Jodick besucht
... dafür, daß der Sultan nach
... soll auf den 7. d. Mts.
... .

The history of Weilburg

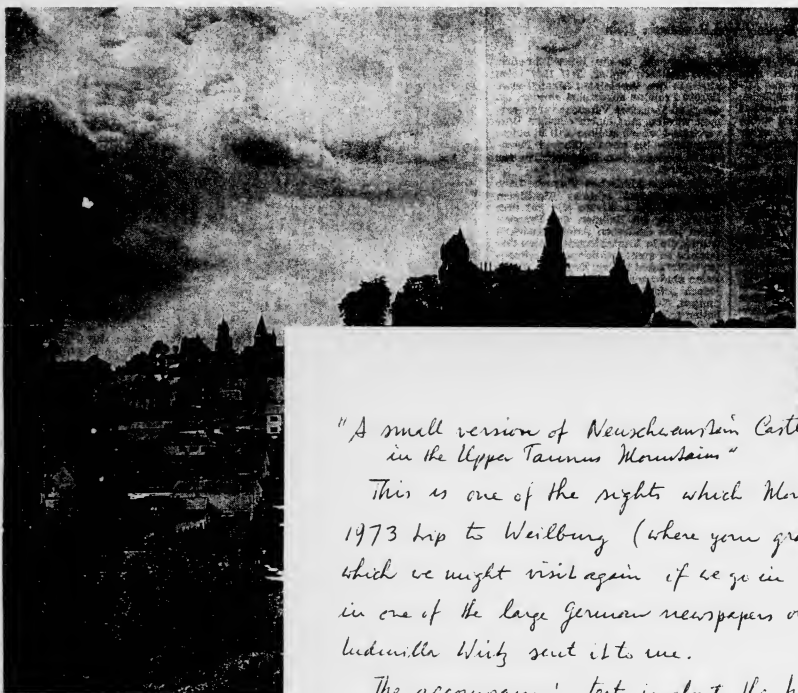


Weilburg



Stone bridge in Weilburg supposedly built by Napoleon

Theodor Knebelberger settled his family in the town of Weilburg.



"A small version of Neuschwanstein Castle in the Upper Taunus Mountains"

4-9-78

This is one of the sights which Mom and I saw on our 1973 trip to Weilburg (where your grandfather came from) and which we might visit again if we go in 1979. This picture appeared in one of the large German newspapers on my recent birthday and Ludwig's Witz sent it to me.

The accompanying text is about the history of the castle and you will easily find someone in Denver who can translate it for you if you want to have details. The highlights are as follows:

Earliest documentation in 1246, with only a tower, a wall and a hell structure. A larger wall, defense tower etc. was added in the 14th century and dwellings and the church in the 15th century. During the 30-year war, the castle and the village were largely burned down. In the 1700's, Count Wilhelm Marquis saw to it that the village square was integrated with the looks of the castle in an architecturally pleasing manner. He provided building lots and building materials to those villagers who were willing to abide by his detailed rules specifying the number of half timbered stories, the craft of the building, roofing, etc. The result is still pleasing today, as some slides we took there in 1973 show.

The present castle was built in the 1840 in the romantic style and is presently used for apartments and exhibit rooms. A new, enlarged exhibition was just opened by the present owner, Count Oppendorff-Schön-Braunfels. - As children, we went there often on a day's excursion when staying in Weilburg on vacation. Plus

Ein kleines Neuschwanstein im Hintertat

Die untere Lahn von Wetzlar bis Bad Ems: eine reizvolle Flußlandschaft, reich an bedeutenden Bauwerken aus der Vergangenheit, von denen einige auf steil aufragenden Felsen das Tal überblicken. Zu ihnen gehört das Schloß Braunfels, das in einem südlichen Seitental der Lahn bei Wetzlar auf einer kegelförmigen Berghöhe thront. Zu seinen Füßen liegt der Ort Braunfels, Fachwerkhäuser ziehen sich hier den Hang hinauf und bilden mit dem türmerichen, versankelten Schloß eine architektonische Einheit von hohem Reiz.

Im Jahre 1246 wurde Schloß Braunfels zum erstenmal urkundlich erwähnt: es bestanden zu jener Zeit wohl ein Wachturm, ein Palas und eine Burgmauer. Im 14. Jahrhundert kamen Ringmauern hinzu und Wehrtürme mit vorgelagerten Zwingern. Im 15. Jahrhundert baute man einen Wohntrakt und die Schloßkirche. Als im 16. Jahr-

hunde wann, damit einmahl Krieg Schaden und si gehen. Daß seiner nes B. 18. Jhd ein Ve ritz; d Baroc nem 2 Ortes des B. wenn gesch zwei Achse pend, der M Platze



Crossing the Lahn river which runs by Weilburg

Not many families could boast having a real live family tree but the Hellmann/Kirchberger family did. It was a beech tree located in a park directly across the Lahn river from Weilburg. The last initials carved on this tree in 1980 were "MAH" for Margaret Ann Hellmann, daughter of Reinhard Hellmann whose was the son of Hedwig (Kirchberger) Hellmann. Unfortunately, in 1990 this tree blew down in a storm.

ageblatt

D 7097 A

die Zeitung * Weilburger Post * Generalanzeiger
 erg. Merenberg, Selters (Taunus), Villmar und Weinbach
 burg/Weilburg

2. März 1990

*St. Orlan "Hochke" 200 Jahre alte
 Versteigung durch Europa*

Preis 1,
 freitags u. samstags 1,

Buche fällt Wasserturm in Weilburg

Weilburg (hs). Nicht nur
 Bäume, Dächer und Stromlei-
 tungen fielen dem Sturm zum
 Opfer, sondern auch der histori-
 sche Wasserturm auf dem Kana-
 pee in Weilburg (unser Bild), den
 eine mächtige Buche total zer-
 störte. (Lokalteil)



Margaret Ann Hellmann, daughter of Hedwig (Kirchberger) Hellmann, carving her initials on the "family tree"



The live family tree where various family members carved their initials



The park across the Lahn river from Weilburg where the live family tree was



The park across the Lahn river from Weilburg where the live family tree was

Theodor settled his family in Weilburg at 23 Mauerstrasse.



The Kirchberger family at 23 Mauerstrasse taken July 17, 1909: in the doorway is Mathilde (Katharina) Kirchberger and her husband Franz Kirchberger; in the first story window closest to the door is Wilhelmine Kirchberger who was Abraham Kirchberger's second wife; in the second window away from the door on the first story is Charlotte (Berthelme) Kirchberger, her mother Theodor Kirchberger, and possibly Herman who was Paul and Mathilde's adopted son. In the second story window closest to the door is possibly Flora (Kirchberger) Kirchberger with an unknown man, and in the window next to that is, possibly Franz Kirchberger, with an unknown woman.



23 Mauerstrasse, Weilburg



23 Mauerstrasse, Weilburg



23 Mauerstrasse, Weilburg



23 Mauerstrasse, Weilburg, 1979



The Kirchberger family at 23 Mauerstrasse taken July 17, 1909: in the doorway is Mathilde (Katharina) Kirchberger and her husband Franz Kirchberger; in the first story window closest to the door is Wilhelmine Kirchberger who was Abraham Kirchberger's second wife; in the second window away from the door on the first story is Charlotte (Berthelme) Kirchberger, her mother Theodor Kirchberger, and possibly Herman who was Paul and Mathilde's adopted son. In the second story window closest to the door is possibly Flora (Kirchberger) Kirchberger with an unknown man, and in the window next to that is, possibly Franz Kirchberger, with an unknown woman.



23 Mauerstrasse, Weilburg, 1979



The interior of Theodor Kirchberger's house at 23 Mauerstrasse in Weilburg



The interior of Theodor Kirchberger's house at 23 Mauerstrasse in Weilburg



The interior of Theodor Kirchberger's house at 23 Mauerstrasse in Weilburg

The magnolia trees in the garden of Theodor Kirchberger's house at 23 Mauerstrasse, Weilburg



Theodor Kirchberger standing in the doorway of his house at 23 Mauerstrasse, Weilburg



The staircase to the courtyard of Theodor Kirchberger's house at 23 Mauerstrasse, Weilburg



A view of the courtyard of 23 Mauerstrasse, Weilburg



A panoramic view taken from Theodor Kirchberger's house at 23 Mauerstrasse, Weilburg

Max Kirchberger was the youngest son of Jacob Kirchberger and his wife Sophie Meyer Herz. Max married his cousin Flora Kirchberger whose father, Theodor Kirchberger, was also Jacob's brother, and the second oldest of the "famous six". Max and Flora had four children but two died before adulthood. The remaining two were Grete and Hans. Grete became godmother to Reinhard Hellmann and had a Ph.D. in geology.



HOF-ATELIER THIELE
DARMSTADT, HESSEN

Max and Flora (Kirchberger) Kirchberger, 1906

Grete Kirchberger
29

Max



Grete Kirchberger
29



Grete Kirchberger



Helga Weber, Hans Kirchberger,
and Reinhard Weber

A picture taken by Grete Kirchberger



Grete Kirchberger



Probably Grete Kirchberger and Herman

Grete Kirchberger



Grete Kirchberger



Hans Kirchberger on the left and Franz Kirchberger on the right

Theodor Kirchberger was the second son of Moses and Clara (Trenn) Kirchberger. He married Roschen Deutz. Together they had five children: Jacob (Jakob?), Pauline, Thekla, Ernest, and Flora. Jacob (Jakob?) married Johanna Feist. They had four children: Elsie, Toni, Rudolf, and Walter. Elsie married Felix Weill and had one daughter Ellen. Rudolf changed his name from Kirchberger to Church. Flora Kirchberger married her cousin Max Kirchberger.



Elsie (Kirchberger) Weill



The Kirchbergers: Theodor, Max, Flora, Pauline, and Thekla.



The Kirchbergers from left to right: Theodor, Max, Flora (Kirchberger), Pauline, and Thekla (Kutermann).

Elsie (Kirchberger) Weill



Pauline Kirchberger (right) and her sister Flora Kirchberger (standing) and their cousin Charlotte Kirchberger (left). 1874



The Kirchbergers: Theodor, Max, Flora, Pauline, and Thekla.

MRS. FELIX WEILL
895 WEST END AVENUE
NEW YORK 25, N. Y.



The Kirchbergers from left to right: Theodor, Max, Flora (Kirchberger), Pauline, and Thekla (Kutermann).



Elsie (Kirchberger) Weill

Levi Kirchberger was the third son of Moses and Clara (Treutiel) Kirchberger. Levi was persuaded by his niece, Therese Kirchberger, to write down the family genealogy which he did from a "Memor-Book" from Niederlahnstein and from oral tradition. Levi married Amalie Reis and they had two sons, Robert and Karl. Karl had three children: Clara, Oscar, and Amy. Amy married Sheldon Blank and had two daughters: Miriam and Elizabeth (who are therefore Levi's great-grand children).



Levi Kirchberger



Miriam Blank, 1943



Elizabeth Blank, 1943



Miriam Blank, Ralph Kirchberger, Elizabeth Blank



Elizabeth and Miriam Blank, 1945



Elizabeth Blank



Elizabeth and Miriam Blank

Joseph Kirchberger was the fourth son of Moses and Clara (Treutel) Kirchberger. He married Johanna Wolf and together they had four children: Tina, Helena, Moritz, Mila, and Albert. Unfortunately, Joseph caused his family much grief with his "unreliable and fancy-free ways". Joseph's youngest daughter Mila, became fast and life-long friends with her brother Moritz's wife Olga. After Moritz's death, Mila and Olga shared an apartment in New York together where they invited friends and relatives to stay and party.



KIRCHBERGER 27 WEST 96TH STREET NEW YORK CITY



From right to left: Ortel S., Joachim Kirchberger, Reinhard Hellmann, Mila Kirchberger, Ulric Hellmann and unknowns, 1938 or '39

Joshua (or Josua) was the fifth son of Moses and Clara (Treutel) Kirchberger. Unfortunately not much is known about him but it might be that the people mentioned in this death notice were in some way related to him.

Im evangelischen Stift zu Coblenz verschied heute früh 6 1/2 Uhr plötzlich infolge eines Gehirnschlages unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter, Frau

Henriette Kirchberger

geb. Davis,

im 76. Lebensjahre.

Niederlahnstein, Leipzig, Hannover, Offenbach a. Main,
den 25. April 1908.

Die trauernden Hinterbliebenen:

Clara Flatau, geb. Kirchberger,
Martin Kirchberger,
Emil Kirchberger,
Otto Kirchberger,
Carl Flatau,
Emma Kirchberger, geb. Berger,
Johanna Kirchberger, geb. Mannhardt
und 7 Enkel.

Die Beerdigung findet in Niederlahnstein am Dienstag, den 28. April nachmittags 4 Uhr vom Hause Lämserstr. 48 aus statt.

Druck von Dr. A. Hoffmann

Handwritten text, likely a death notice or obituary, in German. It includes the name "Henriette Kirchberger" and mentions "Berlin W." and "Niederlahnstein".

Handwritten signature "Hedi" with the year "1908" below it.

Abraham Kirchberger was the youngest son of Moses and Clara (Treutel) Kirchberger. He married Josephine Herz who was a sister of his brother Jacob's wife, Sophie Herz. This marriage produced two daughters: Charlotte and Hedwig. Hedwig died in childhood. Unfortunately, Josephine was not happy in this marriage which eventually ended in a divorce. Abraham married again, through the intervention of a community matchmaker, to a woman named Cecilia (nicknamed Cilly) Roder. They had one son, Max, who died at the age of 50 but not before he had married and produced also one son named Frank. Abraham's remaining daughter, Charlotte, married her cousin Theodor who was the third child of Abraham's brother Jacob. Therefore not only were Jacob and Abraham bound by being brothers (the oldest and the youngest respectively of the "famous six"), they were also connected by marrying sisters, and by having their children marry.

Abraham Kirchberger



Abraham Kirchberger, 1876



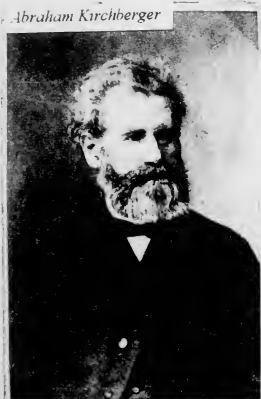
1876

Abraham Kirchberger and his daughter Charlotte, 1877



1876

Abraham Kirchberger



L. W. Hirtz

WIESBADEN

Abraham Kirchberger and his granddaughter Hedwig



Abraham Kirchberger and his granddaughter Hedwig, 1882



1882

THE PHOTOGRAPH

Charlotte Kirchberger (nicknamed Lottchen) was the eldest daughter of Abraham Kirchberger, who was the youngest of the "famous six", and his wife Josephine Herz. Her younger sister Hedwig died in childhood. Abraham and Josephine divorced and Abraham married Cecilia (nicknamed Cilly) Roder. There was some tension between Charlotte and her mother Josephine Herz as Josephine seemed to be a difficult person all around. But this tension was resolved when Josephine was dying and Charlotte came to nurse her through to the end. Charlotte grew into a wise, serene, and memorable person. Her assistance was sought by those in times of trouble. She also had a natural affinity for children. Charlotte married her cousin Theodor Kirchberger whose father was the eldest of the "famous six". Charlotte had three children: Paul, Hedwig, and Franz.

A b s c h r i f t.

Auszug aus dem Geburtsregister
der evangelischen Pfarrkirche in Weilburg

Jahrgang: 1857 Seite: 159 Nr. 33

Alle für die Abstammung wichtigen Angaben, die in dem vorbezeichneten Eintrag enthalten sind, müssen wiedergegeben werden; auf andere Einträge darf jedoch zur Ausfüllung nicht zurückgegriffen werden.

Täufling: Name: Kirchberger, Vornamen: Charlotte
Geburtsdag: 24. Juni 1857 Geburtsort: Weilburg
Eltern: Vater: Name: Kirchberger Vornamen: Abraham
Beruf: Kaufmann, jüdisch Wohnort: Weilburg
Geburtsort: Niederlahnstein
Mutter: Geburtsname: Herz Vornamen: Josephine Henriett
Beruf: Ehefrau, jüdisch Wohnort u. Geburtsort: Weilburg

Sonstige für die Abstammung wichtige Angaben:

A. B. Angaben über den Erzeuger eines unehelichen Kindes, über Paten, die als Verwandte des Täuflings erkennbar sind, usw.

Weilburg, den 31. Mai 1857

Unterschrift: (P. Endres)

(Stempel)

A copy of the birth certificate of Charlotte Kirchberger

Charlotte Kirchberger, 1865



Charlotte Kirchberger, 1874



Theodor Kirchberger

Charlotte (Kirchberger) Kirchberger and her eldest son Paul, 1882



Charlotte (Kirchberger) Kirchberger, 1937



Charlotte (Kirchberger) Kirchberger, 1936



Charlotte (Kirchberger) Kirchberger was also an accomplished story teller and writer.

Aunt Tinka - An Encounter on the Railroad

We were traveling between Glessen and Berlin. In Kassel, an elegant young lady with two lively boys about six and eight years old entered our compartment. They settled in, and immediately questions and answers began to fly back and forth endlessly between the mother and children. Repeatedly I picked up from the animated conversation some insistent admonitions, addressed to the older of the boys, in a kindly voice: Always listen to aunt Tinka - I don't want to hear that you gave aunt Tinka a hard time - When you bid her good night, don't forget to say thank you,

(From a letter written by Charlotte Kirchberger to her son Franz in America,
dated Weilburg, 28 April 1908)

I was in Aachen for over a week and got the household started up to some extent. The first few days conditions were still primitive, without proper dishes, proper light, etc. When together with the maid I consumed the frugal meal at the little

on and Friday. Hedi, in fact, took along
as kitchen help. The girl is willing and
s a while and some money as well until you
st she will succeed. Once the household is

of all morning, there should be no problem.
cation, far from the center of town, of
woods are easy to reach, and the villa is
they are allowed to make use of also; but

The dining room has a door to a glass-
some six to eight persons. That is, no doubt,

to take their meals there as soon as it is
is black, the chairs covered with red

'good room." It has a very cozy corner in
le and a comfortable round easychair. Ax

the same color scheme, desk cloth, and contains the piano and a very beautiful

ed oak. Then you get to Emil's room, in

a very cozy atmosphere. The kitchen is

1. One flight up are bed and bath rooms

om Lahnstein, where they had stayed over-

night, in a very happy mood, well pleased with the trip and with themselves. It was again a splendid sunny day, and everything looked extra nice. The day before, the faculty had sent a whole array of flowers as a welcome! Some acquaintances also sent flowers. Mathilde had asked me to order something, and I myself had contributed the local equivalent of a garland and some spring flowers, and so the entry into the

ome flowers sometimes and
oking at her watch: Soon
handkerchiefs already to
Who might be this aunt Tinka?

, some rich aunt on whom
int Tinka, here, here!" the
nd assist aunt Tinka. And
at person, dressed in very
ay back when with a broad
r. Lively words of cordial
etc. Yet it is not aunt
ing as she is, she has a
e, elegant lady she seems
the younger of the two
itions to the youngster.

he vivacious child is eager
and contact with aunt
Tinka gives him his

affection and fondness
not a relative of hers.

21

Paul Kirchberger was the first son of Charlotte (Kirchberger) Kirchberger and her husband Theodor Kirchberger. Paul held a Ph.D. in either physics or mathematics and taught at a school. His proficiency in his subject made him part of the theoretical physics crowd. Therefore he knew Albert Einstein, Max Planck, and Neils Bohr. He was very hard of hearing later in life and wore an enormous hearing aid. He also wrote an interesting memoir about his father Theodor Kirchberger. Paul married Matilda Kustermann who was told that for gynecological reasons they could never have children. So, Paul and Matilda adopted a child named Hermann whose last name was probably Barkow. Shortly after this adoption Matilda became pregnant with the first of their three natural born sons: Joachim, Rudolph, and Frederick



Paul Kirchberger

Paul Kirchberger, 1981



Paul Kirchberger



Paul Kirchberger, 1886

Paul Kirchberger



Paul Kirchberger, 1888



Paul Kirchberger, 1938



Reinhard Hellma
Berlin-Nikola
Entkudr. Dr. G.

so fürchtet gern von Euch allen hören!
 sei nochmals bedankt für Deinen lieben Brief und nimm herzliche Grüsse!

23. Okt. - Nun ist Friedel hier, und ich freue mich nicht zu knapp seiner Gegenwart. Ich hoffe, er wird auch Euch früher oder später mancherlei von hier erzählen. Es ist schön dass wenigstens bei ihm die Sache gegangen ist. - Fräulein Berwin bitte ich sehr herzlich zu grüssen, aber leider kann ich über ihre Schwester nichts sagen. Man ist hier von den besten Freunden ohne Nachricht! - Deine alte Freundin Charlotte hat mich oft besucht, jetzt höre ich leider seit einem Jahr nichts mehr von ihr. Traurig, aber nicht zu ändern. Sei gegrüsst

Onkel Paul

Handwritten letter text, partially illegible due to cursive and fading.



Matilda (Kustermann) Kirchberger



Paul Kirchberger



Paul Kirchberger with probably his classmates

A postcard written by Matilda (Kustermann) Kirchberger



Unserm lieben Factotum. (Weihnachten 1936.)

Lebst du stolz im Eigenheim,
Zeigst dich, - o welch' übler Leim, -
Oft, dass dies und das nicht hält.
Handwerkaleute kosten Geld.
Dum ertönt gar bald der Schrei:
Das Factotum muss herbei!

Wenn die Lampe nichts mehr taugt,
Weil ihr Leitungsdraht verbraucht,
Dann geht ohne jeden Zweifel
Auch die Sicherung zum Teufel.
Uns jedoch ist's einerlei:
Das Factotum muss herbei!

Läst'ger ist's, als man so denkt,
Wenn die Ofentür sich senkt.
Offen klappt dann stets die Ritze
Und dem Feuer fehlt die Ritze.
Wer schafft Hilfe, eins, zwei, drei?
Das Factotum muss herbei!

Nichts ist bitterer zu vermessen
Als ein warmes Heizungskissen.
Traurig ist's und wenig nett,
Liegst du ohne das im Bett;
Denn dann frieret du, selbst im Mai:
Das Factotum muss herbei!

Legst du deine müden Glieder
Zur verdienten Ruhe nieder,
Ist es wahrhaft unerört,
Wie so oft die Klingel stört!
O, verfluchte Schwein-rei!
Das Factotum muss herbei!

Nützlich ist die Batterie.
Doch zu häufig surzelt sie.
Ihr fehlt die Stabilität.
Wer erreicht es, dass sie steht,
Steht, wie ein Kolumbus-Fi?
Das Factotum muss herbei!

Willst du dich nun gar andre
Und dir einen Akku leisten,
Ird es diesen sicher schaden,
Willst du ihn mit Startstrom laden.
Denn das ruiniert sein Blei.
Das Factotum muss herbei!

Wenn zum lieben Weihnachtsfest
Der Getreue uns verlässt,
Folgt ihm Ruhm und Dank und Preis,
Nur zu knapp, nein, scheffelweis'.
Doch bald sehnen auch wir zwei
Das Factotum neu herbei.



Paul Kirchberger with his mother, Charlotte (Kirchberger) Kirchberger

Paul Kirchberger
WEILBURG A.L.
am Bahrweg

Paul Kirchberger

onkel Paul

Hermann Kirchberger was the eldest and adopted son of Paul and Matilda (Kustermann) Kirchberger. His last name before adoption was probably Barkow. Hermann became an artist of some renown. He married Eva Hauser whose sister, Marianne Hauser married Hermann's brother Frederick Kirchberger. Hermann and Eva had a son Stephan. Hermann and Eva eventually divorced.

Handwritten note: Hermann Kirchberger 18.10.1905

Hermann Kirchberger



Handwritten note: Hermann Kirchberger 18.10.1905
geboren am 18. Dezember in Berlin. Vorname: Hermann
Schulversuch, Oberrealschule Zehlendorf und Odenwaldschule Heppenheim
Glasmalerlehre in Berlin. Auschladend tätig als Glasmaler
Masterschüler von Emil Rudolf Weiß an den Vereinigten Staatsschulen, Berlin
Heirat mit der Künstlerin Eva Hauser
Malermeister von Bruno Paul, Berlin
Menterschüler von Ernst Plauschinski an der Preussischen Akademie der Künste
Soldat im 2. Weltkrieg
Entlassung aus der Wehrmacht als "wehrunwürdig"
Interniert in einem Arbeitslager für "jüdische Mischlinge" in Zerbst
Nach Kriegsende: Anstellung als Dozent für Einzelmaler an der Hochschule für bildende Künste, Berlin
1946-1951 Professor an der Hochschule für Bildende Künste, Weimar
Aufgabe des Lehrstuhls für Bildende Künste, Weimar wegen der politischen Angriffe auf seine Person ("Kandidat-Skandal") im Nationalsozialismus Weimar und Rückkehr nach Berlin
1952 Gründungsglied der Künstlergruppe "Der Ring"
1953 Begegnung mit Betty Sandemede, seit 1953 gemeinsames Atelier
1957 Gestaltung der Fenster für das Foyer des Rathauses Vork-Schönberg, nachfolgend zahlreiche Aufträge für Fenstergestaltungen in Berliner Kirchen
1958 Ausstellung mit dem Preis der "Freunde der bildenden Kunst", Berlin
1958 Trennung von seiner ersten Frau und Heirat mit Betty Sandemede
1960 Erste Einzelausstellung im Künstlerischen Gartenhaus, Bonn
1960-1970 Dozent für Malerei an der Volkshochschule Berlin-Zehlendorf
1967-1980 Mitglied im Verein Berliner Künstler
am 4. Dezember starb Hermann Kirchberger. Beisetzung auf dem Friedhof der St. Annenkirche, Berlin-Zehlendorf

- Hermann Kirchberger** *Handwritten:* Hermann's biological name was Barkow
- 1905 geboren am 18. Dezember in Berlin. Vorname: Hermann
 - 1911-1920 Schulversuch, Oberrealschule Zehlendorf und Odenwaldschule Heppenheim
 - 1920-1923 Glasmalerlehre in Berlin. Auschladend tätig als Glasmaler
 - 1925-1933 Masterschüler von Emil Rudolf Weiß an den Vereinigten Staatsschulen, Berlin
 - 1932 Heirat mit der Künstlerin Eva Hauser
 - 1933-1934 Malermeister von Bruno Paul, Berlin
 - 1934-1937 Menterschüler von Ernst Plauschinski an der Preussischen Akademie der Künste
 - 1940-1942 Soldat im 2. Weltkrieg
 - 1943 Entlassung aus der Wehrmacht als "wehrunwürdig"
 - 1944-1945 Interniert in einem Arbeitslager für "jüdische Mischlinge" in Zerbst
 - 1945 Nach Kriegsende: Anstellung als Dozent für Einzelmaler an der Hochschule für bildende Künste, Berlin
 - 1946-1951 Professor an der Hochschule für Bildende Künste, Weimar
 - 1951 Aufgabe des Lehrstuhls für Bildende Künste, Weimar wegen der politischen Angriffe auf seine Person ("Kandidat-Skandal") im Nationalsozialismus Weimar und Rückkehr nach Berlin
 - 1952 Gründungsglied der Künstlergruppe "Der Ring"
 - 1953 Begegnung mit Betty Sandemede, seit 1953 gemeinsames Atelier
 - 1957 Gestaltung der Fenster für das Foyer des Rathauses Vork-Schönberg, nachfolgend zahlreiche Aufträge für Fenstergestaltungen in Berliner Kirchen
 - 1958 Ausstellung mit dem Preis der "Freunde der bildenden Kunst", Berlin
 - 1958 Trennung von seiner ersten Frau und Heirat mit Betty Sandemede
 - 1960 Erste Einzelausstellung im Künstlerischen Gartenhaus, Bonn
 - 1960-1970 Dozent für Malerei an der Volkshochschule Berlin-Zehlendorf
 - 1967-1980 Mitglied im Verein Berliner Künstler
 - 1983 am 4. Dezember starb Hermann Kirchberger. Beisetzung auf dem Friedhof der St. Annenkirche, Berlin-Zehlendorf

Ausstellungen (Auswahl):
 "Kunstler des britten Weltens", Hamburg und Göttingen (1947); "Der Ring", Berlin (1951);
 Deutsche Kunstausstellung, Potsdam (1954); Kunstfestspiele, Tannenberg, Bonn (1960);
 Kunstakademie am Schillerpark, Berlin (1965); Haus am (Luisenpark), Berlin (1970 und 1991);
 Verein Berliner Künstler (1970 und 1983); "Kunstberger", Albertinum Dresden (1990).
 Soweit zahlreiche Gruppenausstellungen mit Betty Sandemede

Hermann Kirchberger



Eva (Hauser) Kirchberger



Eva (Hauser) Kirchberger with her son Stephan (on a giraffe)



Eva (Hauser) Kirchberger with her son Stephan



Stephan Kirchberger, 1956

Stephan Kirchberger



Eva (Hauser) Kirchberger (on road from left) with her son Stephan (far right)



Stephan Kirchberger, 1947

Joachim Kirchberger was the first natural born son of Pat. and Matilda (Kustermann) Kirchberger. His childhood nickname was 'Joggeli' which eventually became 'Joe'. His career involved different facets of the books trade. He married late in life to Lilo Davidshaw.

Ulli's Geburtstag, Oktober 3, 1927



Joachim Kirchberger, Berlin, 1911



Joachim Kirchberger



Joachim Kirchberger, 1920



The Brick Row Book Shop Inc.
IMPORTERS - BOOKSELLERS - PRINT DEALERS
The Brick Row Building - 42 EAST 50th STREET - NEW YORK C.
Telephone: WICKERSHAM 2-8060 Cable Address: BRICK

March 23rd, 1937.

To whom it may concern :

This will certify that Mr. Joachim Kirchberger, 310 W 89th Str. of New York City, is employed by this Corporation in the capacity of Cataloguer and Bibliographer.

It is our intention to continue him in this employment as long as he continues to give satisfaction as at present.

At the present, Mr. Kirchberger is getting a salary of. \$ 910.00 per annum.

THE BRICK ROW BOOK SHOP INC.

G. Ayme Hackett
President

Heut wird der Uli 3 mal neun,
Ein Fest, an dem sich alle freuen.

Ich konnt' auch sagen: Drei noch drei
(Dreifach ist drum die Schickemee!),
Doch, hoehre Mathematik ist schwer,
Ich sege drum lieber populier:
Er fuerst zur Zwanzig nun die sieben,
(Gern waer er --)
Ein Grund, ihn um so mehr zu lieben.

Schon lang, kraft seines Hauptes Gruetze
Ward er zu des Apartaments Gruetze.
Beliebt, geschuetzt bei Jung und Alt;
Wer bleibt bei bei seinem Anblick kalt?
Bei denen war er stets der Star
Schon als Besitzer einer Jar.
Bestehen wir nur runig ein:
Wir koennten ohne ihn nicht sein.

bedachtig, wie er inner war,
Stelt er ins neue Lebensjahr.
Als 27 jaehr'ger Vize
Bist Du auf bestem Weg zur Spitze.
Darum, im Vorgefuehl des Ruhms
Erfreu Dich Deines Visetums.
So stoss ich an mit Isafelwein
Und bleibe trotz Gaschweifel Dein

Joe.

Joachim Kirchberger, 1940



Joachim Kirchberger



Joachim Kirchberger



Joachim Kirchberger

Joachim Kirchberger



4 de Agosto de 1937.

Rudolph (nicknamed Rudi) Kirchberger was the second natural born son of Paul and Mathia (Kistermann) Kirchberger. A dreamer and a poet with a brilliant mind, he held an idealized view of the world. To this end he immigrated to Chile to find himself. But once there he became disillusioned with the world and did himself in.

A poem written by Rudolph Kirchberger from Chile in 1937 to his older brother Joachim

men,
r.
idet
adet,
n fern.

de.
l Heil.
heil,
egen.
ra,
urt,
Segen.

Rudi.

A poem written by Rudolph Kirchberger to his father Paul Kirchberger on Paul's 60th birthday
Rudolph Kirchberger

L i e b e r V a t e r !

Heut sechzig Jahre wollest du
in irdischen Dingen,
Zwei Menschenalter teilest du
sterblicher Leid und Segen,
Und sechs Jahrzehnte eilest du
auf menschenschicksals wegen;
Was fordern sie zwar halt -
doch du, du bist nicht alt.

Wenn Arbeit, Sorgen, Pflichten,
die stets hart an dich fassten,
mit drückenden Gewichten
sich heut wie einst belasten,
das Müssen und Verzichten
verboten dir das Kasten.
Heut' ist nur Jobergang -
doch von beschränkter Kraft.

du neuer Lebensphase
in neues Leben einlen, -
das weder Leid noch Kummer
dann zerlegt g'nug besingen!
Wir greifen drum zum Glase,
weil soll's und laut erklingen:
Prosit! Glück und alles Schöne
wünscht dir der Chor der Bönnel!

Der sich auf's neu verschrieben
dem Fest- und Jugendlieben,
Der immer nah gelieben,
wie weit er auch entzichen!
Dass der Jahrzehnte sieben,
Acht, neun mal sel'n verstrichen
in stetem Glück und froher Kraft
das wünscht heut' keine Schmach!



Rudolph Kirchberger



L.A. Rudi.

Frederick Kirchberger was the third natural born son of Paul and Matilda (Kustermann) Kirchberger. He made a life long career out of studying and teaching the piano. His studies in Germany led him to the Wuerz-borge, a state conservatory. In 1938 he came to the United States on board the S.S. Washington and was accepted at Julliard. But his studies there were interrupted by W.W.II when he joined the army. During the course of the war and after his services as a translator were requested by the U.S. Counter Intelligence Corps in Germany. After the war he returned to the U.S. to study at Julliard once again. He finally got his D.Mus. in piano and piano literature from Florida State University under the tutelage of Ernst Dohnanyi. Eventually he landed a job in Truman University, Missouri where he taught for 30 years. Frederick's influence in his field allowed him to persuade the Budapest Quartet to play at Bennett College as well as to have an endowment created in his name at Truman University. Frederick married Marianne Hauser whose sister Eva Hauser married Frederick's adopted and older brother Hermann. Frederick and Marianne had one son Michael who worked in the cinema industry as a sound mixer. Michael's movie credits include 'Apocalypse Now', 'Peggy Sue Got Married', and 'Ishtar'. Frederick and Marianne divorced but they maintained a friendly relationship afterwards.



Frederick Kirchberger



Marianne (Hauser) and Frederick Kirchberger



Michael Kirchberger



Frederick Kirchberger



Marianne (Hauser) Kirchberger



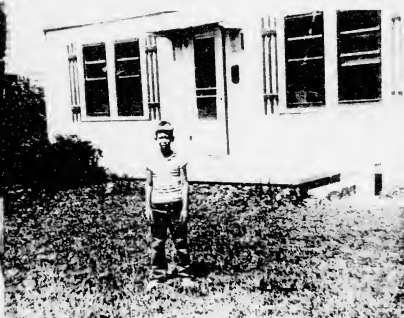
Frederick and Marianne (Hauser) Kirchberger and their son Michael



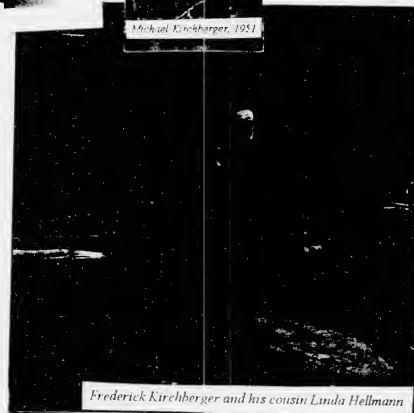
Michael Kirchberger, 1951



Michael Kirchberger



Michael Kirchberger



Frederick Kirchberger and his cousin Linda Hellmann

Hedwig Kirchberger was the second child and only daughter of Theodor and Charlotte (Kirchberger) Kirchberger. As a child she was quiet and shy but grew into a culturally sophisticated adult. Her main artistic expression was oil painting, but she loved and was well versed in German literature and also became fluent in English. Hedwig married Emil Hellmann who was from Czechoslovakia. They had four children: Reinhard, Ulric, Klaus, and Linda.

Beglaubigte
Abschrift.

Geburtsurkunde.

Nr. 102.

A certified copy of Hedwig's birth certificate Niederlahnstein, am 23. Dezember 1879.

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschienen heute, der Persönlichkeit nach bekannt, der
Weinhändler Theodor Jakob Kirchberger,
wohnhaft zu Niederlahnstein in der Dmserstrasse 21, israelitischer Religion, und zeigte an, dass von der
Charlotte Kirchberger geborenen Kirchberger, seiner Ehefrau, israelitischer Religion, wohnhaft bei ihm
zu Niederlahnstein in seiner Wohnung am einundzwanzigsten Dezember des Jahres tausend achthundert siebenzig und neun nachmittags um fünf Uhr ein Kind weiblichen Geschlechts geboren worden sei,
is den Vornamen Hedwig erhalten habe.

Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben:

Theodor Jakob Kirchberger

Der Standesbeamte:

gez. f. Strobel

Dass vorstehender Auszug mit dem Geburts-Haupt-Register
andesamtes zu Niederlahnstein gleichlautend ist, wird hier-
stätigt.

Niederlahnstein, am 29. Mai 1936

Der Standesbeamte:

(Stempel)

gez. f. Allmang

Die Uebereinstimmung vorstehender Abschrift mit der Ur-
rift beglaubige ich hier 1897
lin, den 22. Juni 1937.



1879: Born at Niederlahnstein, second
child of Theodor and Charlotte Kirchberger.
The parents were married.
1882: Moved to Weilburg, where her father
took over the management of the branch
of the chocolate business. The house in
the Hauptstrasse must have been a
large, comfortable one as her mother is later
described as living in a house, and the figure
of the house is shown in a column in the

Stone part of the building

~1885 Being a shy and retiring child, she had
private tutoring for a while and then
attended the Töchterschule (?) in Weilburg.

~1894 Attended "Jugend" in Koblenz, where
she lived in the house of the (Lutheran)
minister, Link.
Memories are used to tell from

these early years centered around the
family life - shared her hopes, the
activities of her two brothers Paul + Franz,
occasional visits to her mother. She
often went to Niederlahnstein to stay
at the house of Uncle Max and Aunt Flora.
There were also memories of anticipated trips to
the Black Forest, the summer her hair length, at
Hinterlahnstein and visits to her mother and the
family.

Cecilia (Roder) Kirchberger (second from left) who was Hedwig (Kirchberger) Hellmann's grand step-mother, Hedwig's father Theodor Kirchberger (fourth from right), Hedwig's mother Charlotte (Kirchberger) Kirchberger (second from right), and Hedwig's brother Paul Kirchberger (standing), and Theodor Kirchberger's "Six Crowns", 1919



Theodor Kirchberger and his "Six Crowns", 1919

Hedwig Kirchberger



Hedwig Kirchberger



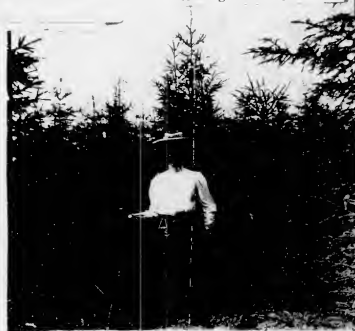
Cecilia (Roder) Kirchberger (second from left) who was Hedwig (Kirchberger) Hellmann's grand step-mother, Theodor Kirchberger in the center, Hedwig's mother Charlotte (Kirchberger) Kirchberger (second from right), Hedwig (Kirchberger) Hellmann (behind Theodor Kirchberger), and Theodor Kirchberger's "Six Crowns", 1919



Theodor Kirchberger and his "Six Crowns", 1919



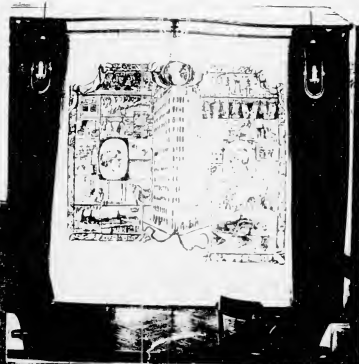
Hedwig Kirchberger, 1907



In 1919 Hedwig (Kirchberger) Hellmann wrote a play for her father's (Theodor Kirchberger) 70th birthday called "The Six Crowns". These 'Crowns' were Joachim and Rudolph Kirchberger, and Klaus, Reinhard, Ulric and Linda Hellmann. Hedwig wrote parts for each 'Crown' but allowed Reinhard to help his younger sister Linda who was only around five at the time.

Hedwig Kirchberger

Hedwig Kirchberger was considered a young socialist and nation. A party in the 1900s, local's complete with pictures drawn from events and people in Berlin, was given in her honor.



Hedwig Kirchberger



Hedwig Kirchberger

Hedwig Kirchberger and her husband Emil Hellmann



An official marriage certificate stating that Hedwig Kirchberger and Emil Hellmann were married, that they were Protestant, and a description of the marriage ceremony

Beglaubigte Abschrift.

H e i r a t s u r k u n d e .

N r. 6

Weilburg am einundzwanzigsten März tausendneunhundertacht.

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschienen heute zum Zwecke der Eheschliessung:

1. der königliche Oberlehrer **Emil Hellmann**,
der Persönlichkeit nach bekannt, evangelischer Religion, geboren am vierzehnten September des Jahres tausendachthundertdreiund-siebenzig zu Jarmeritz in Mähren, wohnhaft in Aachen, Burtscheiderstrasse Nr. 26, Sohn des Rentners Josef Hellmann, wohnhaft in Wien, Bergstrasse Nr. 18 und dessen verstorbener Ehefrau Marie geborenen Schulhof, zuletzt wohnhaft in Wien;
 2. die Hedwig Kirchberger, ohne Beruf, der Persönlichkeit nach bekannt, evangelischer Religion, geboren am einundzwanzigsten Dezember des Jahres tausendachthundertneunundsiebenzig zu Niederlahnstein Kreis St. Goarshausen, wohnhaft in Weilburg, Tochter des Kaufmanns Theodor Jakob Kirchberger und dessen Ehefrau Charlotte, geborenen Kirchberger, beide wohnhaft in Weilburg.
- Als Zeugen waren zugezogen und erschienen:
3. der Kaufmann Theodor Jakob Kirchberger, der Persönlichkeit nach bekannt, 58 Jahre alt, wohnhaft in Weilburg;
 4. die Charlotte Kirchberger geborene Kirchberger, ohne Beruf, der Persönlichkeit nach bekannt, 50 Jahre alt, wohnhaft in Weilburg.

Der Standesbeamte richtete an die Verheirateten die Frage:

ob sie die Ehe miteinander einge-

Die
amte
dass
rech

Vorgelese
Em
Th

Das
ster des S
hiermit be
Wei
Sieg

der Urschrift
Berlin, den 22

Handwritten signature: Hedwig Kirchberger





Hedwig (Kirchberger) Hellmann and three of her four children: Ulric, Klaus, and Reinhard

A copy of the birth certificate of Reinhard Hellmann, Hedwig (Kirchberger) Hellmann's first son

A b s c h r i f t.

Geburtsurkunde.

Aa.

Nr. 2202

Aachen, am 27. August 1909.

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute, der Persönlichkeit nach durch Meldeschein anerkannt, der

6-6-95

er Emil Hellmann, wohnhaft in Aachen, Hasselholzerweg 18, katholischer Religion, und zeigte an, dass von der Hedwig Hellbornen Kirchberger, seiner Ehefrau, evangelischer Religion, wohnhaft bei ihm, zu Aachen in seiner Wohnung, am zwanzigsten August des Jahres tausend neunhundert neunzig um zwölf einhalb Uhr ein Knabe geboren worden sei, das Kind den Vornamen

Reinhard

habe.

Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben:

Emil Hellmann

Der Standesbeamte

In Vertretung: Moll

Dass vorstehender Auszug mit dem Geburts-Hauptdes Standesamts zu Aachen gleichlautend ist, wird bestätigt.

Reinhard zum 25. 8. 30 Aachen, am 8. Mai 1937.

Der Standesbeamte

In Vertretung (Otto)

Hedwig (Kirchberger) Hellmann's family: her husband: Emil Hellmann, and her children: Reinhard, Ulric, Klaus, and Linda



Mutter

Dear Ray,

In looking for something among old papers, I came across this entry in a booklet of verses written by mother. You may not remember it at all, and so, for the benefit of the whole family, I made a rough translation. Here fun with it and have a nice Father's Day.

Love to you and Ruth,

Linda

To Reinhard on August 25, 1930

To the youngest citizen in town

who has the right to vote,

to the diligent student,

the titled assistant,

friend, brother, son,

let's bring a ringing toast.

To him we drink

this fragrant wine

for good luck, a full life,

with our love and trust,

now and again and again.

Mother

Mit dem jüngsten Bürger der Stadt

der das Recht zu wählen hat,

dem fleissigen Studenten,

dem Herrn Assistenten,

dem Freund, dem Bruder, dem Sohn,

stosst an in hellem Ton.

Ihm sei heute geweiht:

die Blume des Weins,

des Glückes, des Seins,

in Liebe und Treu

heut und stets aufs Neu!

ke)



Hedwig (Kirchberger) Hellmann's oldest son Reinhard and his wife, Ruth Lucille Payne, and their children, Margaret Ann and Bruce Payne

Hedwig (Kirchberger) Hellmann's youngest son Klaus and his wife Marian Seay and their daughter Joan Seay



Margaret Ann Hellmann (Hedwig (Kirchberger) Hellmann's granddaughter by her eldest son Reinhard) and Margaret's husband Dale Martin Wells



Bruce Payne Hellmann (Hedwig (Kirchberger) Hellmann's grandson by her eldest son Reinhard) and Bruce's wife Elizabeth Hunter Duke and their son Theodore Duke Hellmann

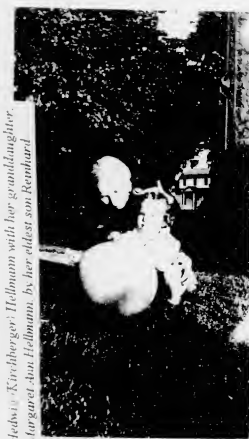


Gwendolyn Payne Hellmann, great-granddaughter of Hedwig (Kirchberger) Hellmann through her eldest son Reinhard's son, Bruce Payne Hellmann

Frederick Kirchberger, Urric Hellmann and his wife Hildegard (Witz) Hellmann, Michael Kirchberger (son of Frederick Kirchberger) and Hedwig (Kirchberger) Hellmann



Hedwig (Kirchberger) Hellmann (second from left) with her daughter (far left) and her daughter-in-law Hildegard (Witz) Hellmann (far right), and Hildegard's daughter Lucilla Witz (second right), and Hedwig's grandson by her eldest son Reinhard, Bruce Payne Hellmann



Hedwig (Kirchberger) Hellmann with her granddaughter, Margaret Ann Hellmann, by her eldest son Reinhard



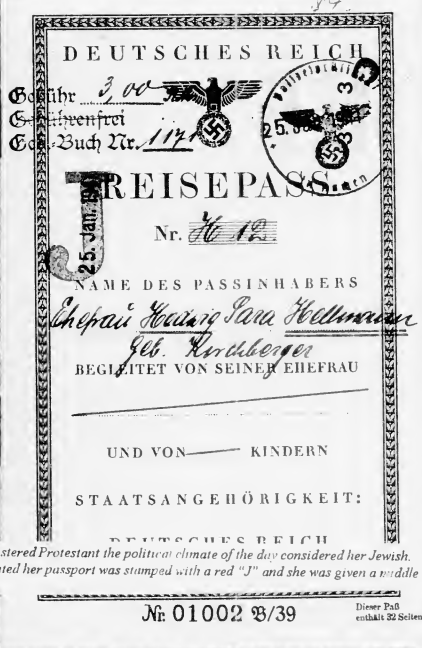
Hedwig (Kirchberger) Hellmann with her granddaughter Margaret Ann Hellmann, by her eldest son Reinhard



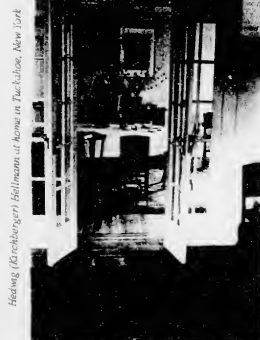
Hedwig (Kirchberger) Hellmann



Hedwig (Kirchberger) Hellmann



Although Hedwig was a registered Protestant the political climate of the day considered her Jewish. Therefore when she immigrated her passport was stamped with a red "J" and she was given a middle name of "Sara"



Hedwig (Kirchberger) Hellmann at home in Tuckahoe, New York



Hedwig (Kirchberger) Hellmann's former home at 319 West 100th Street, New York



Hedwig (Kirchberger) Hellmann



The interior of Hedwig (Kirchberger) Hellmann's home at 319 West 100th Street, New York



The interior of Hedwig (Kirchberger) Hellmann's home at 319 West 100th Street, New York



Hedwig (Kirchberger) Hellmann's 80th birthday party.
Hedwig is in the center. To the left is Klaus Hellmann and to the right is Joachim Kirchberger.
To the right is Reinhard Hellmann, Marion (1912-1972) Hellmann, and her daughter Joan Susan.

21 December 1954

Way back in eighteenthcentury
A baby was born in Niederlahnstein.
Her parents were proud and so was the oth
Family member, namely her brother.

But are the third in the tribe appeared
To Weilburg they moved, all happy and gear
To love and enjoy that wonderful spot.
How well they succeeded! How could they not:

With its infinite beauty and all its charms,
With its people from town and nearby farms,
With its castle and gardens and narrow streets,
With its many, many scenical places of fame,
With its countless, world-known places of fame,
Such as Hauselley, Gasanstalt, Lahn, it became
Sans question for all of humanity
Kirchbergerdom's center of gravity.

The greatest assets it ever got
However, were Theodor and Charlotte.

Weilburg! I guess we all know it. If not from sight
So from stories told on a long cozy night.
Stories of happiness, stories of fun,
Sometimes of sadness, but never a one
Which could not be told in the finest of rounds,
For they were never out of bounds.
Here then, in Weilburg, Mother grew.
And she's a true product of it, too.

She made many friends she will never forget
And vice versa: They write to her yet.
Among them was one who captured the prize,
An earnest young man, strong, clever and wise.
Quite soon they got married. To Aachen they went
Where he was professor, to pitch their first tent.
There was no long wait for the offspring to show.
The tent was exchanged for a real chateau.

Now all these events took place decades ago,
when times were less turbulent than those we know.
As we understand them, the times must have been
Pure pleasure and sunshine. Yes, life was serene.



Hedwig (Kirchberger) Hellmann

Recipe for almond cookies.

- 1 lb. flour 4 cups
- 1/2 lb. sweet butter, not too cold but not melted
- 1/2 lb. sugar 1 cup
- 6 3 whole eggs + 1 egg yolk 350° F oven

Mix thoroughly, sometimes you may add
more flour, that depends on the size of the
eggs; it ought to be a solid dough. ^{3 whole eggs + 1 egg yolk}

After having rolled the dough and shaped
the cookies beat a whole egg and brush it over
them. Put half an almond in the middle of
each cookie. Bake them in a moderate oven
to a nice color. That is all.

If I can get shelled almonds, I prefer them
very much because those you buy in the shell
are to be heard and are not selected.

3. 14. 5

Handwritten: "Kleine Bleibung - kleine Kuchen - kleine
Brotchen - kleine Kuchen."



Hedwig (Kirchberger) Hellmann

Handwritten: "Brotchen - kleine Kuchen"

Handwritten: "Kleine Bleibung - kleine Kuchen - kleine
Brotchen - kleine Kuchen."

Handwritten: "Mother Hellmann
born Hedwig Kirchberger"

Prose written by Ruth Payne Hellmann, wife of Hedwig's
eldest son Reinhard, for Hedwig's 80th birthday.

26. Oct. 42. 31.

30. April 43.

43

July, 17. 41 Yorkers, N.Y.
22 Windsor T.

Dear boy:

Here is a letter for you from your
enclosed for you. I hope you have
arrived just. There is no mail
for him, please let him know you
best love. I hope you will have a good
weather and a good night and a good
that is belonging to a good day's day.
We are well up. Other and I are well
for the whole day. My dear Rimbard,

Love
Mum

Thank you very much for your understanding letter.

It did me good and a good bath with you would add to it. But I
please do in no case neglect your duty for my sake, that would be
ruined in Grandmother's eye in my own ruin. Although you could
manage to come Saturday week you and Joe would have one

Dear Mum, more chance to see each other before he leaves. He is called to
appear before his local board today week and will be sworn in

Mum in by then. He told me that he had not seen you since 41st. He is glad for the change, has been here last night to see me and
in your mind. He is glad for the change, has been here last night to see me and
most come. He is glad for the change, has been here last night to see me and
bills, also. He is glad for the change, has been here last night to see me and
home late. He is glad for the change, has been here last night to see me and
I hope the. He is glad for the change, has been here last night to see me and
one for you. He is glad for the change, has been here last night to see me and
this ground. He is glad for the change, has been here last night to see me and
day and you. He is glad for the change, has been here last night to see me and
you. He is glad for the change, has been here last night to see me and

He asks you to bring that little booklet along. We gave you,

Maybe, you know what I mean. Please don't forget. Writing is matter

have a little. Please don't forget. Writing is matter

me rather different for me just now, so goodly, dear.

I am well. Writing is matter

to celebrate. Writing is matter

and we know. Writing is matter

that was going on. The large ships, the

mine, the crowd, last not least, and

Dear Rimbard,

I send 'Mans' letter to you, so you
can see that he will be here next week.
Unfortunately he doesn't say if he will be
here Sunday night 28th. I hope
will be in early enough on Monday night he
can call you up and you can prepare your
welcome, provided that you intend to come.
I think 'Mans' wife to be here would be
no use for sure, as you could say him
an hour or so in the morning. In any case
I wanted you to know him as well as

Thank you very much for your understanding letter.

It did me good and a good bath with you would add to it. But I

please do in no case neglect your duty for my sake, that would be

ruined in Grandmother's eye in my own ruin. Although you could

manage to come Saturday week you and Joe would have one

more chance to see each other before he leaves. He is called to

appear before his local board today week and will be sworn in

Mum in by then. He told me that he had not seen you since 41st. He is glad for the change,

has been here last night to see me and

in your mind. He is glad for the change, has been here last night to see me and

most come. He is glad for the change, has been here last night to see me and

bills, also. He is glad for the change, has been here last night to see me and

home late. He is glad for the change, has been here last night to see me and

I hope the. He is glad for the change, has been here last night to see me and

one for you. He is glad for the change, has been here last night to see me and

this ground. He is glad for the change, has been here last night to see me and

day and you. He is glad for the change, has been here last night to see me and

you. He is glad for the change, has been here last night to see me and

Beer-Hofmann

Lullaby for Miriam

Sleep my child, thy eyes do close,
Look how the sun himself will repose,
Behind the mountains he dies in red,
Thou knowest naught of the sun and the dead.

Here

Up to the
Where you
Not far from
Here rests.

Two bounts,
Vincent and
His cross,

And legends
He wanted
Only his.

He cried -
He painted
And pain

Here rests
Born to
The pain

The lam
There, at
Haystack
Here rests

Noble be man,
Helpful and good,
For only this
Distinguishes him
From all the beings
We know.

Nail to the unknown
Higher beings
We divine!
Men should resemble them,
His example teach us
To believe in these.

For unfeeling
Is nature:
The sun shines
Upon good and bad ones
And to the criminal
Gleam as to the best
The moon and the stars.

Godly Nature.

Gaith.

Wind and streams,
Thunder and hail
Bear their way
And seize,
Pushing by,
One and the other.

Her good look
Gazes among the crowd,
Holds more the envy
Innocent youth,
Than too the bald
Smiley head's crown.

Following eternal,
Brogen, great laws
We all are forced
To conclude the circles
Of our existence.

Only man
Can do the impossible,



your very,

The week-ends come and go, and as there is only one left before I leave, I decided to send you this check by mail. It represents your equal share in mother's savings after deduction of all expenses and payment of all bills.

I have made out with Ali and Hildegard, who were here recently, that they will take me to the airport on the 3rd and then have the use of my car if they want it. We are supposed to be there at 4:45 P.M. for departure at 4:45. Will you

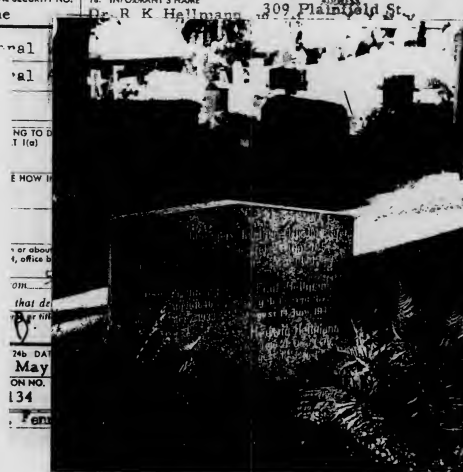
or will I see you
other day? On Saturday
morn of Anthony and

Thank you sincerely
for your thoughtful kindness

at a time when
it was deeply appreciated

to write to me while
t. Andmilla's from the
ote that he will come
so that we will probably
leave the 15th + 17th.
N. also at your end.
in love to all
Kunda.

New York State Department of Health OFFICE OF VITAL RECORDS CERTIFICATE OF DEATH Registered No. 711											
Dist. No. 5907											
To be inserted by registrar											
1. PLACE OF DEATH: STATE OF NEW YORK a. COUNTY Westchester						2. USUAL RESIDENCE (Where deceased lived. If institution: residence before admission). a. STATE New York					
b. TOWN Yonkers, New York						b. COUNTY Westchester c. TOWN Yonkers					
c. CITY OR VILLAGE Yonkers, New York						d. CITY OR VILLAGE Yonkers (Is residence within its corporate limits?) YES <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>					
d. NAME OF (If not in hospital or institution, give street address or location) HOSPITAL OR INSTITUTION St. John's Rswde. Hospital						e. STREET ADDRESS 3 Phillipse Place					
3. NAME OF DECEASED (Type or Print) Hedwig Hellmann						4. DATE OF DEATH (Month) May (Day) 18 (Year) 19 63					
a. SEX Female						b. IF MARRIED, WIDOWED OR DIVORCED, Name of (or) Wife Emil Hellmann					
6. COLOR OR RACE White						7. SINGLE, MARRIED, WIDOWED, DIVORCED (or) Widowed					
9. DATE OF BIRTH Dec. 21, 1879						10. AGE (In years) 83 (If under 1 year: Months Days Hours Min.)					
11. BIRTHPLACE (State or foreign country) Germany						12. CITIZEN OF WHAT COUNTRY					
13a. USUAL OCCUPATION (Give kind of work done during most of working life, even if retired) Housewife						13b. KIND OF BUSINESS OR INDUSTRY Own Home					
14. FATHER'S NAME Thaler Kirchberger						15. MOTHER'S MAIDEN NAME Charlotte Kirchberger					
16. WAS DECEASED EVER IN U.S. ARMED FORCES? (Yes, no, or unknown) No						17. SOCIAL SECURITY NO. None					
18. INFORMANT'S NAME Dr. R K Hellmann						19. CAUSE OF DEATH (Enter only one cause on a line) PART I. DEATH WAS CAUSED BY: Canceral					



In Memoriam

The Holy Sacrifice of the Mass will be offered for the soul of

Mrs. Hedwig K. Hellmann

With the sympathy of

Mrs. & Mrs. Louis Oswald

THE HOLY SACRIFICE
OF THE
+ + + MASS
WILL BE OFFERED BY A
PRIEST IN SCANDINAVIA
FOR *Hedwig K. Hellmann*

AT THE REQUEST OF

Mrs. Helen O'Connor

REV. H. J. ANDERSEN, S.J., CHAPLAIN
St. ANSGAR'S SCANDINAVIAN CATHOLIC LEAGUE
40 WEST 15TH ST., NEW YORK, N.Y.



Franz Werner Kirchberger was the second son of Charlotte Kirchberger and Theodor Kirchberger. He was one of the earlier Kirchberger immigrants to the United States and was instrumental in helping many other family members come over. He owned and operated a picture-framing business in New York City. Franz was considered a "character" by those who knew him and wore a green visor most of the time which became his trademark. Franz married Mariechen Walcher and settled his family in Roselle Park, New Jersey. They had three sons: Eric Gunther, Ralph Talbot, and Richard.

GALINDO MFG. CO.

ESTABLISHED 1857

CLAY 7-0880

26 WEST BROADWAY

NEW YORK, N. Y.

PICTURE FRAMING — WINE

July 20, 1937

Mr. Victorine, Ship's Photographer,
S. S. Manhattan,
United States Lines,
67 Quai de Southampton,
Havre,
France.



Franz Werner Kirchberger 1909

Dear Mr. Victorine:

On the ship is a nephew of mine, I believe in 43 Tourist, Mr. R. Hellman. If you have time will you please look him up and I am sure he will be interested to see that efficient studio of yours. He at least knows something about cameras, a good deal more than his uncle. Please take him on one of your small journeys to the bakery and tell that tall coach up for that very special raisin cake. I will give you three pieces, one for yourself, nephew and one for me and incidentally for whom I promised to let know, that I and his namesake in the office here has relatives.

I hope you will do a good business on very much.

Best regards.

Cordially yours,



Gessen in Hamburg

13. 2. 37

*Dear Mr. Victorine,
I hope you will do a good business on very much.
Best regards.
Cordially yours,
Franz Werner Kirchberger*

FRANZ W. KIRCHBERGER
219 EAST GRANT AVENUE
ROSELLE PARK, NEW JERSEY

*Dear R & P:
I hope you will do a good business on very much.
Best regards.
Cordially yours,
Franz Werner Kirchberger*

Franz Werner Kirchberger 1902

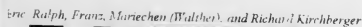
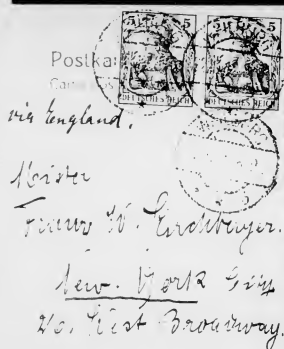
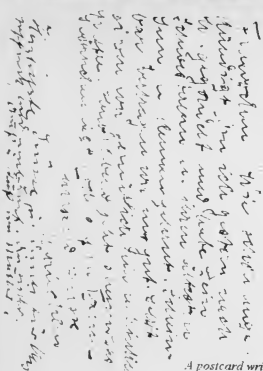
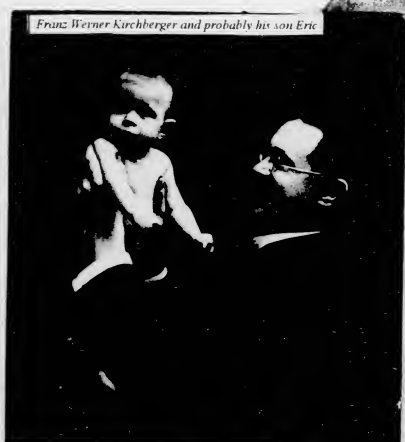


1902. Roselle Park, New Jersey

Franz Werner Kirchberger 1905



1905. Roselle Park, New Jersey



167 Syamra Avenue
March Plainfield, New Jersey
July 14, 1940

Dear Rheinhardt
Eric and I are
to be quietly married in
St. Joseph's Rectory on Mary Margaret (Reid) Kirchberger and her son Peter, 1943
Saturday afternoon, August 3rd.
We would be very happy
to have you and Linda
and Willrich, and Klaus
join us after
the ceremony as



Eric Gunther Kirchberger and his wife
Mary Margaret (Reid) Kirchberger

Eric Gunther Kirchberger and his wife Mary Margaret (Reid) Kirchberger



Reid Kirchberger

Peter Kirchberger

John Kirchberger

Robert Kirchberger



Reid, Peter, Carl, and John Kirchberger, 1947



Paul Kirchberger, second son of Ralph Walter Theodor Kirchberger,
and his wife Elizabeth (Huebler) Kirchberger, 1935



Ralph Walter Theodor Kirchberger and
his wife Elizabeth (Huebler) Kirchberger



Ralph Walter Theodor Kirchberger and
his wife Elizabeth (Huebler) Kirchberger, 1938



Carl Kirchberger, eldest son of Ralph Walter Theodor Kirchberger,
and his wife Elizabeth (Huebler) Kirchberger, 1943



Mr. and Mrs. Walter Huebler

request the honor of your presence at the
marriage of their daughter

Elizabeth

to

Ralph Kirchberger

Saturday, the sixteenth of November
nineteen hundred and forty
at 2:30 P. M.

St. Paul's Evangelical Lutheran Church
Galloping Hill Road and Park Avenue
Elizabeth, New Jersey

Reception
immediately after the ceremony
313 Pershing Avenue
Roselle Park, N. J.



Richard Kirchberger (second from left) with his wife Lillian; Richard Kirchberger, and Anne Hellmann (far right) with his wife Hildegard (Mrs.) Hellmann. 1930



Lillian (Refsnes) Kirchberger with her daughters Marie (left) and Barbara. 1930

Franz Werner Kirchberger with his daughter Marie Kirchberger (second daughter of Franz) Kirchberger. 1937



Season's Greetings

Barbara Kirchberger, the second daughter of Lillian (Refsnes) and Richard Kirchberger

Television Set Built at Home Absorbs Kenilworth 'Ham'



—Journal Photo by LYONS.
Ralph W. Kirchberger, of Kenilworth, in addition to being radio amateur, is an avid television fan and has built his own home video receiver. Here he is pictured at "mike" of his short-wave radio transmitter.

By EARL K. WAY.

A keen interest in television has all but replaced amateur radio as the hobby of Ralph W. Kirchberger, of 602 Bloomingdale avenue, Kenilworth, who has built his own video receiver and spends most of his evenings enjoying the television programs.

The television set also has proven popular with friends of Mr. Kirchberger's 4-year-old son, Carl. The neighborhood "younger set" invaded the Kirchberger living room last spring to enjoy Barnum and Bailey's circus as it was televised from Madison Square Garden. Pink lemonade was lacking, but the peanuts strewn over the living room rug attested to the "big top" atmosphere created by the juvenile audience.

Although Mrs. Kirchberger takes only an occasional turn at the

microphone of her husband's transmitter, W2GHO, she long will remember her introduction to her spouse's hobby. She recalled how, during the days of her courtship, she accompanied her husband to Atlantic Highlands or the Watchung Reservation to test a mobile radio transmitter installed in an open car.

The location of the neat Kirchberger bungalow in a country-like section of Kenilworth near the Cranford line is advantageous for short-wave transmission and reception. Mr. Kirchberger has met with great success in making contacts on the 10 and 75-meter bands with a 350-watt transmitter he built himself.

Activity on the 75-meter band was curtailed for a time last winter when a 400-foot antenna was blown by the crippling ice. The wire later was carried away

by children, compelling the amateur to rig a jury antenna. A three-element rotary beam antenna atop the Kirchberger bungalow escaped the fury of the storm, enabling him to continue operation on the 10-meter band.

The Kenilworth man first was licensed in 1932 while attending Roselle Park High School. He studied radio in a four-year course at the R.C.A. Institute, New York. During World War II he did much work on perfecting radar gear for the army and navy. He has held a "Class A" license, allowing him to operate radiotelephone on the amateur 20-meter band, since 1946.

The receiver in use by Mr. Kirchberger is an army surplus "BC-312-D", almost completely rewired by the amateur to improve the selectivity of the set.

Mr. Kirchberger is employed at the Kearny plant of the Western Electric Company, where he is a supervisor of test set maintenance.



The Kirchbergers:

Mariechen (Walther) Kirchberger
Richard
Franz Werner
Anne (Hellmann)
Joachim
Ralph
Reinhold (Hellmann)
Eric

Elizabeth (A. J.) Gifford
7/14/48

Abraham Kirchberger's second wife was Cecilia (nicknamed Cilly) Roder. They met through the intervention of a community matchmaker. Abraham and Cecilia had one son Max who died suddenly at the age of 50 but not before he had married and had one son named Frank.



Cecilia Roder



Max Kirchberger



Max Kirchberger



Max Kirchberger



Max Kirchberger



Max Kirchberger

Max Kirchberger
FERN & ATJEM



Max Kirchberger

A. & G. TAYLOR, PHOTOGRAPH

A caricature of Max Kirchberger probably drawn by Reinhard Hillmann



7a. 26.



Frank Kirchberger, son of Max Kirchberger and his wife Amelia



Max Kirchberger and his wife Amelia

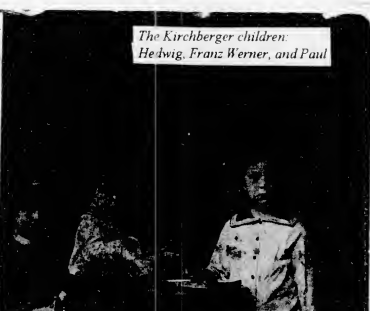
Charlotte (Kirchberger) Kirchberger and her grandson Joachim Kirchberger



Heidwig (Kirchberger) Hellmann, Charlotte (Kirchberger) Kirchberger, Ulric Hellmann, Rainhard Hellmann, Theodor Kirchberger



The Kirchberger children: Heidwig, Franz Werner, and Paul



Charlotte (Kirchberger) Kirchberger and her daughter Heidwig (Kirchberger) Hellmann (who was adopted) on the right and probably Joachim on the left



Charlotte (Kirchberger) Kirchberger and her grandsons: Hermann (who was adopted) on the right and probably Joachim on the left



Heidwig (Kirchberger) Hellmann and her brother Franz Werner Kirchberger



Joachim Kirchberger and his grandmother Charlotte (Kirchberger) Kirchberger



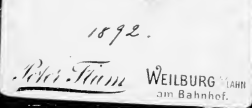
The brothers Kirchberger: Paul (right) and Franz Werner



The brothers Kirchberger: Joachim (right) and Rudolph



Frederick Kirchberger and his son Michael, 1950s



Frederick Kirchberger (second left) and his wife Marianne (Hauzer) (third left), Heidwig (Kirchberger) Hellmann (third right) and her son Ulric and daughter Linda, and Michael, son of Frederick and Marianne



Franz Werner Kirchberger (far left) and his wife Marianne (Walthers), and their children, standing together outdoors.



Heidwig Kirchberger (right) and her cousin Grete Kirchberger

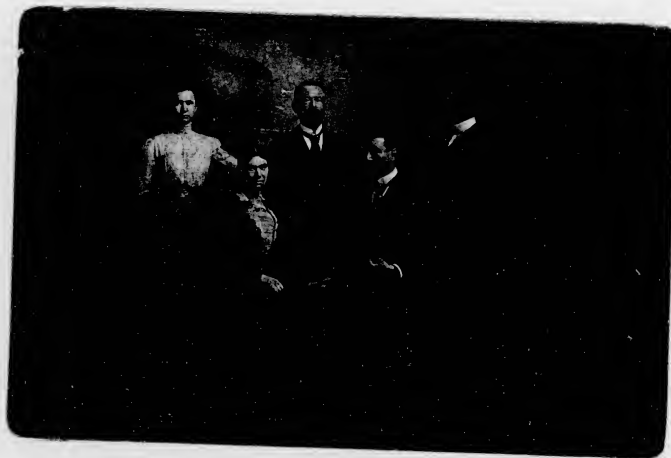
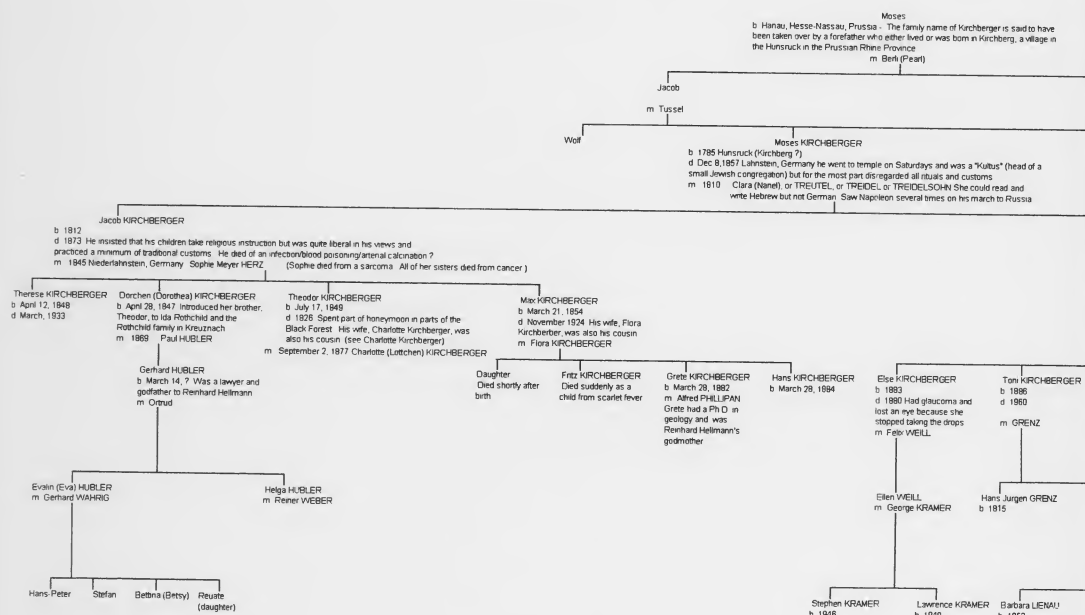


The Kirchberger Clan, 1956

Ralph, Ettore, Richard, Mary Margaret, Lilli, in Peter, Robert, Er. Reid, Franz Werner (Kuebler) (Brid), (Refress)

Paul, Maria, Carl, John, Barbara

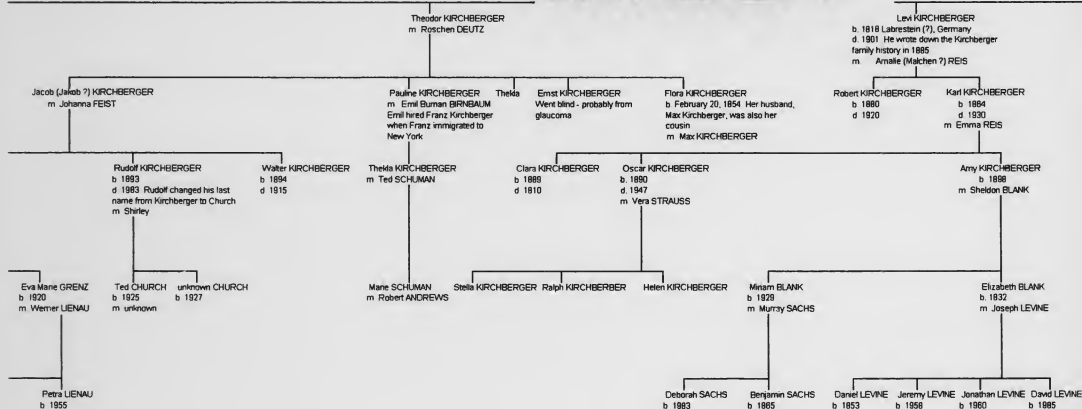
Aus dem photogr. Atelier v. J. LAUX
NEUSS COBLENZ ESSEN
KATHELEN STR. SCHLOSS STRASSE LIMBACH STR.



The good looking Kirchberger family
Photograph was taken in 1902 around Christmas time in Weilburg

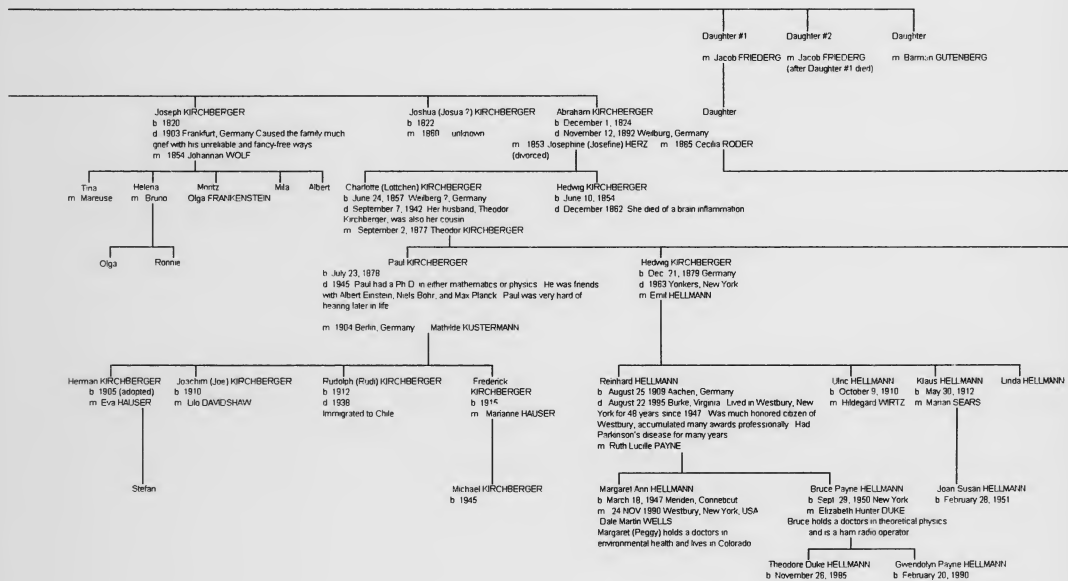
Hedwig Theodor Franz Werner
Charlotte (Kirchberger) Paul

Charlotte (Kirchberger) Kirchberger and
her daughter Hedwig (Kirchberger) Hellmann



A Kirchberger Outing, 1921:

Dorothea (Kirchberger), Linda, Hedwig (Kirchberger), Franz Werner
Hubler Hellmann Hellmann
Paul, Rudolph, Theodor, Frederick, Charlotte (Kirchberger), Joachim, Cecilia (Roder)
(probably) (probably) (probably)



The Kirchberger Family:

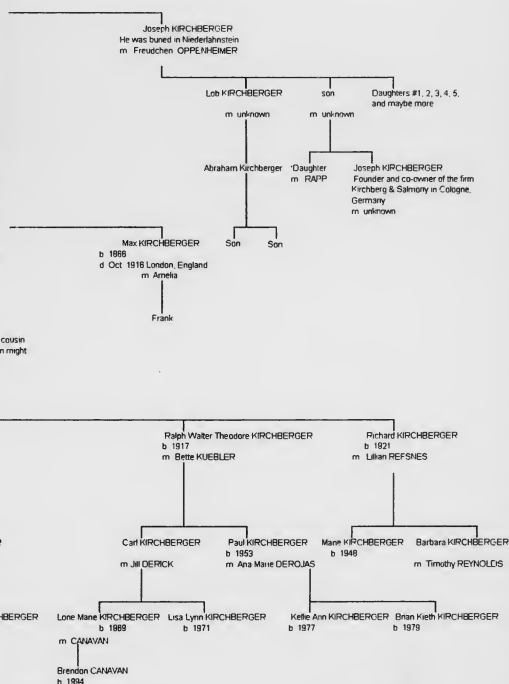
Theodor, Franz Werner, Hedwig, Max, Paul
Charlotte (Kirchberger), Abraham, Cecilia (Roder)





The Kirchberger Family, 1937

Franz Werner, Hedwig (Kirchberger)
Hellmann
Charlotte (Kirchberger), Paul



The Kirchberger Family, 1921:

Paul, Hedwig (Kirchberger) Hellmann, Franz Werner
Theodor
Charlotte (Kirchberger)



The Kirchbergers:

Marichen (Walther)
Richard
Franz Werner
Frederick
Ulric (Hellmann)
Joachim
Reinhard (Hellmann)
Ralph
Eric

Jahreshauptversammlung 1996

Die Jahreshauptversammlung der Wilinaburgia, die 72. in der Geschichte des Vereins, findet am 27. April 1996 um 15.30 Uhr in Weilburg statt, und zwar im Raum Nussau des Alten Rathauses am Marktplatz. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Ein Punkt der Tagesordnung wird sein, daß die Ehemaligen, die 1926, 1936, 1946 und 1956 eingetreten sind, geehrt werden. Auf dem Programm stehen außerdem die Berichte des Vorsitzenden, des Schatzmeisters und der Kassenprüfer, eine Satzungsänderung (Erweiterung des Vorstandes um einen 2. stellvertretenden Vorsitzenden), die Wahl der Kassenprüfer und des Vorstandes. Verschiedenes sowie ein Vortrag.



Weilburg: Schloßhof. Aufnahme aus den 60er Jahren

*Vorstand und Schriftleitung
wünschen allen Mitgliedern der
Wilinaburgia und ihren Familien
sowie allen Lesern des
Mitteilungsblattes
ein gutes neues Jahr 1996.*



Weilburg: Untere Limburger Straße

Kleines Lied

Von Heike Willig

Schritt vor Schritt füllt sich langsam die
Hand mit Skabiosen, Wegwarten; das
Licht zerfällt über milden Farben.

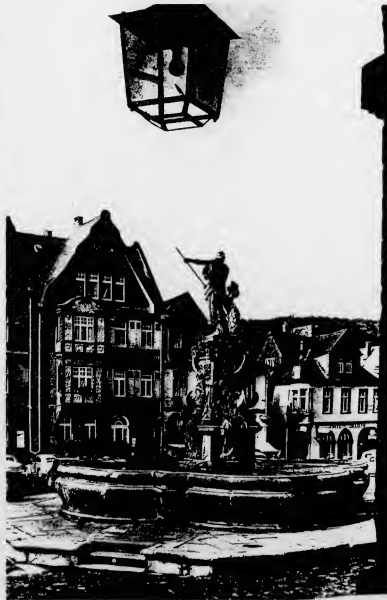
Mancher Tag bleibt trüb unter dem
niederen Himmel, nicht einmal in
Altgold gefaßt Abend und Morgen.

Längst erahnt, und doch, die
Enttäuschung; die Tränke im Garten
bietet den Vögeln kein Ziel mehr.

Früh schreckt die Stille, der bunte
Teppich ist lange entwirrt, zaghaft
wächst ein Zwitschern, abwartend.

Neue Sträube mit jedem Gang, nur der
Efeu rankt immergrün ins Fenster.
Mäulich wechselt das Licht.

Heike Willig (1949), Marburg, ist Bibliothekarin an der Universität und Schriftstellerin.

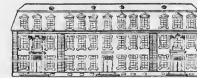


Weilburg: Marktplatz. Aufnahme aus den 50er Jahren

MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE MITGLIEDER DER

WILINABURGIA

Januar 1996



71. Jahrgang

Nr. 198



VEREIN EHEMALIGER ANGEHÖRIGER DES GYMNASIUMS ZU WEILBURG E. V.

THERE ARE INACCURACIES IN THIS ARTICLE

Auf den Spuren der Weilburger Familie Kirchberger

Von Kurt Weber

I. Zum 50. Todestag von Dr. Paul Kirchberger

Am 8. Dezember 1945 starb in Berlin einer der treuesten und engagiertesten Wilinaburger, der Gymnasialprofessor a. D. und wissenschaftliche Schriftsteller Dr. Paul Kirchberger. Sein Tod wurde seinerzeit der Wilinaburgia von dem damals ebenfalls in Berlin lebenden Wilinaburger und Freund Kirchbergers, Prof. Dr. Richard Müller-Freienfels, einem Sohn des Weilburger Gymnasialprofessors Dr. Karl Müller, gemeldet mit dem Hinweis, daß Paul Kirchberger „zuletzt völlig taub und vereinsamt, trotz allem wenig verbittert“, wohl nur durch Versuchen der Verfolgung durch die Nazis entkommen sei. Diese Nachricht mag seinerzeit vor allem der jüngeren Wilinaburger-Generation wenig oder nichts bewegt haben, wie denn auch Paul Kirchberger seit 1936 nicht mehr im Nachrichtenblatt des Vereins erwähnt worden ist. Man hatte ihn aus der Wilinaburgia ausgeschlossen. Dagegen mag sich mancher ältere Wilinaburger gefragt haben, inwieweit er direkt oder indirekt mitschuldig war an diesem Vorgang. Denn es ging um den Ausschuß eines Mannes, dessen Schuld einzig und allein darin bestand, jüdischer Abstammung zu sein.

Paul Kirchberger wurde am 23. Juni 1878 als ältestes von vier Kindern, von denen eines allerdings schon mit einem Jahr verstarb, des Ehepaares Theodor und Charlotte Kirchberger, deren Vater einer in Niederlahnstein ansässigen jüdischen Familie entstammte, geboren. Die Eltern zogen im Jahre 1880 nach Weilburg, der Heimat der Mütter des Ehepaares Kirchberger. Hier in Weilburg wuchs Paul Kirchberger auf, hier besuchte er von 1888 bis 1897 (Abitur) das Gymnasium (Matrikel-Nr. 2887), das ihm das geistige Rüstzeug fürs spätere Leben vermittelte. Zeitlebens erinnerte er sich seiner ehemaligen Lehrer (u. a. Otto Eitot, Adolf Brückel, die Professoren Karl Müller, Richard Gropius, Friedrich Weiss), denen er in manchem Artikel im Nachrichtenblatt dankbar gedachte, wie er denn auch den Schulpedellen Friedrich Weinbrenner nicht vergaß, dessen jahrzehntelanges, verdienstvolles Wirken er unter der Überschrift „Das Lied vom braven Mann“ würdigte. (W. Nr. 28, Oktober 1931, S. 10f.) Noch bis ins hohe Alter hatte Weinbrenner Schwimmunterricht erteilt und ganzen Schülergenerationen das Schwimmen beigebracht, auch Paul Kirchberger.

Seiner Vaterstadt Weilburg, als die er sie, völlig zu Recht, immer ansah, blieb er stets auf das engste verbunden. Wann immer sich eine Möglichkeit bot, weilte er zu Besuch im Elternhaus, traf sich mit alten Bekannten und genöß die Schönheit der Stadt und ihrer Umgebung. Auch aus der Ferne nahm er Anteil am kommunalen Geschehen und an den Schicksalen der Bürger. Freudig begrüßte er den im Nachrichtenblatt Nr. 31, September 1931, erstmals eingeführten Bericht „Aus der Stadt“ als eine „angenehm liebliche Neuigkeit“. Als er bei einem seiner Besuche in Weilburg entdeckte, daß die unterhalb des Weges (Lindenallee) zur Hauweley angepflanzten Fichten die schöne Aussicht auf die Altstadt verdeckten, griff er zur Feder und machte seiner Entrüstung in einem Gedicht, das das „Weilburger Tageblatt“ veröffentlichte (abgedruckt in W. Nr. 49, September 1938, S. 11f.), Luft. Hier der Wortlaut (in Anlehnung an Chamisso's „Das Schloß Boncourt“):

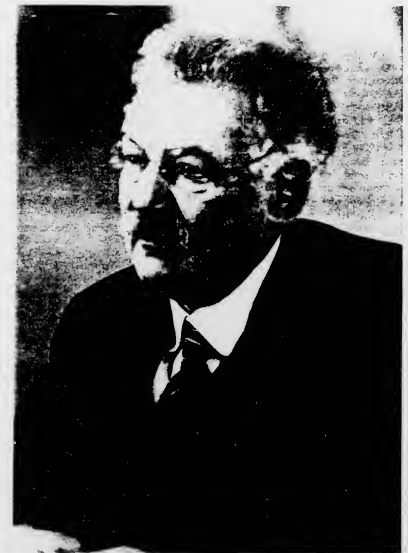
*Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,
Daß ich so traurig bin;
Die alten, herrlichen Zeiten,
Die kommen mir nicht aus dem Sinn.*

*Zwar rage ich selbst wie vor Jahren
Ein mächtiger Fels aus der Lahn;*

*Du wählst, auch mein Berg sei der alte,
Mein Sohn, das ist nur ein Wahn!*

*Einst winkten Städtchen und Hügel,
Es netzte die Lahn meinen Fuß,
Das erglöh so lieblich, so trübsüchlich,
Wie von der Liebsten ein Gruß!*

*Heut wanderst du oben vergebens,
O jammervolles Geschick,
Verschwunden sind Giebel und Gäßchen,
Die Tannen verperren den Blick!*



Dr. Paul Kirchberger im November 1938

*Ich traume mich sinend zurück,
Und schütte mein stornes Haupt!
Lust! soll ich doch bessere Zeiten,
Man hat uns manches geraubt!*

*Die Aussicht verschandelt all ewig!
Du siehst nur den Wald und den Feld!
Die Weiburger können nicht helfen!
Die Armuten - sie haben kein Geld!
Die Hauseley*

Darauf konnte, ebenfalls in Gedichtform, „noch ein ailer Weiburger“ und meinte, die Hauseley sollte das doch nicht so ernst nehmen, „es wird der sich‘ do drowe‘ (noch) Lust geschaffen verm!“ Dies jedenfalls dann, wenn zur Beseitigung der Fichten die finanziellen Mittel bereitgestellt werden könnten, über die die Stadt damals leider nicht verfügte. Die lustige Kontroverse, mit erstem Hintergrund muß in den zwanziger Jahren (im „Weiburger Tageblatt“) publiziert worden sein, denn schon 1926 hatte Paul Kirchberger in einem glänzend geschriebenen Artikel über Weiburg - es war eine einzige Hymne an seine Heimatstadt -, abgedruckt in den „Nassauschen Blättern“ (6. Jg., Nr. 6, Juni 1926, S. 97 - 100), die Bezeichnung der „Aussicht auf Weiburg vom Bereich der Hauseley her beanstandet, und zwar mit Wehmüt und nicht ohne Schmerz“.

Die Schülerseite des Philippius enthält den Hinweis auf Paul Kirchbergers israelitische Religionszugehörigkeit, die aber gestrichen und durch den Vermerk „evangelisch“ ersetzt worden ist. Er muß also während seiner Schulzeit zum christlichen Glauben übergetreten sein. Das geschah wohl kaum aus eigenem Antrieb, sondern eher auf Veranlassung der Eltern, mit Sicherheit beeinflusst von der liberalen Einstellung des freireligiösen Vaters, wie dem überhaupt in Paul Kirchbergers Elternhaus eine Atmosphäre gegenseitiger Toleranz und Aufgeschlossenheit herrschte. Wenn dann der Sohn eine religiöse Unterweisung haben sollte oder, aus schulischer Sicht, haben mußte, dann kam eigentlich nur das am wenigsten einengende und dazu in Weiburg dominierte evangelische Bekenntnis in Frage. Gerade in „preußischer Zeit“ war es durchaus nicht ungewöhnlich, daß in die christliche Gesellschaft voll integrierte Juden, wie das bei Paul Kirchbergers Eltern exemplarisch der Fall war, die formale Lösung von der jüdischen Kultus-gemeinde vollzogen und zum Christentum meist ev. Bekenntnisses konvertierten. Das Bewußtsein der inzwischen erlangten bürgerlichen Freiheiten und der rechtlichen Gleichstellung mit den christlichen Bürgern wurde auch zunehmend zu Ehen jüdischer und christlicher Partner. Die Juden waren jetzt in fast allen bürgerlichen Berufen vertreten, immer häufiger in akademischen Berufen, Ärzte, Lehrer, sogar der Offiziersstand war nicht mehr generell verschlossen. Wenn manche eine geradezu überhöbete väterländische Gewinnung an den Tag legten, so war das ein öffentliches Bekenntnis zum Deutschland und zu ihrem deutschen Vaterland, für das sie im 1. Weltkrieg auch in den Tod gingen.



Charlotte Kirchberger mit ihren Kindern Franz, Hedwig und Paul. Aufnahme, März 1937



Theodor Kirchberger (circa 1942)

jedoch im Laufe der Zeit zahlreiche jüdische Familien die Achtung ihrer christlichen Mitbürger erwerben konnten. Neben den Angehörigen der Kaufmanns- und Bankiersfamilie Herz gelang dies vor allem den Kirchbergers. Dieser oft vollzogene Schritt der Abkehr vom Judentum bewahrte allerdings im 3. Reich ebensowenig vor Diskriminierung, Verfolgung, Deportation und dem Tod in den Vernichtungslagern der System wie der Frankfurter Familie der Kirchbergers. Der einzige seiner jüdischen Teilnehmer nach der Machübernahme Hitlers wenigstens eine Zeitlang, noch vor dem Schlimmsten bewahrte, eher auch gegenüber dieser ehemaligen Frontsoldaten keinerlei Rücksicht mehr genommen wurde. An die Stelle ursprünglich religiöser und kulturell motivierter Ablehnung der Juden trat jetzt eine rassistische Hetze und Verneinung mit dem erklärten Ziel, ihn nicht nur die materielle Existenzgrundlage zu entziehen, sondern sie auch ihrer physischen Vernichtung zuzuführen. Paul Kirchberger, eingewandert von der Nazis in Gang gesetzten Vernichtungsmaschinerie wie durch ein Wunder, jedoch nicht unbeschadet. Darauf kommen wir noch mal zurück.

Aus vielen späteren Lebensäußerungen Paul Kirchbergers wird deutlich, daß die Eindrücke, die der heranwachsende Knabe in Weiburg empfing, vor allem die vom Elternhaus und von der Schule vermittelten Maximen, für sein ganzes Leben prägend. Diese Prägung war allerdings nicht von kleinstädtischem und kleinbürgerlichem Geist. Die öffentliche Erziehung hatte ihn früh zu eigenständigem Denken und zu einer liberalen Haltung geführt. Er wurde ein überzeugter Demokrat, der sich später auch entsprechend parteipolitisch (in der Deutschen Demokratischen Partei) engagierte. Sein rationales und im analytischen Denken geschulter Geist befähigte ihn zu objektiven Beurteilungen und Urteilen. Es bewahrte ihn allerdings nicht vor Fehleinschätzungen menschlicher Verhaltensweisen. Die ihm früh vermittelten ethischen Normen dürften jedoch lebenslang Richtschnur seines Handelns gewesen sein, wobei er nicht der überheblichen Versuchung unterlag, die Bildung in den klassischen Sprachen und die Kenntnis der Werke der klassischen Autoren der Antike, das Einfühlungsvermögen in die alten mittelmeerischen Kulturen und das geistige Bestreben der in diesem Kulturraum entstandenen philosophischen Denksysteme als Kriterium einer effizienten Bildung zu werten oder gar mit Herzensbildung und charakterlicher Reife zu verwechseln, obwohl er selbst den Wert dieser Bildung für sich selbst bejahte. Doch er wies gleichzeitig darauf hin, daß eine klassische Bildung nicht für jeden den gleichen Wert habe und daß sie auch nicht den Blick auf andere nicht minder wichtige Dinge versperrt dürfe.

Daß Paul Kirchberger eine gründliche humanistische Bildung genossen hatte, belegt auch ein Hinweis seines Sohnes Josef. Der Vater habe, jernie lange Passagen aus dem Homer zitiert, wie er denn auch unglaublich viel Leses deutsche Dichter auswendig gekannt habe. Er habe ein geradezu phänomenales Gedächtnis besessen. Neben den Werken der großen deutschen Dichter Goethe und Schiller seien die Spätromantiker seine Lieblings-

schriftsteller gewesen, von allen Ludwig Uhland und Viktor von Scheffel, aber auch Gottfried Keller, Rudolf Baumbach und viele andere mehr. Wenn er auf Herz und Nieren gefragt werde, so schrieb Paul Kirchberger einmal, was er den Weiburger Gymnasium verdanke und was vom Guten das Beste gewesen sei, so brauche er sich keinen Augenblick zu besinnen: Es sei der griechische Unterricht bei Oberlehrer Otto Eitel gewesen. Er habe seinen Schülern „die ewig frische Begeisterung für die Schönheit der griechischen Sprache und - des Leses Rückgang einen Schatz von unerschöpflichem und Gedächtnis haften Dichterstücken“ mitgegeben als „ein Besitzum auf immer“. Die Erinnerungen anderer Klassenkameraden müssen ähnlich eindrucksvoll gewesen sein. Das belegt eine weitere Passage seines Gedankens an Otto Eitel (in W. Nr. 20, Weihnachten 1928, S. 13). In Berlin traf er sich häufig mit seinem vor 1924 verstorbenen Freund und Coabitanten Dr. med. Heinrich Landau (Matrikel-Nr. 3288), dem Sohn des Rabbiners Dr. Elias L., der im Wohnort in Weiburg, 1895 Bezirksrabbiner des Rabbinatsbezirks Weiburg geworden war. Dieser Bezirk wurde übrigens nach seinem Tode (1924) mit dem von Bad Embs vereinigt. „Wenn mich mein Freund Landau“, so schrieb Kirchberger, „nachdem wir beide längst im Berufsleben standen und beide unsere Sorgen hatten, besuchte und wir dann auf Homer oder Sophokles zu sprechen kamen, dann waren alle Sorgen vergessen, und unsere Augen leuchteten, als ob wir unseren Eitel während noch vor uns sähen. Meiner Frau hat das so großen Eindruck gemacht, daß sie schon energisch protestierte, als ich später den Gedanken ergoß, meine Söhne auf eine realistische Anstalt (Realgymnasium: Anm. d. Verf.) zu schicken. Sie sind denn auch auf ein humanistisches Gymnasium gegangen - aber einen griechischen Unterricht wie bei Eitel hat keiner von ihnen genossen.“

Erstaunlicherweise war Paul Kirchberger nicht sehr musikalisch, denn das Gegenteil ist gerade bei Mathematikern und Physikern häufig anzutreffen. Es sei nur an Albert Einstein, Max Planck, Max Born und Werner Heisenberg erinnert. Doch wie Paul Kirchbergers Sohn Jo bemerkt, habe der Vater mit Begeisterung gesungen - wenn auch nicht immer richtig. Alles in allem müssen es unbeschwerter und beglückende Jugendjahre gewesen sein, die Paul Kirchberger in Weiburg verbrachte.

Doch wenden wir uns wieder seinem weiteren Lebensweg zu. Nach dem Abitur studierte er Mathematik und Naturwissenschaften in Berlin und Göttingen. Bei dem berühmten Mathematiker David Hilbert (1862 - 1943), der seit 1895 in Göttingen lehrte, promovierte er im Oktober 1902 mit einer Arbeit „Über Tschebyschev'sche Annäherungsmethoden“ zum Dr. phil. (Pafundi Lwowski Tschebyschew, 1821 - 1894, ein russischer Mathematiker, arbeitete vor allem über Theorie der Kongruenzen, Polynome und Wahrscheinlichkeitsrechnung.) Als sich Paul Kirchberger bei Hilbert zum Examen meldete, so berichtet Joe Kirchberger, habe dieser, sehr stolz, zu seinem Vater gesagt: „Ja, Examen, Examen, das ist etwas ganz Furchtbares, ganz - Furchtbares.“ Und dann schneller: „Aber natürlich nur für die Examinatoren, für die Examinanten ist es ja gar nichts.“ Über David Hilbert kursierten zahlreiche Anekdoten. In seinem Buch „Mein Leben“ gibt der Nobelpreisträger Max Born einige Kostproben. Nach dem Staatsexamen (Lehrbefähigung: Mathematik, Physik, Chemie, Mineralogie) trat Paul Kirchberger 1902 in den höheren Schuldienst. 1904 wurde er an der Oberrealschule in Fulda angestellt. Im Herbst desselben Jahres verheiratete er sich in Berlin mit der nichtjüdischen Mathild Küstermann, die am 28. Januar 1872 zu Berlin geboren war. Ihr Vater, Heinrich Küstermann, hatte während der „Gründerjahre“ in Berlin eine Druckerei-Maschinenfabrik gegründet und auf diesem Gebiet auch einige Erfindungen gemacht. Wie seine Frau Marie geb. Kone summierte er aus Schottland bei Salzfällen in Lippendorf. Das Ehepaar hatte vier Töchter. Kirchbergers Frau war die zwölftelste, ihre jüngste Schwester Lea heiratete den Berliner Musikprofessor Dr. Richard Münich (Matrikel-Nr. 4109), der gebürtiger Berliner, im Schuljahr 1894/95 als Obersekundar ebenfalls das Weiburger Gymnasium besucht hatte (Nachricht in W. Nr. 125, Dezember 1970, S. 578). Ein Onkel Dr. Münichs, der Mathematiker und Physiker Prof. Nauhaus, war einst Lehrer an der Landwirtschafsschule in Weiburg.

1907 erhielt Paul Kirchberger eine Planstelle als Oberlehrer (Studienrat) an der Leibniz-Oberrealschule in Berlin-Charlottenburg; später wurde ihm der Charakter als Professor (Gymnasialprofessor) verliehen. Schon 1921 mußte er wegen zunehmender Schwerhörigkeit - von diesem Leiden war auch sein Vater betroffen - den Schuldienst quittieren. Und aus dem gleichen Grund war er aus dem Heeresdienst, zu dem er 1916 einberufen worden war, entlassen worden. Ein Jahr später (1922) fand er Anstellung in der Patentabteilung von Siemens & Halske in Berlin, doch fiel sein Arbeitsplatz am 31. Dezember 1930 einem allgemeinen Stellenabbau (Wirtschaftskrise) zum Opfer. Nun suchte er die Familie durch schriftstellerische Arbeit über Wasser zu halten, was er selbst als nicht ganz einfach bezeichnete. „Wenn man vier Söhne hat“, doch entsprach diese freiberufliche Tätigkeit nach eigenen Bekunden durchaus seiner persönlichen Neigung. Als Mathematiker und Naturwissenschaftler erlebte er in den ersten beiden Jahrzehnten unseres Jahrhunderts die tiefgreifenden Wandlungen unseres physikalischen Weltbildes, die durch die neu gewonnenen Erkenntnisse der modernen Physik hervorgerufen worden waren. Die philosophischen Konsequenzen mußten sein Denken beschäftigen, das ohnehin sehr stark die Philosophie zugewandt war; insbesondere schätzte er Kant und Schopenhauer. Die Geschichte des Atomismus zum Beispiel, ausgehend

von den ionischen Naturphilosophen bis auf unsere Zeit, war ihm vertraut; auch die Kernfrage, mit welchem Recht wir auf die Existenz von Dingen schließen können, die grundsätzlich jeder unmittelbaren Sinneserfahrung entzogen sind. Diese Frage machte er dann auch zum Ausgangspunkt seines Buches über die Entwicklung der Atomtheorie. In Berlin befand er sich in einer der Hochburgen von Wissenschaft und Forschung in Deutschland.



Charlotte Kirchberger (um 1940)

Hier wirkten Walther Hermann Nernst, Max Planck, Albert Einstein, Max von Laue, Wissenschaftler von internationaler Ruf, die er alle persönlich kannte und die sein Interesse an der neuen Physik bestärkten, an einer Physik, die allerdings schon in den zwanziger Jahren von den rassistischen Fanatikern der nationalsozialistischen Ideologie als „jüdisch“ bezeichnet und angefeindet wurde, von einer Gruppe, die von dem Physiker Philipp Lenard angeführt wurde, der Einsteins Relativitätstheorie überhaupt nicht richtig begriffen, zumindest völlig mißverstanden hatte. So war denn auch Albert Einstein Hauptzielsetzung der Hetze. Einstein war die Konsequenz und verließ mit der Machübernahme Hitlers Deutschland. Paul Kirchberger, einer seiner Interpreten, blieb, vielleicht weil er nicht glauben konnte, daß wirklich geschehen könne, was für ihn dann zur bitteren Erfahrung wurde.

Paul Kirchbergers Veröffentlichungen wiesen ihn als einen bedeutenden Populärwissenschaftler in der Öffentlichkeit noch wenig verbreiteter neuer mathematischer und naturwissenschaftlicher Erkenntnisse und Theorien aus. Große Beachtung, vor allem in Fachkreisen, fand sein 1920 in erster Auflage (1929 bereits in 4. Auflage erschienen und in drei Sprachen übersetztes Buch „Was kann man ohne Mathematik von der Relativitätstheorie verstehen?“ Ein nicht minder großer Wurf gelang ihm mit seinem 1922 herausgegebenen Buch über „Die Entstehung der Atomtheorie“, dessen zweite verbesserte Auflage erschienen 1929 im Verlag C. F. Müller in Karlsruhe) eine begeisterte und ausführliche Kritik von Prof. Adam Angersbach, Lehrer am Weiburger Gymnasium von 1896 bis 1924, erhielt (in W. Nr. 22, August 1929, S. 17). Die Korrekturbogen zur ersten Auflage hatte kein Geringerer als der Physiker und Nobelpreisträger (1914) Max von Laue geleben. Das Buch wurde als ein Muster gemeinverständlicher Darstellung bezeichnet. Mit diesen Publikationen erwarb sich Paul Kirchberger auch als ein auf der Höhe physikalischer Erkenntnisse seiner Zeit stehender Mathematiker und Physiker, sondern vor allem auch ein didaktisches Talent, das gerade bei der Bewältigung solcher Aufgaben, der Umsetzung abstrakter und eigentlich nur mathematisch darstellbarer Inhalte in eine allgemeinverständliche Form, gefordert war. Am 15. Oktober 1926 hielt er in der Aula des Weiburger Gymnasiums einen mit viel Beifall auf-

als Stammvater der sich von Weilburg so weit verzweigenden Familie Herz.
Meyer Herz war in 1. Ehe mit Güthen Wolff aus Limburg (gest. 11. November 1813) verheiratet. Aus dieser Ehe gingen ein Sohn und eine Tochter hervor. In 2. Ehe verheiratete er sich mit Charlotte Meyer (Meyer) aus Limburg, geb. ebd. 19. September 1795, gest. Weilburg 14. März 1846. Sie war eine Nichte der ersten Frau. Mit ihr hatte er elf Kinder, von denen neun (Töchter!) die Eltern überlebten. Meyer Herz erwarb am 15. August 1797 das Hofkammersekretär Pösch zu Weilburg gehörende



Hedwig Hellmann geb. Kirchberger (2. von links) mit ihren vier Kindern (von links nach rechts) Ulric, Klaus, Linda und Ray.

Wohnhaus „gegen die Stadtmauer“ (Mauerstraße Nr. 23) neben dem heutigen Amtsgericht, das fortan Stammhaus der Linie Meyer Herz (und Kirchberger) war. Zusammen mit seinem Bruder Loew (Ma-Nr. 2395) verkaufte er im Jahre 1804 seinen Anteil am elterlichen Haus am Marktplatz/Ecke Schwanengasse (heute Zilliken) an seine Brüder Raphael (Ma-Nr. 2390) und Joseph (Ma-Nr. 2393).

Und nun zu den Brüdern Jacob, Levi und Abraham Kirchberger:

1. Jacob Kirchberger
Geb. Niederlahnstein 12. April 1812, gest. ebd. 6. Juni 1873. Er war verheiratet mit Sophie Herz, geb. Weilburg 24. Februar 1823, gest. Niederlahnstein 5. Oktober 1894. Sie war das siebte Kind aus der 2. Ehe von Meyer Herz. Jacob und Sophie Kirchberger hatten vier Kinder, die alle in Niederlahnstein geboren wurden.

a) Therese, geb. 12. April 1846, gest. 19. März 1935 (vermutlich in Dresden), wo sie jedenfalls 1906, ledig, lebte. Ihre letzte Ruhestätte fand sie im Familiengrab Kirchberger auf dem Neuen Friedhof in Weilburg. Da sie dreißig Jahre in den Vereinigten Staaten gelebt hatte, war sie amerikanische Staatsbürgerin (Familiengeschichte Herz, S. 36). Joe H. Kirchberger ergänzt bzw. korrigiert: Therese sei in den 1870er Jahren nach den Vereinigten Staaten gegangen und habe dort an Colleges (Amherst) gelehrt, sei aber von dem 1. Weltkrieg wieder heimgekehrt. Sie habe viele Jahre in Berlin-Charlottenburg (Marchstraße) gelebt, wo sie die Kinder Paul Kirchbergers oft besuchten. In der Infation habe sie wohl alle ihre Ersparnisse verloren und in den letzten Jahren ihres Lebens (etwa seit 1927) in Dresden bei ihrer Schwester Dorothea (Dorchen) gewohnt.

b) Dorothea, geb. 28. April 1847. Sie war mit dem Arzt Dr. med. Paul Hübner aus Dresden (geb. 24. April 1844, gest. 16. Juli 1876) verheiratet: sie lebte offensichtlich noch 1933.

c) **Theodor Jacob**, geb. 17. Juli 1849, gest. Weilburg 20. Februar 1926. Vater von Dr. Paul Kirchberger.

d) **Max**, geb. 21. März 1851. Er war mit Flora geb. Kirchberger, geb. 10. Februar 1854, verheiratet. Das Ehepaar lebte in Niederlahnstein.

2. Abraham Kirchberger
Geb. Niederlahnstein 1. Dezember 1824, gest. Weilburg 12. November 1892, verheiratet Montabaur 12. September 1853 mit Josephine Henriette geborene Herz, geb. Weilburg 27. Oktober 1833 als erstes und letztes Kind aus der 2. Ehe ihres Vaters Meyer Herz. Sie lebte noch 1906. Aus der Ehe gingen drei Kinder hervor, alle zu Weilburg geboren:

a) Therese Hedwig, geb. 10. Juni 1854, gest. Weilburg 15. Dezember 1862.
b) **Charlotte**, geb. 24. Juni 1857, gest. Berlin 7. September 1942. Mutter von Dr. Paul Kirchberger.

c) **Theodor Max** (Ma-Nr. 2886), geb. 24. Oktober 1866. Es war wohl der Onkel, zu dem sich Dr. Paul Kirchberger besonders hingezogen fühlte und den er sehr schätzte. Die Familiengeschichte Herz erwähnt ihn nicht. Die 1. Ehe seines Vaters Abraham Kirchberger mit Josephine Henriette Herz, das Paar war von dem Rabbiner Abraham Treuenfels, Bezirksrabbiner in Weilburg von 1844 bis 1860, getraut worden, wurde mit Dekret vom 12. April 1859 amtlich geschieden, die Kinder dem Vater zugesprochen.

In 2. Ehe verheiratete sich Abraham Kirchberger am 15. November 1865 mit Cilli Roeder, geb. 26. Juli 1838 in Harburg in Bayern (heute Kreis Landau a. d. Isar). Sie war eine Tochter von Bernhard Roeder und seiner Ehefrau Caroline geb. Stein aus Harburg. Max Kirchberger war ein Kind aus dieser 2. Ehe. Das letzte Kind aus der 1. Ehe des Vaters blieb ungetauft, ohne Namen. Es war am 31. März 1859, also kurz vor der Scheidung, geboren worden, starb aber schon zwei Tage später (2. April).

Abraham Kirchberger hat sich vermutlich nach seiner 1. Eheschließung, um 1853/54, in Weilburg niedergelassen. Er wohnte dort mit seiner Familie im Stammhaus Herz in der Mauerstraße, wo er die Spezereihandlung seines 1849 verstorbenen Schwiegervaters Meyer Herz fortführte, möglicherweise zusammen mit seinem Bruder Levi.

3. Levi Kirchberger

Geb. Niederlahnstein 31. Januar 1818, verh. mit Malchen Reiss, jüdischer Religion, geb. in Gießen 15. Mai 1829, Tochter des Levi Reiss und seiner Ehefrau Nettchen geborene Hirschhorn zu Gießen. Levi Kirchberger lebte vermutlich schon seit 1849 oder noch früher in Weilburg, wo er am 22. April 1850 in die Bürgerschaft aufgenommen wurde. In Weilburg war er 1865 und noch 1872 Vorsteher der jüdischen Kultusgemeinde (Paul Arnsherg, 2. Bd., S. 354), und hier wurden ihm vier Kinder geboren:

a) **Jacob Robert**, geb. 15. März 1851.

b) **Salomon**, geb. 7. November 1854.

c) **Thusseldä**, geb. 5. Oktober 1857, gest. 20. August 1862 Weilburg.

d) **Carl** (Ma-Nr. 2884), geb. 5. August 1863, gest. als Kaufmann in London.

Auf dem Weilburger Gymnasium von 1874 - 1880.

2. Die Eltern

Der Vater, Theodor Kirchberger, heiratete 1877 seine Cousine Charlotte geborene Kirchberger. Aus der Ehe gingen vier Kinder hervor: Dr. Paul Kirchberger war der Erstgeborene. Sein am 24. Juni 1881 in Weilburg geborener Bruder Werner wurde nur ein Jahr alt. Auf die anderen beiden Geschwister kommen wir noch ausführlich zurück. Das Ehepaar Kirchberger siedelte im Jahre 1880 von Niederlahnstein nach Weilburg über und wohnte fortan im Herzschen Stammhaus in der Mauerstraße in Hausgemeinschaft mit den Schwiegereltern Abraham Kirchberger und seiner Frau Cilli. Das Haus war groß genug, um zwei Familien ausreichend Platz zu bieten. Bis dahin hatte Theodor Kirchberger das elterliche Geschäft in Niederlahnstein geführt, das dann vermutlich von seinem Bruder Max geleitet wurde. Vermutlich hatten sie es ohnehin gemeinsam betrieben. Wie zuvor schon Theodor Kirchbergers Schwiegervater Abraham Kirchberger in das Geschäft seines Schwiegervaters Meyer Herz eingestiegen war, so wiederholte sich dies jetzt bei ihm, denn Abraham Kirchberger zog sich 1882 von den Geschäften zurück und überließ sie seinem tüchtigen Schwiegener.



Das Stammhaus, Weilburg, Mauerstraße 23



Fred Kirchberger in den 50er Jahren

sohn Theodor, der das Unternehmen (Großhandlung für Landesprodukte und Kolonialwaren) mit großem Erfolg weiterbetrieb. Theodor Kirchberger, der erst am 22. Januar 1887 offiziell in die Weilburger Bürgerschaft aufgenommen wurde, und seine Frau Charlotte waren höchst angesehene Weilburger Bürger, die sich in öffentlichen und privaten Institutionen zum Wohle der Stadt und der Bevölkerung engagierten.

Es gibt zwei schriftliche Zeugnisse, die sich eingehender mit der Persönlichkeit Theodor Kirchbergers befassen. Das eine ist der zwei Tage nach seinem Tode im Weilburger Tageblatt vom 22. Februar 1926 erschienene Nachruf, das andere ist das von seinem Sohn Paul verfaßte „Blatt der Erinnerung an meinen Vater“ (Maschinenschrift, 24 S.). Während der redaktionelle Nachruf die Persönlichkeit und die Verdienste des Verstorbenen würdigt, sind die Erinnerungen des Sohnes naturgemäß sehr viel persönlicher und auch weitaus detaillierter. Sie sind zugleich ein familiengerechtes Dokument. Leider läßt der Umfang eines Abdrucks an dieser Stelle nicht zu, so daß wir uns auf die Wiedergabe des Nachrufs beschränken wollen, denn auch er bringt uns die Persönlichkeit Theodor Kirchbergers hinreichend näher. Doch wollen wir nicht ganz auf die Erinnerungen des Sohnes verzichten und aus daraus einige ergänzende Hinweise bringen.

Theodor Kirchberger

Theodor Kirchberger wuchs in Niederlahnstein auf. Seine Schulbildung erhielt er an dem Hofmischschullehrer in St. Goarshausen, die, wie er später klagte, unsystematisch und zerrissen war. Doch das Wenige, das geboten wurde, schlopfte er voll aus. Vor allem legte er hier den Grundstock zu seinen soliden englischen und französischen Sprachkenntnissen, die ihn später befähigten, Bücher in französischer Sprache ohne besondere Schwierigkeiten zu lesen oder sich etwa während eines Englandaufenthaltes im Jahre 1912, wobei sein seine Frau begleitete, in der Landessprache verständnis zu können. Der Schulzeit folgten seine kaufmännischen Lehrjahre in Weilburg bei seinem späteren Schwiegervater. Seine erste Anstellung fand er in Köln. Die militärische Dienstpflicht leistete er als Einjährigfreiwilliger in Dresden, wobei er die Kosten aus eigener Tasche aufbringen konnte. Der bald darauf (1873) erfolgte Tod seines Vaters rief ihn in das elterliche Geschäft nach Niederlahnstein zurück. Viel lieber als den Kaufmannsberuf hätte er allerdings einen anderen gewollt, einen, der seinen geistigen Interessen eher entsprochen hätte, insbesondere seiner Fähigkeit zu abstraktem und analytischem Denken, wie es denn überhaupt seine wissenschaftlichen und philosophischen Vorlieben pflegte und das ernste Gespräch im Kreise Gleichgesinnter suchte. Zu diesen Leuten gehörte auch der damalige Direktor der Landwirtschaftsschule in Weilburg, Heinrich Mutzart (1846 - 1908), später das junge Ehepaar Schwarte, das den Kirchbergers in herzlicher Freundschaft verbunden war. Dr. Klemens Schwarte wurde von 1909 bis 1928 als Studienrat am Weilburger Gymnasium. Der geistige Gedankenaustausch

war Theodor Kirchberger immer wichtig. Er brauchte ihn wie das tägliche Brot. Ein wunderbares Beispiel hierfür liefert sein Sohn Paul in seinen „Erinnerungen an Willi Woell“ (in W. Nr. 14, Weihnachtsheft 1926, S. 21. Dr. jur. und Dr. med. h. c. Willi Woell, ein Sohn des in Weilburg wirkenden Gymnasiallehrers Ph. Fr. Woell, war am 3. November 1926 verstorben. Das Weilburger Gymnasium hatte er von 1880 - 1889 besucht und sich später als Landeshauptmann von Nassau große Verdienste erworben. Über seine Bekanntschaft mit ihm schrieb Dr. Paul Kirchberger im Rückblick: „Woell war junger Assessor und ich junger Student, als ich seine persönliche Bekanntschaft machen durfte. Wenn ich nicht irre, trafen wir uns zuerst in der Weinstube von Wilhelm Moser auf dem Markt, mit dessen Sohn Robert, der uns ja nun auf so tragische Weise entrisen wurde (er war Arzt und starb durch Unglücksfall am 2. 12. 1924, Ann. d. Ver.), Woell wohl noch zusammen in Prima gewesen hatte und mit dem er nahe befreundet war. Ein Gespräch, an dem auch mein Vater teilnahm, nahm unerwarteterweise eine solche Wendung in allerlei philosophische Fragen, daß eine Fortsetzung an einer Wirtshausstafel nicht richtig erschien. Mein Vater lud Woell zu einer Fortsetzung in unserem Hause ein, und dieser leistete gute Folge. Wie viel nachhaltige Anregung, wie viel tiefen geistigen Gewinn, erdankte ich dem hieraus entspringenden Umgang, der sich bald reger, bald seltener durch einige Jahre fortsetzte.“

Mit den aktuellen politischen und wirtschaftlichen Tagesfragen setzte sich Theodor Kirchberger ebenso gründlich auseinander wie mit philosophischen Fragestellungen, allerdings nicht nur theoretisch. Als Direktor der Gasaktiengesellschaft Weilburg sorgte er beispielsweise dafür, daß deren Fuhrkatalogen fast völlig erneuert wurden. Großes Interesse brachte er der Medizin entgegen. Auf diesem Gebiet verfügte er über beachtliche, keineswegs nur laienhafte Kenntnisse. Am liebsten wäre er wohl Arzt geworden. Entspannung von den Tagesgeschäften und seinen zahlreichen Ämtern und ehrenamtlichen Tätigkeiten fand er beim Billardspielen, Schwimmen und Wandern. Auch seinem Garten, der für ihn mehr als nur ein Hobby war, widmete er sehr viel Zeit, wie denn auch das Beobachten der Pflanzenwelt seinen wissenschaftlichen Neigungen durchaus entgegenkam. Manche der ihm vollste Beobachtung veröfflichte er im „Praktischen Ratgeber für Obst- und Gartenbau“, dessen eifriger Leser er war. Mit zunehmendem Alter machte ihm seine Schwerhörigkeit, die schließlich in völlige Taubheit überging, schwer zu schaffen. Er nahm das relativ gelassen hin. Auch in dieser Situation war er seinen Kindern, die ihn zeitweilen verheeren, ein charakteristisches Vorbild: Auch den Enkeln blieb er in unauslöschlicher Erinnerung. H. Kirchberger erinnert sich auch an den 70. Geburtstag seines Vaters, zu dem sein Vater nach der Weise des bekannten „Preisend mit viel schönen Reden“ ein Lied gedichtet hatte, mit dem er seine Söhne auftreten ließ, wobei jeder eine besondere Eigenschaft des Großvaters darstellte: den Gärtner, den Gasfabrik-Direktor, den Kaufmann und vor allem den Familienvater: „Diese Krone (Ann.: der Familienvater) ist die schönste, diese birgt den Edelstein!“ Nie kommen die Enkel die Aufenthalt im Haus der Großeltern in Weilburg vergessen und gedachten an uns, wem es wohl gelegen hat, von voller Liebe und Dankbarkeit der dort verbrachten Stunden. Er muß eine starke Persönlichkeit gewesen sein, der über die Jahrzehnte hinweg seine Ausstrahlung nicht verlor und dessen ethischen Maßstäbe über die Kinder auch auf die Enkel noch einwirkten. Denn er war eine zutiefst stille, stille Natur, der die Übereinstimmung mit sich selbst und mit den Forderungen seines Gewissens die selbstverständliche und höchste Richtschnur für alles Handeln war, ein Mensch, der wohl mit anderen, aber nie mit sich selbst Kompromisse schloß. Nicht nur in seiner Lebensführung war er bescheiden. Die persönliche Bescheidenheit war geradezu Ausdruck seiner philosophischen Grundüberzeugungen. So war ihm auch jegliches Pathos fremd. Doch er war stolz im Bewußtsein des eigenen Wertes, fern allen Hochmuts, der für ihn der tadelnswerte Ausdruck der Eitelkeit war. Lesen war für ihn den offiziellen Nachruf auf den Verstorbenen i. „Weilburger Tageblatt“ vom 22. Februar 1926:

Wiedernach der Tod eines unserer Besten genannt. Um die Mittagszeit des 20. Februar ist Theodor Kirchberger nach einem ruhigen und aufopferungsvollen Leben von uns geschieden. Sein Heimzug hat in allen Teilen der Weilburger Bürgerschaft und weit darüber hinaus anfrichtige Trauer hervorgerufen. Theodor Kirchberger gehört einer alten nassauischen Kaufmannsfamilie an, die seit mehreren Generationen in Weilburg, in Ober- und Niederlahnstein ansässig ist. Vor 44 Jahren übernahm der Verstarbende die Weilburger Firma und brachte sie zu großem Ansehen. Persönliche Gewissenhaftigkeit und Redlichkeit waren seine geschäftlichen Grundsätze; von denen er nicht um Haarsbreite abwich, selbst als Krieg und Inflation die Fundamente der Wirtschaft erschütterten und jede kaufmännische Kalkulation fast unmöglich machten. Im Kriege leitete Kirchberger mit valdiger Uneigennützigkeit im Auftrage der Kreisverwaltung die Lebensmittelversorgung des Oberlahnkreises. Lieber wollte er die härtesten Opfer bringen, als von den Geflohenen abwarten, ob dieser Geschäftsführung abzuhelfen, inmitten einer Zeit, die aus den Fugen geriet, stand er untrennbar da, mit Rat und Tat jederzeit bereit. Während und nach den Kriegen hat Theodor Kirchberger 15 Jahre lang den Vorsitz der Linburger Handelskammer inne gehabt. Mit außerordentlichem Geschick und wie erfindendem Pflichtbewußtsein hat er sich in der schwierigsten Zeit an führender Stelle am Industrie, Handel und Gewerbe unserer nassauischen Heimat verdient gemacht. Als er am 1. April 1924 infolge zu-

Dieser redaktionelle Nachruf klingt an mit dem paphistischen Versprechen, daß seine „verklärte Gestalt...unzerstörbar, für immerdar“ fortleben werde. Da muß man sich fragen, wie lange dieses Versprechen hielt, wenn es nicht nur eine überschwängliche Floskel gewesen sein soll. Es leben vermutlich nur noch wenige Weilburger, die ihn persönlich kannten, und die meisten werden mit dem Namen Kirchberg absolut nichts mehr anfangen können. Nichts erinnert mehr an ihn, der sich um die Stadt Weilburg und seine Bürger so verdient gemacht hat. Keine Erinnerungsstafel an seinem einstigen



Joe Henry Kirchberger in den 50er Jahren



Joe Henry Kirchberger (USA) und Kurt Weber (1928), Weizlar, 1995 in
Weilburg (von rechts). - Foto: W. Sch.

Haus in der Mauerstraße weist auf seine Verdienste hin, keine Straße wurde nach ihm benannt. Dabei sollte er wirklich nicht vergessen werden. Das sind ihm die Weilburger schuldig, ihm, dessen Todestag sich jetzt zum 70. Male jährt.

Charlotte Kirchberger

Als das tragische Schicksal des Todes von Charlotte Kirchberger, der Ehefrau von Theodor Kirchberger, erinnerte unser Ehrenmitglied ÖSTR R. Fritz Glöckner mit einem am 20. November 1982 im Weinburger Tageblatt erschienenen Artikel („Die Weinberger Jüdin Charlotte Kirchberger zög das Freitod dem Ende im Nazi-Lager vor“), der leider gegenüber dem Manuskript mit dem ich mich gewähren lief. Ein jüdisches Mädchen, das sich in der Zeit des Nationalsozialismus als eine fürsorgliche und gütige Mutter geschildert. Als treuergoende Hausfrau, die sich wohl der ruhende Pol der Familie, Doch beschränkte sie ihre Aktivitäten keineswegs nur auf den häuslichen Bereich, sondern engagiert sich weit über diese Pflichten hinaus in kommunalen Organisationen der Sozialfürsorge. Ihre persönliche Hellsichtskraft kam von Herzen. Jedem Bedürftigen half sie ohne Rücksicht auf die Religionszugehörigkeit. Das war auch ganz im Sinne ihres Mannes, der ebenso frei war von konfessionellen Bindungen und Einengungen, lediglich orientiert an den Forderungen der eigenen Handelt, an einer Ethik, die ihre Wurzel nicht unbedingt in der Religion hatte, sondern eher auf katechetischen (immanuel) Kantianismus orientiert war. Charlotte Kirchberger gehörte dem väterländischen Frauenzirkel an, war von 1914 - 1932 leitende Vorsteherin des Weinburger Krankenpflegevereins - dieses Postens wurde 1935 entzogen - und langes Zeit Mitglied des allgemeinen Wohlfahrtsausschusses der Stadt Weiburg. Vor allem in den letzten beiden Jahren des 1. Weltkrieges und in den nicht minder schwierigen Nachkriegsjahren, in denen die Menschen unter der unzureichenden Lebensmittellieferung zu leiden hatten, ja teilweise Hungerlitten, bemühte sie die größte Not zu lindern. Charlotte Kirchberger, die auch eine glückliche Mutter war, hat sich in der Zeit, in der auch geistig sehr und sehr belesen. Vor allem fanden Biographien ihr Interesse. Und wenn auch in Kirchbergersches Haus die Musik nicht unbedingt im Vordergrund der Interessen stand, so hatte sie doch immerhin das Klavier spielen erlernt und wohl auch gepflegt. Klavierunterricht hatte eine einst der Elementarlehrer am Weinburger Gymnasium Adolph Bruckel, „der alte Populard“, erteilt und noch Jahrzehnte später war sie ihm gegenüber von väterlichem Dukt erfüllt, und voller Bewunderung für die vielseitigen, in mannigfaltige Gebiete eingreifenden Anregungen, die er erteilte/vermittelte. Nach der Zerschlagung dieses großartigen Lehrers war auch seine Tochter, sein Sohn Paul, der sich in der Wiener Musikwelt einen Namen machte, in unserem Mitteilungsblatt abgedruckt wurde (Nr. 29, Dezember 1951, S. 109ff.).

Charlotte Kirchhörs Leben verlief in einem in sich ruhenden Gleichmaß und in der Treuehaft der Stadt, eingebettet in einer überaus glücklichen Ehe und einer ebenso ausgeglichenen familiären Atmosphäre. Sie war es, die auch nach ihm selbst durch eifriges Korrespondieren die weitverzweigte Familie in der Zeit der Weimarer Republik zusammenhielt. Die schwierigen Elternhaus- und Lebensbedingungen können, fast durch ihre treue, treue Zustand durch die Machtergreifung Hitlers nicht, was schlagartig beendet worden. Plötzlich war sie keine Deutsche und keine Weimberger mehr, sondern nur noch eine Jüdin und als solche von der neuen „Volksgemeinschaft“ ausgeschlossen, einer Gemeinschaft, die sich vor allem durch die nationalsozialistische Ideologie auszeichnete. Jene konnte sich die Verurteilung ihres Mannes, der nicht als „Arier“ angesehen wurde, nicht leisten. Sie ließ ihn sich vorerst in Ruhe. Einige treue Freunde blieben ihr, vor allem die Familie des langjährigen Prokuristen ihres Mannes, August Zimmer, der das

Geschied hat nach der Tode Theodor Kirchbergers noch einige Jahre verantwortlich weitergeführt hatte. Trotzdem mußte sie glauben, auch in Anbetracht ihres hohen Alters, sich zu einer größeren Stadt und in der Familie eines ihrer Kinder sicherer fühlen zu können. Es lag nahe, zu ihren Eltern in Aachen lebenden Tochter Helmine und deren Mann zu ziehen, wo sie in den letzten Jahren, wie F. Glöckner schreibt, „dann schon die Wintermonate in Aachen verbracht“ hatte. Die Tochter Helmine war die jüngste Tochter Theodor Kirchberg Hellmann nach Aachen gezogen und von dort 1938 (nach der Auswanderung der Hellmanns, die aber erst drei Jahre später erfolgte: Anm. d. Verf.) zu ihrem Sohn Paul nach Berlin J. Warliesch berichtet sie, nach einem Hinweis des Internationalen Suchdienstes, am 16. 10. 1939 nach Aachen gezogen und auch dort verstorben, was aber nicht stimmt. Nach der Erinnerung von Joe H. Kirchberger soll Charlotte Kirchberger 1934 oder 1935 von Weiburg zu Weiburg gezogen sein: sie habe dann „abschließend in Aachen und Bonn gelebt“, sei aber bald nach Bad Nauheim abgereist und dort, wegen der Bomben, geblieben. Für die Tochter Aachen ganz nach Berlin übergesiedelt. Leider können wir Gusti Zimmer nicht mehr befragen. Sie hätte sicher genaue Auskunft gegeben können.

wenig in Berlin. In der letzten Zufluchtsstätte, blieb sie zunächst mehr oder weniger unbehelligt. Hier konnte sie sich einigermaßen geborgen fühlen. Das Verhältnis zwischen Mutter und Sohn war überaus herzlich. Alles ging nach dem besten Willen. Mutter und Sohn lebten in der besten Eintracht. In der Internierung erst zu machen, begannen und nicht nur die deutschen Juden, sondern auch die jüdischen Staatsangehörigen der von den Deutschen während des 2. Weltkriegs besetzten Länder in den Osten des Reiches und die besetzten Polen deportierten, um sie dort in den Gaskammern der Vernichtungslager umzubringen. Dieses Schicksal, dem nur wenige entgingen, wurde auch Mutter und Sohn nicht erspart. Mutter und Sohn wurden eingeteilt, dessen Ziel das war, die Theresienstadt in Nordböhmen war, wohin vorwiegend alle Menschen deportiert wurden. Als alle Versuche, die sie zu verhindern, gescheitert waren, nahm sie am Abend vor dem festgesetzten Transporttermin (8.9.1942) nach einem langen letzten Gespräch mit ihrem Sohn eine Theresisschlafkammer und entzog sich so dem ihr zugeordneten Transport. Mutter und Sohn trennten sich in der Theresienstadt mit dem Abschied in Würde. Wir vermögen nur zu ahnen, was Mutter und Sohn in diesen Stunden bewegte. Paul Kirchberger hielt die Traueransprache bei der Einäscherung der Mutter am 16. September 1942. Hier der Wortlaut: *Der Tod ist wie ein klammernder Gast! Aber wenn er nach einem Leben, wohl-angenehmen, glücklichen Lebens! aber warm und hellleuchtend Freund erscheint, dann ist er ein Gast, der nicht zu scheuen ist. Er ist ein Gast, der uns in den Sinn der letzten Entschieden liegen, die nie daran gedacht hat, ihr Los als beängstigend zu empfinden. Von den vielen, vielen Erinnerungen, die ich in meinen Herzen an sie hege - denn ich durfte ihr durch sechs Jahrzehnte so nahe stehen, wie nur je ein Sohn seiner Mutter gestanden hat - von diesen vielen Erinnerungen werden mir immer besonders teuer die letzten sein. Ich werde mich an sie erinnern, wie sie mich in der Theresienstadt ankam und auch um der Klare. Ihr mir immer freundlicher Sie lebte zurückwärts zu den reichen Szenen verfloßener Jahrzehnte. Ihr war ein restlos glückliche fast Stöhrige Ehe beschieden gewesen, und das Bild ihrer Gatten, meines lieben Vaters, verließ uns nie. Ich freue mich, hinzuzufügen zu können, daß auch wir drei Kinder, wie sie immer wieder besuchte, ihr umarmte und küßte. Ich werde mich an sie erinnern, wie sie mich in der Theresienstadt. Herzlichkeit grüßte sie auch die große Schar ihrer guten und treuen Freunde, von denen sie zuletzt allenfalls wie eine Mutter verehrt wurde, und von denen manche sie geradezu leidenschaftlich liebten. Mir bei besonderer Innigkeit aber gedachte sie ihrer Enkel, von denen sie jedem ein solches als ein mütterliche, und zu ihm hinüber erstreckte sie ihre liebevolle Hand. Und sie vergaß nie, daß sie auch die Enkelkinder ihrer Enkelkinder liebte. Und so eng sie dem dahn, andrückt und seinen letzten Schritten, dank für alles, was ihr das Leben an Gutes und Gutes gebracht hatte, ihren Bitterkeit ab des Herben und Grammen, waren es zuletzt und besonders in allerletzter nicht selbst ihr. Nimmst aber dürfen wir sie glücklich preisen, denn sie hat die ihr liebsten Menschen in der Theresienstadt gefunden. Und sie hat die ihr liebsten Menschen in der Theresienstadt gefunden.*

Für sie ist keine Zukunft mehr, ihr spinnt
das Schicksal keine Tücke mehr. – Ihr Leben
liegt fahnenlos und leuchtend ausgebreitet.
Kein dunkler Flecken blieb darin zurück.
Und unglückbringend pocht ihr keine Stunde.
Weg ist sie über Wunsch und Furcht, gehört
Nicht mehr dem trüglüh schwankenden Planeten
O, ihr ist wohl! Wer aber weiß, was was
Die nächste Stunde schwarz verschleiert bringt,
Schiller, „Wallenstein“

Es ist erstaunlich, berücksichtigt man die politisch verursachten Umstände ihres Todes, daß die Urne mit der Asche Charlotte Kirchbergers immer noch im Familiengrab auf dem neuen Friedhof in Weilburg beigesetzt werden konnte. Dies war nur möglich durch Vermittlung der Familie Zimmer, die ihr damit den letzten Freundschaftsdienst erwies. Es gehörte gewiß sehr viel Mut dazu, den in jener Zeit nicht allzu viele aufbrachten, sich solchhermaßen für die würdige Bestattung einer Jüdin einzusetzen. Selbstverständlich gab es auch nach dem Kriege wieder Kontakt mit den in den USA lebenden Kindern und Enkelkinder des Ehepaars Kirchberger. Fritz Glöckner schrieb dazu: „Es ist

tröstlich zu erfahren, daß keiner von ihnen den Deutschen und Deutschland gegenüber Gefühle der Feindschaft hegt, trotz allem, was der Familie widerfahren ist." So zu denken, hätte auch Charlotte Kirchbergers Zustimmung gefunden.

3. Die Geschwister

Wie schon erwähnt wurde, hatte Dr. Paul Kirchberger neben dem nur ein Jahr alt gewordenen Bruder Werner noch zwei Geschwister: Hedwig und Franz Werner.

1. **Therese Hedwig (Rulnanc Hedwig)**

Gebohen am 21. Dezember 1879 in Niederhämeln, hatte sie offensichtlich die Vornamen der fünf verstorbenden Schwestern ihrer Mutter erhalten. In ihrem ersten Lebensjahr zogen die Eltern nach Weibull, wo sie aufwuchs und bis zu ihrer Verheiratung lebte. In der ersten veröffentlichten Biographie, die 1927 erschien, wird angegeben, dass sie in der ersten Eltern-Sorge, dem innermännlich war sie zu dieser Zeit schon 27 Jahre alt, während die Töchter aus jüdischem Hause gewöhnlich schon in jungen Jahren unter die Haube kamen, wobei Zweckmäßigkeitsersehen aus finanziellen Gesichtspunkten eher die Regel als die Ausnahme waren. Bei den Kirchbergers war das völlig anders. Solche Überlegungen standen überhaupt nicht zur Debatte. Die Tochter konnte frei entscheiden. Niemand hätte sich getraut, sie zu zwingen. Und so wurde es auch bei der ersten Eltern-Sorge war auch unbegründet. Hedwig Kirchberger heiratete 1908 den ebenfalls jüdischen Maschinenbau-Ingenieur Dr. Emil Hellmann, Professor an der TH Aachen, wo das Ehepaar fortan lebte. Aus der Ehe gingen vier Kinder hervor, die in den dreißiger Jahren, zwischen 1934 und 1937, alle in die USA auswanderten, wo ihr Onkel Franz W. Kirchberger schon seit Jahrzehnten lebte. Auch den Eltern glückte noch 1941 die Ausreise, nachdem sie sich in der Schweiz aufgehalten hatten. In der ersten Biographie war das Ermöglichen den Eltern, ohne Rücksicht auf Einwanderungsquoten nachzukommen. Ihr Tochter Linda, die nun in Yonkers, N. Y., lebte, nahm sie bei sich auf. Es wurde ihre neue Heimat. Ganz einfach wird das Eingewöhnen in die völlig neuen Verhältnisse nicht gewesen sein. Schließlich waren sie nicht mehr die Jüngsten, als sie gezwungen waren, Deutschland zu verlassen. Emil Hellmann, geb. 14. September 1873, starb nur neun Monate nach der Ausreise. Er war 67 Jahre alt. Die letzte Ruhe fand er in ein noch neunzehn Jahre. Sie starb am 18. Mai 1963. Die sterblichen Überreste des Ehepaares wurden später auf ausdrücklichen Wunsch der Verstorbenen und auch der Familie nach Weibull geholt und im Grab der Eltern Hedwig Hellmanns auf dem alten Friedhof hinter der Friedhofskapelle des Neuen Friedhofs beigesetzt. Es war schon ein beeindruckendes Zeichen der großen heimatlischen Hedwig Hellmanns, dass sie in der ersten Biographie, die 1927 erschien, die letzte Ruhe fand. Und nicht Meno muß ähnlich empfunden haben. Und nun den vier Hellmann-Kirchbergern, die alle in Aachen geboren und

a) Reinhard (Ray), geb. 25. August 1909. Er lebte zuletzt mit seiner Frau Ruth auf Long Island. 1995 starb er. Das Ehepaar hatte zwei Kinder:

† Margaret-Anne, Chemikerin, den Beruf aber nicht mehr ausübend. Sie lebt kinderlos verheiratet, in Denver/Colorado.

2) Bruce, Regierungsangestellter. Er wohnt in der Nähe von Washington D. C., ist verheiratet und hat einen Sohn und eine Tochter.

b) Ulrich (Ulric), geb. 9. Oktober 1910. Er lebt in Fairfield/Connecticut. Seine Frau Hildegard geb. Wirtz aus Aachen, mit der er sich dort 1948 ver-

heiratet hatte, ist am 1. Februar 1987 verstorben. Die Ehe blieb kinderlos. Utric H. ist nur ein halbes Jahr älter als OSTR i. R. Fritz Glöckner, der auf

der Weilburger Volksschule in den letzten beiden Jahren des 1. Weltkrieges sein Klassenkamerad war. Die Hellmann-Kinder lebten nämlich zu dieser

Zeit, der besseren Ernährungslage wegen, bei den Großeltern Kirchberger in Weilburg. 1936 wurde Ulric Hellmann aus rassischen Gründen bei der AEG

in Berlin entlassen, konnte aber schon im August des gleichen Jahres in die USA emigrieren. Dort machte er sich 1944 selbständig und war beruflich

viel auf Reisen. Später befaßte er sich nur noch mit dem Übersetzen wissenschaftlicher, vor allem schwieriger technischer Texte, was ihm ein freieres

und weitestgehend unabhängiges Leben ermöglichte. Heute genießt er seinen Ruhestand, in dem er aber immer noch als Mitglied verschiedener

Organisationen wie z. B. Rotary International und Audubon Society engagiert ist. Nachdem er 1948 in Aachen geheiratet hatte, dauerte es übrigens

dreißig Jahre, ehe er der alten Heimat und auch Weilburg wieder einen Besuch abstattete, erneut zwei Jahre später (1980). Es bestanden aber immer

enge briefliche Kontakte zu Gusti Zimmer, der Tochter des einstigen Prokuristen der Kirchbergerschen Großhandlung. Am Rande sei vermerkt,

daß auch Fritz Glockners Vater, selbständiger Kaufmann in Weilburg (gest. 1945), einst den Kaufmannsberuf bei Theodor Kirchberger erlernt hatte.

c) Klaus, geb. 30. Mai 1912. Er lebt mit seiner Frau Marion in Evanston/Illinois, einem Vorort von Chicago. Das Ehepaar hat eine Tochter, Joan.

d) Linda, geb. 31. August 1915. Sie lebt, unverheiratet, nach wie vor in

Yonkers, N. Y. Nachdem sie viele Jahre ein Übersetzungsbüro geleitet hatte, genießt auch sie inzwischen ihren Ruhestand und ist viel auf Reisen. Sie war

es, die 1963 der Wilmaburgia den Tod ihrer Mutter meldete und dabei betonte, wie sehr deren Leben mit Weilburg verknüpft gewesen sei, so wie sie

auch der Wihnaburgia immer eine treue Freundin war. Ihr selbst, so schrieb sie damals, werde Weilburg als das Ferienparadies ihrer Kindheit stets in lie-

her Erinnerung bleiben

2. Franz Werner (Rufname Franz)

er wurde am 8. Februar 1884 in Weinburg geboren. Von 1894 bis 1902 besuchte er das Weinburger Gymnasium (Ma-Nr. 2883), wo Alex Zuehlger (Ma-Nr. 8786) sein Klassenkamerad war. Dieser verließ Weinburg schon im Jahre 1898 und ging nach See. Später lebte er als Kapitän und Schiffseigner in Seattle im US-State Washington. Er starb am 25. August 1960 in der Nähe von San Francisco. In Weinburg wurde er als Mitglied der Wilnaburger gewirgt. Frank W. Kirchberger wanderte im Jahre 1906 ebenfalls in die Vereinigten Staaten aus. Solche Angehörige der Familie Herz leben dort schon seit geraumer Zeit, so daß er von ihnen Hilfe bei seinen ersten Unternehmungen in der Neuen Welt erwarten durfte. Außerdem war wohl auch sein Vater in der Lage, ihm finanzielle Starbühnen zu geben, so er sie denn benötigte. Jedenfalls faßte er während des 1. Weltkriegs die Idee, daß der Vater den nach Amerika fahrenden Sohn damals als Bräutigam begleitete. Den Kaufmannserbfuß hatte er wohl nicht bei seinem Vater erlernt, sondern in Frankfurt/Main und Offenbach. In Offenbach lernte er dann auch seine Frau kennen. Marie geborene Walther, die er 1912 (?) heiratete. In diesem Jahr war er vermutlich zum ersten Mal wieder in Deutschland, dann erstmals wieder 1921. Bis 1937 führte ihn sein Leben als Kaufmann. Er hatte ein großes Familienrentier stattdessen. Er war mit seiner Ehefrau, die 1943 (?) verstorben ist, und seinen drei Söhnen Erich (*), Ralph und Richard angezogen. Auch die Hellmanns und die Berliner Kirchbergers waren nach Weinburg gekommen. Zum letzten Mal war die ganze Familie um die Eltern/Großeltern versammelt, noch einmal vollständig, denn ein Jahr später lebte Theodor Kirchberger nicht mehr. Die nächsten Angehörigen ummittelbar umgeben waren, konnte ihm nicht gleichgültig sein. Gerade im Ausland sah man das oft viel hellischer als die Deutschen selbst, die im übrigen für sich ungenutzte ungezielte Maßnahmen häufig die Ausrede parat hatten: „Wenn das der Führer wüßte“ oder „Das kann nicht im Sinne des Führers sein“. Dabei konnte jeder, der es wollte, das, was dieser Mann plante, in seinem Buch „Mein Kampf“ nachlesen. Das Dumme war nur, daß dieses Buch bei den Deutschen nicht gelesen wurde. Der Führer war nicht der Herr der Welt. Der Weltkrieg gab es für ihn kaum noch einen Grund, die alte Heimat wiederzusehen. Die Eltern lebten nicht mehr, der Bruder war Ende 1945 an den Entbehrungen und dem ihm zugefügten seelischen Leid gestorben. In diesem Land war er jetzt ein Fremder, und viele von denen, die einst sein Jugend begleitet hatten, lebten nicht mehr. Trotzdem konnte er sich dort nicht vergeblich, in dem er aufgewachsen war. Wer kann schon, zu müde ist man, um sich zu wehren. Er hatte eine Schwester, die er nicht mehr unterrichtete. Er war in der Nacht vom 29. auf den 30. August 1957 in Roselle Park/Neue Jersey gestorben. Unser Mitglied Dr. med. Ludhard Schlitt (1926, der seit den fünfzigsten Jahren als Kinderarzt in den USA lebte und der ihn zwei Jahre vor seinem Tod besucht hat, was als Weinburger von ihm auf das herzlichste empfunden worden. Ludhard Schlitt schrieb damals: „Ich habe den Eindruck, daß ich mich mit Freude und Interesse mit den jungen Weinburgern aussprechen zu können... Aus der Unterhaltung gewann ich den Eindruck, daß er viel und gern an seine Vaterstadt zurückdachte. Erstaunlich war es, wieviel Einzelheiten aus seiner Schulzeit er in guter Erinnerung hatte, wie er noch mit allen Örtlichkeiten vertraut war.“ Er wollte auch wissen, wie die Stadt über den Krieg gekommen war und was sich alles verändert hatte. Beiderstadt war Ludhard Schlitt sehr dankbar, daß er sich um die Angelegenheiten der Wilnaburger kümmerte. Er lebte in den Vereinigten Staaten noch ein unverschämtes „Weinburger Deutsch“ sprach. Es war ruhig geworden um den Vater, doch hatte er oft Besuch von seinen Kindern und Enkeln. In seinem Garten blühten viele Glockenblumen, die er einst aus dem Weinburger Schloßgarten stibitz und nach Amerika geschmuggelt hatte. Von irgendwelchen Ressentiments gegenüber den Deutschen, die vor allem seine Mutter und seinem Bruder sehr nahe gewesen, ist überborgen die guten Erinnerungen. Auch ihm sollen wir, die Wilnaburger und Wilnaburginnen, ein ehrendes Andenken bewahren.

Dank
Verf. ist den Herren Joe H. Kirchberger und Ulric Hellmann für zahlreiche wertvolle Informationen zur Familiengeschichte Kirchberger zu großem Dank verpflichtet. Herrn Joe H. Kirchberger außerdem für die überlassenen Familienfotos.

Benutzte Literatur und Quellen

Neben den Arbeiten d. Verf. über die ehemaligen jüdischen Schüler des Weiburger Gymnasiums (in W. Nr. 187 u. 188) wurden die Schülermatrikel unserer Schule (Ma), das Mitteilungsblatt der Wilinburgia 1921 ff. (W), die Sammelakte Kirchherger der Gymnasialbibliothek Weiburg und das Zivilstandsregister 1817 - 1874 des ev. Pfarramtes in Weiburg herangezogen. Der Todesakt von Dr. Paul Kirchherger wurde Verf. vom Stundesamt

Zehlendorf in Berlin mitgeteilt.

Literaturhinweise

Ansberg, Paul: Die jüdischen Gemeinden in Hessen, Frankfurt/M. 1971.
 Caspar, Eugen u. Hoos, Hans-Helmut: Die Stadt und ihre Juden, in: Weiberg, an der Lahn. 700 Jahre Stadtrechte 1295 - 1995 (S. 241 - 291).
 Hehr, Heinrich: Zur Geschichte der Familie Hehr in Weiburg, aufgez. 1803.
 Hinz, Franz: Die Juden in Weiburg, Aachen 1906.
 Kober, Adolf: Die Juden in Nassau seit Ende des 18. Jahrhunderts, in: Nass. Annalen, 66 Bd. (1955), S. 220 - 250.
 Michel, Fritz, weitergef. von Peter Bucher (Hrsg. Franz-Josef Heyen), Geschichte der Stadt Lahnestadt, Lahnestadt 1982.
 Richarz, Monika (Hrsg.): Bürger auf Widerruf. Lebensgeschichte deutscher Juden 1780 - 1945, München 1985.
 Schmidt, Fritz: Die Juden in Weiburg, Bürgerbücherei Weiburg 1936.
 Warles, Joachim: Die Juden in Weiburg in der 1. / 940. Hausarbeit der Fach Politische Bildung, 1964.

Vor 50 Jahren:

Zwangsumsiedlung von Wissenschaftlern von Leipzig nach Weilburg/Lahn

Von Gerald Wiemers

Der sein 1928 als Nachfolger von Hans Meyer in Leipzig lehrende Professor für Geographie Heinrich Schmittenhner (1887 - 1957) ist der Verfasser des nachfolgend abgedruckten Situationsberichts. Gedacht ist der Brief als Lebenszeichen an seine Brüder Adolf, Gottfried und Paul, nachdem er und seine Familie durch die amerikanische Militärlagerung von Leipzig in die amerikanische Besatzungszone nach Weiburg/Lahn gebracht worden waren. Die Russen, die planmäßig in das Gebiet einmarschieren sollten, Leipziger Professoren der mathematisch-naturwissenschaftlichen Abteilung der Philosophischen Fakultät, der Medizinischen und der Veterinärmedizinischen Fakultät ausgewählt und abtransportiert. Hinzu kamen weitere Universitätsangehörige und ihre Familien. Zusammen waren es nach Schmittenhners Zählung 105 Personen. Zu diesen gehörten die Professoren Kurt Thomas (Physiologische Chemie), Emil Hoffer (Physiologie), Ludwig Weickmann (Geophysik), Karl Dietzel (Kolonialgeographie), Hans Kautzky (Anorganische Strukturchemie), Heinrich Carlsohn (Anorganische Chemie), Arthur Scheunert (Veterinärphysiologie), Erich Strack (Physiologische Chemie), Walter Sulze (Physiologie), Leopold Wolf (Anorganische Chemie), Ludwig Schiller (Physik). Die Wegführung durch die amerikanische Militärlagerung erfolgte pragmatisch und einbehrte trotz androhter Gewalt - wie Schmidt 1956 feststellte - keine moralischen Überlegungen. So konnten der Physiker Friedrich Hund, der hinter der Aktion des CIC (Counter Intelligence Corps) vermute, trotz Einberufung erstickt halten, aber durch den Direktor des Karl-Sudhoff - Instituts, Walter von Brunn, blieb nach Aufforderung in Leipzig. Der Melkemeister im universitäts-eigenen Oberholz Otto Grundmann machte geltend, daß er 40 Kühe streuen müsse, und durfte bleiben. An dem Atomphysiker und Mitarbeiter Werner Heisenbergs, Robert Döpel, scheint die ganze Aktion Mißgefallen zu haben. Döpel, ein politisch links orientierter Physiker, wurde nach dem Krieg durch Weickmann, den Sprecher der Gruppe und gewählten Präsidenten der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig, standes die beiden Dekane Kurt Thomas und Heinrich Schmittenhner von der Medizinischen und Philosophischen Fakultät (mathematisch-naturwissenschaftliche Abteilung) an der Spitze der Universitätsangehörigen in Weiburg. Unmittelbar nach der Befreiung durch die amerikanische Armee im April 1945 wird Schmittenhner als unbelasteter Wissenschaftler in die amerikanische Besatzungszone nach Weiburg/Lahn in die mathematisch-naturwissenschaftlichen Abteilung in der großen Philosophischen Fakultät gewählt. Er galt, so bezogt es später der Rektor Hans-Georg Gadamer, als ein entscheidender Gegner des Nationalsozialismus¹. Die Dekanatsgeschäfte besorgte Schmittenhner auch in Weiburg. Ein Protokollbuch, geführt vom 23. Juli 1945 bis 15. September 1946, gibt Aufschluß über abgehaltene kleine Fakultätszusitzungen mit den Herren Kurt Thomas und Franz Hen (Jena) als Gästen. Darin wird berichtet über Diplombacheloren, die sich für die auszunetzende Fakultät als Kandidaten für die Fakultät für die auszunetzende Fakultät Urkunden ließ man anfertigen. Die Gradierungsunterlagen und das Siegel hat Professor Schmittenhners Tochter, Charlotte, dem Leipziger Rektor Gadamer 1946 ordnungsgemäß übergeben. Heinrich Schmittenhner glaubte noch im April 1946, an seine alte Wirkungsstätte in Leipzig zurückkehren zu können. Doch diese Hoffnung trug. Die Universität Leipzig konnte den nach Weiburg entführten Wissenschaftlern ihre Wiedereinstellung nicht garantieren. Auf der einseitigen Entscheidung der Fakultät für die auszunetzende Fakultät, die eine auszunetzende Antwort an den Physiker Robert Rumsdordt

Am 16. November 1942 Rektor Schwarz nachdrücklich auf zu verweisen, daß die in Aussicht genommenen Herren ehemalige Mitglieder der Nazipartei sind oder die. Die anfängsich eingestellten Professoren Dr. Heinrich Schmittner durch die einseitige sowjetische Entnazifizierungspolitik bei ihrer Entscheidung, wo sie künftig tätig werden, ebenso beeinflusst haben wie die ehemaligen NSDAP-Mitglieder. Resignierend schreibe Schmittner am 30. Oktober 1946 an den Dekan der Philosophischen Fakultät der Universität Leipzig, Karl-Friedrich von Sölder, daß er auf Befehl der nach Weiburg ausreisenden mathematisch-naturwissenschaftlichen Abteilung der Philosophischen Fakultät der Universität Leipzig habe sich im Ende November 1945 geflüchtet, bis mich die Nachricht erreichte, daß die meisten der nach Weiburg verbrachten Herren aus dem Lehrkörper hatten ausscheiden müssen. Die Amerikaner hätten eingesehen, daß die meisten der nach Weiburg verbrachten Herren nicht „gebrauchen konnten“, erinnert sich der Geophysiker Dietrich Strass, der nahmen sie dann von Weiburg in die USA.“

Mit den Amerikanern nach Weilburg

In Heft 595 (S. 19 ff.) der „Mitteilungen und Berichte für die Angehörigen und Freunde der Universität Leipzig“ waren der nebenstehende Bericht von Dr. Gerald Wiemers und der Brief von Prof. Dr. Heinrich Schmittneren abgedruckt. Sie handeln vom Abzug der Amerikaner aus Leipzig und von dem Lehrtstuhl für Slavische Philologie an der Otto-Friedrich-Universität Bamberg, wurde auf die Texte aufmerksam. „Mich haben Bericht und Brief besonders angesprochen, weil ich selber aus Leipzig stamme und 1953 auf das Weiburger Gymnasium kam. Denn wie Schmittneren oder Scheuermann sind mir nicht wenige, die nach Leipzig gekommen sind, um sich mit dem westlich in Dresden, Leipzig oder Magdeburg die Universitäten besuche. Damals gab es eine (erzwungene oder freiwillige) Wanderung der Elite von Ost nach West, heute ist es – vor allem was den Aufbau der Universitäten in den neuen Bundesländern betrifft – zum Teil umgekehrt. Vor allem im Universitätsbereich ist die Situation heute anders als damals. Ich bin sehr dankbar gemacht. Das zeigt nicht zuletzt auch ein Beitrag, wie der in den Mitteilungen der Leipziger Universität...“ W. Sch.

Ludwig Weickmann wurde bereits am 19. Oktober 1945 nach Berlin gebracht, um dort in einer interalliierten Kommission den deutschen Wetterdienst neu aufzubauen. Seine Mitarbeiter Paul Mildner und Rudolf Penndorf arbeiteten zunächst als Meteorologen bei der amerikanischen Militärverwaltung in Wiesbaden und später in den USA. Schmittener wird zum 1. August 1946 auf den Lehrstuhl für Geographie in Marburg berufen, den er schon 1934 inne hatte. Die Vertiefung seines Fachwissens erfolgte während des Lehrauftrags an der Universität Leipzig. Aus Zurückgekehrte sind lediglich die Professoren Eric Strack, Leopold Wolf und zwischenzeitlich Burkhardt Helfferich, der aber bald nach Bonn berufen wurde. Die positive Aufbruchstimmung an der Universität Leipzig hielt nach dem Einmarsch der Russen in Leipzig nicht lange vor. Die ersten Rektoren Schweitzer und Gadamir, die sich so vehement für die Rückführung der nach Weiburg vertriebenen Wissenschaftler eingesetzt hatten, verließen wie viele andere die sowjetische Besatzungszone und fanden in der Bundesrepublik keine Anstellung. Weiburg war eine wichtige Episode in der Nachkriegsgeschichte der Universität Leipzig. Die spätere Entwicklung blieb aber davon unbefruchtet.

Aus einem Brief von
Prof. Dr. Heinrich Schmitthenner

am 22. Bräuer vom 26. Juni 1945
 An seine Brüder ging ich auf die Fakultät, dort hatte ich einige Kollegen zu entlassen und sonst vielerlei zu besorgen. Auf viele Anrufe bei Kollegen bekam ich seltsame Antworten, die mir ganz undurchsichtig waren. Um 2 Uhr kam ich zu der Beerdigung einer Hausgenossin, Frau Prof. Hertel, die kurze Zeit gestorben war. Ich war sehr überrascht, weil ich dachte, sie würde tot sein, und ich kam, was die Nachricht da, daß fast alle Ordinarien meiner Fakultät von den Amerikanern den Befehl erhalten hätten, zwar in höflicher Form, aber immerhin als Befehl, sie hätten sich am Samstag, den 23., früh acht Uhr mit ihrem Arbeitsmaterial, ihren Familien und ihrem Stab zwecks Abtransport bereit zu halten, um nicht den Russen in die Hände zu fallen, die am 24. Juni Leipzig besetzen würden. Was sollte ich tun als Dekan der Fakultät beim Rauh aller meiner Offiziere? Der Rektor war telefonisch nicht zu erreichen. So entschloß ich mich, zur amerikanischen Kommission zu gehen und zu fragen. Unterwegs begegnete ich Prof. Reinhard, dem Direktor der Reichsmuseums und Denkmal-Institut für die Provinz Ostpreußen. Er ließ sich mit mir, als ich zum Amerikaner kam, nehmen. Da Görner eine sehr andere Wendung, als ich wollte, ich erfuhr, daß die



**End of Hellmann-Kirchberger
Family Collection**

